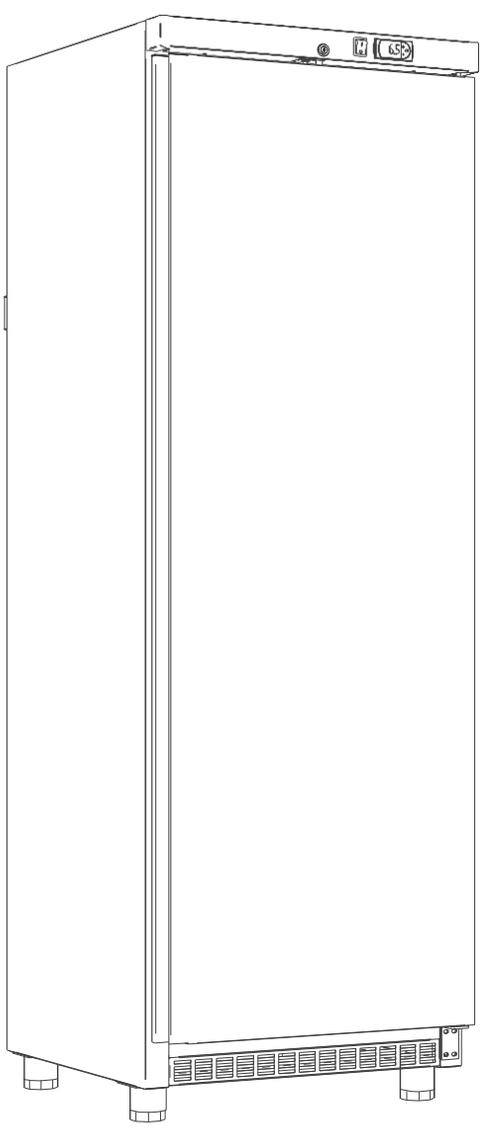
METRO PROFESSIONAL

makro PROFESSIONAL

GB INSTRUCTION MANUAL
BG НАРЪЧНИК ЗА УПОТРЕБА
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
FR MODE D'EMPLOI
HU KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI PER L'USO
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE INSTRUCTIUNI
HR UPUTE ZA UPORABU
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI



GB **WHITE STEEL FRIDGE (GRE4600)**
WHITE STEEL FREEZER (GFR4600)
STAINLESS STEEL FRIDGE (GRE4600S)
STAINLESS STEEL FREEZER (GFR4600S)

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this **METRO Professional** product. Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.

There is an alternative manual, if you lose this one, apply for it at **www.aro.info**

Original instructions

Many thanks.

QA18-0000003878
QA18-0000003876
QA18-0000003879
QA18-0000003877

1. Description

Only use this appliance for cooling and storage of food and beverage for commercial purposes.

The appliance is not intended to cool hot foodstuffs down. They must be cooled down to room temperature prior to placement in the appliance.

The appliance is intended for commercial and indoor use by trained and skilled personnel familiar with these instructions.

Do not use the appliance for other purposes. Any other use might lead to damage of the appliance, property or personal injury.

The manufacturer will accept no liability for damage or injuries resulting from improper use or non-compliance with this manual.

For detailed information see overview illustration on page A.

1. ***On/off switch (I/O)***
2. **Control panel**
3. **Door of cooling/freezing compartment**
4. **Top shelf**
5. **Adjustable legs**
6. **Bottom shelf**
7. **Power cord with power plug**
8. **Fan**
9. **Door switch**
10. **Door lock**
11. **Set of keys**
12. **Defrost symbol**
13. **Fan symbol**
14. **Compressor symbol**
15. **Temperature display**
16. **On/Off thermostat button**
17. **Set button**
18. **Defrost button**

NOTE: The content of this instruction manual applies for all listed models. Design and appearance of your model may vary from shown illustrations.

2. Safety warnings

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE! PAY PARTICULAR ATTENTION TO ALL FIGURES ON THE ILLUSTRATION PAGE!

Read this instruction manual carefully before using the appliance. Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions of switches. Internalise and follow the safety and operation instructions in order to avoid possible risks and hazards. Should this appliance be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.

Remove all packaging materials.

WARNING - DANGER OF SUFFOCATION!
Packaging materials are not toys. Children should not play with the packaging materials, as they pose a risk of swallowing and suffocation!

WARNING!
Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before replacing attachments, cleaning work and when not in use.

WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK!
Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Pay attention to the instructions for cleaning and care.

WARNING - RISK OF FIRE!
This appliance contains flammable refrigerant.

Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.

This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.

Only use in dry indoor rooms.

Dry Damp

This appliance is classified as climate class 4 and is suitable for the following maximum ambient temperature (°C) and relative humidity (%RH):

Class	Max. °C	Max. % RH
4	30	55
Class	**°C**	According to 60335-2-89
4	32	

Fridge/freezer warnings

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. **CAUTION!** Risk of fire / flammable materials. **CAUTION!** Risk of fire and explosion with flammable refrigerant R600a/R290.
5. **WARNING!** The maximum loading of the shelves (40kg) must not be exceeded.
6. **WARNING!** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
7. Make sure to follow the information pertaining to the handling, servicing and disposal of the appliance, especially with respect to the flammable refrigerant and flammable insulation blowing gas used in the appliance.
8. **WARNING!** Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
9. **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
10. **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
11. **WARNING!** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
12. For an explanation of the meaning of the alpha-numeric characters, indicating the climatic class of the appliance, that are marked on the appliance, please refer to chapter “Product fiche”.
13. Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
14. **WARNING!** Misuse may lead to injury! Do not misuse the appliance; only use it for its intended purpose and in accordance with this manual.
15. To guarantee the safe operation of the appliance, it shall undergo regular inspection and maintenance, including preventive maintenance measures, in accordance with this manual.
16. The A-weighted emission sound pressure level is below 70 dB(A).
17. **WARNING!** Disconnect the appliance from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts. The removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed. If this is not possible, due to the construction of the appliance or its installation, a disconnection with a locking system in the isolated position shall be provided.
18. Never use accessories other than those provided with the appliance or recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
19. Regarding the instructions for cleaning surfaces coming into contact with food, please refer to chapter “Cleaning and care”.
20. The appliance must be installed, operated, cleaned and maintained only by trained and skilled personnel familiar with these instructions.
21. Regularly have the electrical parts of the appliance checked by a qualified professional.
22. **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
23. **WARNING!** Do not disassemble or modify the appliance in any way. Resulting fire or malfunctions may lead to injury.
24. Protect the appliance, its power cord and power plug against heat, dust, and direct sunlight, dripping and splashing water. Keep the electrical components away from hot surfaces and open flames.
25. Always turn the appliance off before disconnecting the power plug.
26. Place the appliance on a wide, level, dry, clean and stable surface able to support the combined weight of the appliance and its contents.
27. Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
28. If the power cord should overheat, stop using the applicance and disconnect the appliance from the electrical outlet.
29. The appliance is meant for commercial and indoor use only.

30. Dry the appliance and all accessories before connecting to the mains supply and before storage.
31. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
32. Do not open the housing under any circumstances. Do not insert any objects into the inside of the housing.
33. Connect the mains plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect the appliance from the mains supply in an emergency. Pull the mains plug out of the socket in order to disconnect the appliance completely. Use the mains plug as a disconnection device.
34. The appliance is not intended to be used with a multi-socket unit. The power plug of the appliance should have its own independent socket. Using adapters may cause overheating or fire.
35. Connect the appliance to properly grounded outlets only. Avoid the use of extension cables.
36. The appliance must be properly installed and located in accordance with these instructions before it is used.
37. After your freezer is in operation, do not touch the cold surfaces in the freezing compartment, particularly when your hands are damp or wet. Skin may adhere to the extremely cold surfaces.
38. Never place glass containers in the freezer because they may break when their contents are frozen.
39. Do not store medical supplies in the appliance.
40. Do not place the appliance in direct sunlight or close to any heat sources, as this will hinder the cooling process.
41. The refrigerant and insulation blowing gas used in the appliance require special disposal procedures. When disposing of them, please consult your service agent or a similarly qualified person.
42. Installation near heaters and steam-generating appliances such as combi steamers should be avoided
43. For installation and operation,the BG rule "Working in kitchen facilities" of the BGZ Technical Committee "Food and Drinks" (BGR111) BGR 500:2008-04 Chapter 2-35 must be observed”

Seguridad eléctrica

1. Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
2. Do not operate any appliance with a damaged power cord or plug, when the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
3. Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and ensure that nobody can trip over it.
4. Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents.
5. Protect the appliance against heat. Do not place close to heat sources such as stoves or heating appliances.

3. Operation

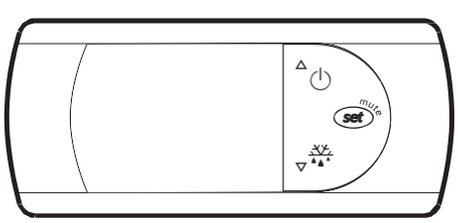
Positioning

- Place the appliance on a wide, level, dry, clean and stable surface able to support the combined weight of the appliance and its content.
- Ensure that the space reserved for the appliance permits its correct utilization and maintenance.
- Place the appliance so that a free air circulation around the condensing unit is possible.
- Never place the appliance on its side or turn it upside down, as this may damage or impair the operation of the cooling unit.
- After the appliance has been positioned successfully, wait 2 hours before activating it.
- If you’re using the appliance for the first time, keep it open to ventilate it before use.
- Clean the appliance before first use (↳ Cleaning and care).

Switching the appliance on/off

- To switch the appliance on, connect it to the power supply and set the on/off switch (**I/O**) to ON (**I**). The switch and the control panel will light up.
- The control panel will now display the current temperature inside the cooling compartment as well as the compressor symbol (the compressor symbol will flash for approx. 3 minutes until it lights up permanently).

Control panel



Button	Function	
mute set		Press to display the set temperature. Press again or wait approx. 15 seconds to return to normal visualisation.
		Press and hold (2 seconds) to change the set temperature. The set temperature will be displayed with the °C symbol flashing. Press button or wait approx. 15 seconds to confirm selection.
	Press and hold (3 seconds) to start a defrost process manually.	
mute set Press and hold (2 seconds) to change the set temperature.		Press to increase the set temperature.
		Press to decrease the set temperature.

but. no.	function	normal operation			start up
		ON	OFF	flash	
1	compressor	on	off	call	ON
2	fan	on	off	call	ON
3	defrost	on	off	call	ON
4	digits	three digits with decimal point and range -199 to 999. See parameters /4, /5, /6 for the type of probe displayed, values in °C/°F and decimal point			

Storage of foodstuffs

In order to achieve the best results with your appliance, please observe the following rules:

- Only place foodstuffs in the cooling/freezing compartment after it has reached the set operation temperature.
- Do not place uncovered hot foodstuffs or liquids inside the cooling/ freezing compartment.
- Package or cover foodstuffs, if possible.
- Do not limit the air circulation inside the cooling/freezing compartment by overfilling it.
- Avoid opening the doors frequently or for a prolonged period of time.
- Wait a few moments before reopening the doors after they have just been closed.

4. Cleaning and care

Cleaning

- Switch off and unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- Do not clean the appliance with steel wool, strong chemicals, alkali, abrasive or toxic agents, as they may damage the surface of the appliance and pose a health hazard.
- During cleaning, do not approach sharp elements (evaporator, condenser, etc.) that could cause cutting injuries bare-handed. Always use protective gloves.
- Use little or no water during cleaning.
- The interior of the appliance should be cleaned at least once a month.

  To clean the interior, start a defrost process (▽). After the process is finished, switch off the appliance and clean it with an antibacterial cleaning agent and a soft cloth. Wipe with a soft dry cloth.
- Clean the shelves with a soft damp cloth. Wipe with a soft dry cloth.
- The appliance may only be used again or stored after it is dried
- completely.

Defrosting

- The defrost on models GRE is automatic.
- The defrost on models GFR is manual. Please switch off the unit for it.
- The appliance will defrost itself automatically every 5 hours (GRE4600, GRE4600S).
- When the defrosting is finished, the appliance will enter into dripping phase.
- After the complete defrost process is finished, the defrost timer will reset and start counting to 5 hours again.

Notes:

- During the defrost process, the appliance will slightly lower the temperature inside the cooling/freezing compartment, so that the developed ice can melt. This process is not harmful to the products stored in the appliance and will generally only take a few minutes. In cases of severe frost, the process may take a maximum of 30 minutes.
- The disposal of defrost water is automatic. The water will drip down from the defrost water outlet into the water collection container at the back of the appliance and evaporate there.
- By starting a manual defrosting process, the frequency of defrosting will not change, only the starting time of the 24-hour defrost cycle. The time between each following automatic defrost process will always be 5 hours.

5. Storage

- During periods of inactivity or before storing, remove all foodstuffs from the appliance, disconnect it from the supply and clean the appliance and its accessories thoroughly (↳ Cleaning and care).
- Store the appliance in a dry, protected environment, preferably at room temperature. The temperature should be between -25°C and +55°C and the ambient humidity between 30% and 95%.
- To protect the appliance from dust, cover it with a cloth that allows air circulation inside the appliance. You can also store the appliance in its original packaging.
- Keep the appliance out of reach of children.

6. Troubleshooting

WARNING!

- In case of failures or malfunctions, always unplug the appliance immediately.
- Only perform the steps described in this instruction manual! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service center or a similarly qualified specialist.
- Should you require spare parts, always obtain them from an authorized seller. Do not use spare parts that are not recommended by the manufacturer!

Notes:

- When contacting service, be prepared to supply the trade name and serial number of the appliance (see data plate at the front of the appliance) as well as possible alarm codes shown on the control panel (see table below).
- In case of a fire, use a powder fire extinguisher.

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not operate.	Power plug is not connected to an electrical outlet.	Connect power plug to a suitable electrical outlet. Make sure to plug it in tightly.
	Supply cord is damaged.	Have supply cord replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
	On/off switch (**I/O**) is set to OFF (**O**).	Set on/off switch (**I/O**) to ON (**I**).
Appliance does not achieve required temperature	Control panel is not set correctly.	Set temperature on control panel as described in this manual.
	Appliance is in defrost process or dripping phase	Let defrost process finish completely and wait for a while. Appliance will take some time to reach the set temperature again
	Evaporator is covered with	Defrost the appliance.
	Appliance is located near heat sources.	Move appliance well away from heat sources.
	Stored foods or other objects prevent proper closing of cooling/freezing compartment doors.	Reorder contents of cooling/ freezing compartment or remove several items to allow doors to close.

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not achieve required temperature	Cooling/freezing compartment overloaded, filled with hot food or filled in a way that prevents proper air circulation.	Remove several items, remove hot foodstuffs or reorder contents of cooling/freezing compartment to allow air circulation.
Appliance leaks water.	Water collection container or device for water evaporation at back of appliance are damaged.	Have water collection container or device for water evaporation repaired by a professional.
	Defrost water outlet at back of appliance is blocked or obstructed.	Remove blockage/obstruction from defrost water outlet.
	Appliance has not been properly levelled.	Level appliance by screwing and adjusting the levelling legs.
Appliance is abnorm ally noisy.	Loose screws or bolts on frame of appliance.	Tighten screws and bolts.
	Appliance not in a stable position or not properly levelled.	Bring appliance into a stable position or level it by screwing and adjusting the levelling legs.
Appliance displays alarm codes.	Technical error that must only be handled by manufacturer or authorized representative.	Contact retailer from whom you purchased the product.

7. Technical data

	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Rated voltage	230V~			
Rated frequency	50Hz			
Luminaire	--_			
Noise level	<70dB(A)			
Protection degree	IPX0			
Protection class	Class I			
Rated current	2.04A	3.0A	2.04A	3.0A
Temperature setting range	-1°C +6°C	-22°C -15°C	-1°C +6°C	-22°C -15°C

MCC Trading International GmbH
Schluterstr. 5, 40235 Dusseldorf,
Germany

8. Product fiche

Trademark	METRO PROFESSIONAL		makro PROFESSIONAL	
Model identifier	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Type of model	Vertical Chilled	Vertical Frozen	Vertical Chilled	Vertical Frozen
Energy Efficiency Class	C		C	
Energy Efficiency Index (EEI)	47.53		47.53	
Energy Consumption over 24 hours (E24h)	1.82 kWh		1.82 kWh	
Annual Energy Consumption (AEC)	664.30 kWh/year		664.30 kWh/year	
Net Volume (V_N)	487 L	511 L	487 L	511 L
Climate Class	4	4	4	4
This appliance is intended for use in ambient temperatures up to 40°C				
Refrigerant/ Charge	*R600a/0.078kg*	*R290/0.106kg*	*R600a/0.078kg*	*R290/0.106kg*
Global warming potential (GWP) of refrigerant fluid	3	3	3	3

9. Disposal

Environmental Protection

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres.

Refrigerants must be evacuated and disposed of by a qualified specialist in accordance with federal and local regulations before the appliance is scraped..

20 PAP

Dispose of packaging in accordance to applicable legal regulations.

10. Warranty

A statutory warranty applies for this product.

Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

Note:

1. In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
2. Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
   - Purchase receipt
   - Model description/Type/Brand
   - Describe the fault and problem as detailed as possible

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

GWL 8/14 EN

GRE4600
GFR4600
GRE4600S
GFR4600S

ENGLISH

180604

BG **ХЛАДИЛНИК ОТ БЯЛА СТОМАНА (GRE4600)**
ФРИЗЕР ОТ БЯЛА СТОМАНА (GFR4600)
ХЛАДИЛНИК ОТ НЕРЪЖДАЕМА СТОМАНА (GRE4600S)
ФРИЗЕР ОТ НЕРЪЖДАЕМА СТОМАНА (GFR4600S)

Уважаеми клиенти,
Поздравления за покупката на този продукт от марката **METRO Professional**. Преди да започнете работа с уреда, отделете няколко минути, за да прочетете следващите инструкции за експлоатация.
Има и друг наръчник, така че ако загубите този, заявете нов на адрес **www.aro.info**
Превод на оригиналните инструкции
Много благодарим.

QA18-0000003878
QA18-0000003876
QA18-0000003879
QA18-0000003877

1. Описание

Използвайте този уред само за охлаждане и съхранение на храни и напитки за търговски цели.

Уредът не е предназначен да охлажда горещи хранителни продукти. Те трябва да се охладят до стайна температура преди поставянето им в уреда.

Уредът е предназначен за търговски цели и употреба на закрито от обучен и квалифициран персонал, запознат с тези инструкции.
Не използвайте уреда за други цели. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда, имуществени щети или наранявания.
Производителят не поема отговорност за щети или наранявания, причинени от неправилно използване или неспазване на това ръководство.
За подробна информация вижте илюстрацията с общата схема на стр. А.

1. ***Превключвател за включване/изключване (I/O)***
2. **Панел за управление**
3. **Врата на отделението за охлаждане/замразяване**
4. **Горен рафт**
5. **Регулируеми крака**
6. **Долен рафт**
7. **Захранващ кабел със захранващ щепсел**
8. **Вентилатор**
9. **Превключвател за вратата**
10. **Брава за вратата**
11. **Комплект ключове**
12. **Символ за размразяване**
13. **Символ за вентилатор**
14. **Символ за компресор**
15. **Дисплей за температурата**
16. **Превключвател за включване/изключване на термостата**
17. **Бутон за задаване на настройки:**
18. **Бутон за размразяване**

ЗАБЕЛЕЖКА: Съдържанието на този наръчник за употреба важи за всички изброени модели. Дизайнът и външният вид на Вашия модел могат да се различават от показаните на илюстрациите.

2. Предупреждения за безопасност

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ!
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ! ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ НА ВСИЧКИ ЧЕРТЕЖИ НА СТРАНИЦАТА С ИЛЮСТРАЦИИ!

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно този наръчник с инструкции. Запознайте се с работата, настройките и функциите на превключвателите. Усвоете добре и спазвайте инструкциите за безопасност и експлоатация, за да избегнете възможните рискове и опасности. Ако този уред бъде предаден на трета страна, този наръчник с инструкции трябва да бъде включен.

Отстранете всички опаковъчни материали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!
Опаковъчните материали не са играчки. Децата не трябва да играят с опаковъчните материали, тъй като има риск от поглъщане и задушаване!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Преди да подменяте приставки, преди да го почиствате или когато не го използвате дълго, изключете уреда и извадете щепсела от електрозахранващата мрежа.

ВНИМАНИЕ – РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!
Предпазвайте електрическите части от влага. За да избегнете токов удар, не потапяйте такива части във вода или други течности. Обърнете внимание на инструкциите за почистване и грижи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – РИСК ОТ ПОЖАР!
Този уред съдържа запалим хладилен агент.

Не използвайте уреда с влажни ръце или докато стои на мокър под. Не докосвайте захранващия кабел с мокри ръце.

уред е класифициран като уред със защита клас I и трябва да бъде свързан към защитно заземяване.

Използвайте само в сухи помещения.

Сухо Влажно

Този уред е класифициран като уред от климатичен клас 4 и е подходящ за следните максимални температури на заобикалящата среда (°C) и относителна влажност (% ОВ):

Клас	**Макс. °C**	**Макс. % ОВ**
4	30	55
Клас	**°C**	Съгласно
4	32	60335-2-89

Предупреждения за хладилника/фризера

1. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са под надзор или са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с уреда опасности.
2. Децата не трябва да играят с уреда.
3. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
4. **ВНИМАНИЕ!** Опасност от пожар/запалими материали.
   ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар и експлозия от запалимия хладилен агент R600a/R290.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Да не се надвишава максималното натоварване на рафтовете (40 kg).
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В уреда да не се съхраняват експлозивни вещества като аерозолни флакони със запалимо гориво.
7. Следете за спазването на инструкциите относно боравенето, техническото обслужване и изхвърлянето на уреда, особено по отношение на запалимия хладилен агент и запалимия изолиращ газ, използвани в уреда.
8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете от запушване всички вентилационни отвори на корпуса на уреда или на предназначената за вграждане конструкция.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте механични инструменти или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен тези, препоръчани от производителя.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не повреждайте хладилния кръг.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте електрически уреди в предвидените за съхранение на храни отделения на уреда, освен ако са от типа, препоръчан от производителя.
12. За обяснение на значението на отбелязаните върху уреда буквено-цифрови знаци, указващи климатичния клас на уреда, вижте глава „Технически фиш на продукта“.
13. Редовно проверявайте щепсела и захранващия кабел за повреди. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или подобни квалифицирани лица, за да се избегнат инциденти.
14. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Неправилната употреба може да доведе до нараняване! Избягвайте неправилната употреба на уреда, използвайте го само по предназначение и в съответствие с това ръководство.
15. За да се гарантира безопасната експлоатация на уреда, той трябва да бъде подложен на редовна техническа проверка и поддръжка, включително техническа профилактика, в съответствие с този наръчник.
16. Измереното по крива А ниво на звуковото налягане е под 70 dB(A).
17. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** По време на почистване или поддръжка и при подмяна на части изключвайте уреда от източника на захранване. Щепселът трябва да може да се изважда така, че операторът да може да се увери в това от всяка точка на достъп. Ако това не е възможно поради конструкцията на уреда или начина на монтаж, трябва да се осигури блокираща система на изключването в изолирано положение.
18. Никога не използвайте аксесоари, различни от тези, предоставени с уреда или препоръчани от производителя. Те могат да представляват риск за безопасността на потребителя и да повредят уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
19. Относно инструкциите за почистване на повърхностите, влизащи в контакт с храни, вижте глава „Почистване и грижи“.
20. Уредът е предназначен за търговски цели и употреба на закрито от обучен и квалифициран персонал, запознат с тези инструкции.
21. Следете за това електрическите части на уреда редовно да се проверяват от квалифициран специалист.
22. **Опасност от токов удар!** Не се опитвайте сами да ремонтирате уреда. В случай на неизправност, ремонтът трябва да се извършва само от квалифициран персонал.
23. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не разглобявайте и не модифицирайте уреда. Вследствие може да възникнат пожар или неизправности, които да доведат до нараняване.
24. Защитете уреда, захранващия му кабел и щепсела на захранването срещу топлина, прах и пряка слънчева светлина, капеща вода и пръски вода. Дръжте електрическите компоненти далеч от горещи повърхности и открит пламък.

25. Винаги изключвайте уреда, преди да извадите щепсела от ел.контакт.
26. Поставете уреда на широка, равна, суха, чиста и стабилна повърхност, подходяща за общото тегло на уреда и неговото съдържание.
27. Не дърпайте захранващия кабел, за да извадите щепсела от ел.контакт.
28. Ако захранващият кабел започне да нагрява, спрете да използвате уреда и го изключете от електрозахранващата мрежа.
29. Уредът е предназначен само за търговска употреба на закрито.
30. Изсушете уреда и всички аксесоари, преди да ги свържете към електрическата мрежа и преди складиране.
31. Уредът не е предназначен за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
32. При никакви обстоятелства не отваряйте корпуса. Не поставяйте никакви предмети във вътрешността на корпуса.
33. Свържете щепсела на захранващия кабел към лесно достъпен ел.контакт, за да може бързо да изключите уреда от електрическата мрежа в аварийна ситуация. Издърпайте щепсела от ел.контакт, за да изключите напълно уреда. Използвайте щепсела като изключващо устройство.
34. Уредът не е предназначен за използване с разклонител. Щепселът на уреда трябва да има самостоятелен ел.контакт. Използването на адаптери може да причини прегряване или пожар.
35. Свързвайте уреда само към правилно заземени ел.контакти. Избягвайте използването на удължители.
36. Уредът трябва да бъде правилно инсталиран и разположен в съответствие с тези инструкции, преди да се използва.
37. След като фризерът започне да работи, не докосвайте студените повърхности в отделението за замразяване, особено когато ръцете ви са влажни или мокри. Кожата може да се залепи за крайно студените повърхности.
38. Никога не поставяйте стъклени съдове във фризера, защото те могат да се счупят, когато съдържанието им замръзне.
39. Не съхранявайте медицински изделия в уреда.
40. Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или близо до източници на топлина, тъй като това ще попречи на процеса на охлаждане.
41. Хладилният агент и изолационният газ, използвани в уреда, изискват специални процедури за обезвреждане. Когато ги изхвърляте, моля, консултирайте се с вашия сервизен представител или с подобно квалифицирано лице.
42. Трябва да се избягва инсталирането в близост до нагреватели и парогенератори, като например конвектомати
43. За монтаж и експлоатация трябва да се спазва БГ правило "Работа в кухненски съоръжения" на Техническия комитет на БГЗ "Храни и напитки" (BGR111) BGR 500: 2008-04 Глава 2-35 "

Електрическа безопасност

1. Уверете се, че номиналното напрежение, посочено на етикета, съответства на захранващото напрежение.
2. Не работете с уреда при повреден захранващ кабел или щепсел, когато уредът е неизправен или е повреден по някакъв начин.
3. Предпазвайте захранващия кабел от механични повреди.
   Не оставяйте да виси над остри ръбове, не го притискайте или прегъвайте. Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и се уверете, че никой не може да се спъне в него.
4. Не поставяйте пръсти или чужди тела в отворите на уреда и не препречвайте вентилационните отвори.
5. Пазете уреда от нагряване. Не го поставяйте в близост до източници на топлина, като печки или отоплителни уреди.

3. Експлоатация

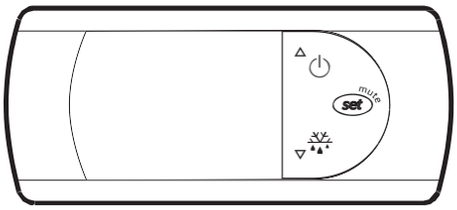
Позициониране

- Поставете уреда на широка, равна, суха, чиста и стабилна повърхност, подходяща за общото тегло на уреда и неговото съдържание.
- Уверете се, че мястото, предвидено за уреда, позволява правилното му използване и поддръжка.
- Поставете уреда така, че да е възможно свободно движение на въздуха около кондензатора.
- Никога не поставяйте уреда на една страна и не го обръщайте с горната част надолу, тъй като това може да повреди или да влоши работата на охлаждащото устройство.
- След като успешно позиционирате уреда, изчакайте 2 часа, преди да го активирате.
- Ако използвате уреда за първи път, подръжте го отворен, за да го проветрите преди употреба.
- Почистете уреда преди първоначална употреба (↳ Почистване и грижи).

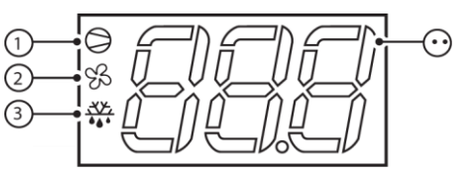
Включване/изключване на уреда

- За да включите уреда, свържете го към захранването и настройте превключвателя за включване/изключване (**I/O**) на „Включено“ (**I**). Превключвателят и панелът за управление ще светнат.
- Контролният панел ще покаже текущата температура вътре в охлаждащото отделение, както и символът ⊖ на компресора ще мига за около 3 минути, докато светне за постоянно.

Панел за управление



Бутон	Функция	
mute set		Докоснете, за да се покаже зададената температура. Натиснете отново или изчакайте около 15 секунди за връщане към нормална визуализация.
		Натиснете и задръжте (2 секунди), за да промените зададената температура. Зададената температура ще се покаже с мигащ символ °C. За да потвърдите направения избор, натиснете бутона или изчакайте около 15 секунди.
	За да стартирате ръчно процеса на размразяване, натиснете и задръжте (3 секунди).	
mute set Натиснете и задръжте (2 секунди), за да промените зададената температура.		Натиснете, за да увеличите зададената температура.
		Натиснете, за да се намалите зададената температура.



бут.	Функция	нормална операция			Стартиране
№		ВКЛ.	ИЗКЛ.	мига	
1	компресор	ВКЛ.	ИЗКЛ.	позвънете	ВКЛ.
2	вентилатор	ВКЛ.	ИЗКЛ.	позвънете	ВКЛ.
3	размразяване	ВКЛ.	ИЗКЛ.	позвънете	ВКЛ.
4	цифри	три цифри с десетична точка и диапазон от -199 до 999. Вижте параметрите / 4, / 5, / 6 за вида на показаната сонда, стойностите в °C/°F и десетичната точка			

Съхранение на хранителни продукти

За да постигнете най-добри резултати с уреда, спазвайте следните правила:

- Слагайте хранителни продукти в отделението за охлаждане/замразяване само след достигане на зададената работна температура.
- Не поставяйте непокрити горещи храни или течности в отделението за охлаждане/замразяване.
- Опаковайте или покрийте храните, ако е възможно.
- Не ограничавайте циркулацията на въздуха в отделението за охлаждане/замразяване, като го препълвате.
- Избягвайте да отваряте вратите често или за продължително време.
- Изчакайте няколко минути, преди отново да отворите вратите, след като са били затворени.

4. Почистване и грижи

Почистване

- Преди почистване или техническа поддръжка изключете уреда и извадете щепсела от ел.контакт.
- Не почиствайте уреда със стоманена тел, силни химикали, алкални, абразивни или токсични агенти, тъй като те могат да повредят повърхността му и да са опасни за здравето.
- По време на почистването не доближавайте остри елементи (изпарител, кондензатор и т.н.), които биха могли да причинят наранявания върху гола ръка. Винаги използвайте предпази ръкавици.
- При почистването използвайте малко или никаква вода.
- Вътрешността на уреда трябва да се почиства поне веднъж месечно.

  За да почистите вътрешността, стартирайте процес на размразяване ( ). След приключване на процеса изключете уреда и го почистете с антибактериално почистващо средство и мека кърпа. Избършете със суха мека кърпа.
- Почистете рафтовете с влажна мека кърпа. Избършете със суха мека кърпа.
- Уредът може да се използва отново или да се остави на склад само след като се изсуши напълно.

Размразяване

- Размразяването на моделите GRE е автоматично.
- Размразяването на моделите GFR е ръчно. Моля, изключете уреда за него
- Уредът се размразява автоматично на всеки 5 часа (GRE4600, GRE4600S),
- Когато размразяването приключи, уредът ще влезе във фаза на капене.
- След като процесът на размразяване приключи, таймерът за размразяване ще се нулира и ще започне да отброява отново до 5.

Забележки:

- По време на процеса на размразяване уредът ще намали леко температурата в отделението за охлаждане/замразяване, така че натрупалият се лед да се разтопи. Този процес не е вреден за продуктите, съхранявани в уреда и обикновено отнема само няколко минути. В случаи на силно замръзване процесът може да отнеме максимум 30 минути.
- Изхвърлянето на водата от размразяване е автоматично. Водата ще капе от изходния отвор за вода от размразяване в контейнера за събиране на вода на гърба на уреда, а там се изпарява.
- Чрез стартиране на ръчен процес на размразяване няма да се промени честотата на размразяване, а само началното време на 24-часовия цикъл на размразяване.

  Времето между всеки следващ автоматичен процес на размразяване винаги ще бъде 5 часа.

5. Складиране

- По време на периоди на бездействие или преди складиране извадете всички хранителни продукти от уреда, изключете го от захранването и почистете внимателно както самия уред, така и неговите принадлежности (↳ Почистване и грижи).
- Съхранявайте уреда в суха, защитена среда, за предпочитане при стайна температура. Температурата трябва да бъде между -25 °C и + 55 ° C, а влажността на заобикалящата среда – между 30% и 95%.
- За да предпазите уреда от прах, покрийте го с кърпа, която позволява циркулация на въздуха вътре в уреда. Можете също така да съхранявате уреда в оригиналната му опаковка.
- Дръжте уреда на място, недостъпно за деца.

6. Откриване и отстраняване на неизправности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В случай на неизправност или повреда, винаги изключвайте уреда веднага.
- Изпълнете само стъпките, описани в този наръчник с инструкции! Всички по-нататъшни технически проверки, поддръжка и ремонтни работи трябва да се извършват от оторизиран сервизен център или подобен квалифициран специалист.
- Ако имате нужда от резервни части, винаги се снабдявайте от оторизиран продавач. Не използвайте резервни части, които не са препоръчани от производителя!

Забележки:

- Когато се свързвате със сервиз, бъдете готови да предоставите търговското наименование и серийния номер на уреда (виж табелката с данни на предната страна на уреда), както и евентуалните алармени кодове, показани на панела за управление (вж. таблицата по-долу).
- В случай на пожар, използвайте прахов пожарогасител.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи.	Щепселът не е свързан към електрически контакт.	Свържете захранващия щепсел към подходящ електрически контакт. Уверете се, че е влязъл добре в контакта.
	Захранващият кабел е повреден.	За да замените захранващия кабел, се обърнете към производителя, неговия сервизен агент или други квалифицирани лица.
	Превключвателят за включване/изключване (**I**/**O**) е поставен на „Изключено“ (**O**).	Поставете превключвател за включване/изключване (**I**/**O**) на позиция „Включено“ (**I**).
Уредът не постига желаната темпера-тура	Настройките от панела за управление не са зададени правилно.	От панела за управление задайте желаната температура, както е описано в този наръчник.
	Уредът е в процес на размразяване или фаза на капене.	Оставете процесът на размразяване да завърши напълно и изчакайте известно време. Ще отнеме известно време, за да може уредът отново да достигне зададената температура
	Изпарителят е покрит със слой лед	Размразете уреда
	Уредът се намира в близост до източници на топлина.	Преместете уреда далеч от източници на топлина.
	Съхраняваните храни или други предмети пречат на правилното затваряне на вратите на отделението за охлаждане/замразяване.	Пренаредете съдържанието на отделението за охлаждане/замразяване или извадете някои неща, за да могат вратите да се затворят.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не постига желаната темпера-тура	Отделението за охлаждане/замразяване е претоварено, напълнено с гореща храна или продуктите са наредени по начин, който пречи на правилната циркулация на въздуха.	Извадете някои неща, извадете горещите храни или пренаредете съдържанието на отделението за охлаждане/замразяване, за да има правилна циркулация на въздуха.
От уреда изтича вода.	Съдът за събиране на вода или намиращото се в задната част на уреда устройство за изпаряване на водата от размразяване са повредени.	Дайте съда за събиране на вода или устройство за изпаряване на водата от размразяване за ремонт от специалист.
	Изходният отвор за вода от размразяване в задната част на уреда е запушен или блокиран.	Отстранете запушването/блокиращия предмет от изходния отвор за вода от размразяване.
	Уредът не е добре нивелиран.	Нивелирайте уреда, като развивате/навивате нивелиращите крачета.
Уредът е необичайно шумен.	Разхлабете винтовете или болтовете на рамата на уреда.	Затегнете винтовете и болтовете.
	Уредът не е в стабилно положение или не е добре нивелиран.	Приведете уреда в стабилно положение или го нивелирайте чрез развиване/навиване на нивелиращите крачета.
Уредът показва алармен и кодове.	Техническа грешка, която трябва да се отстрани само от производител или упълномощен представител.	Свържете се с търговеца на дребно, от когото сте закупили продукта.

7. Технически

	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Номинално напрежение	230V~			
Номинална честота	50Hz			
Осветител	--_			
Ниво на шума	<70dB(A)			
Степен на защита	IPX0			
Клас на защита	Клас I			
Номинален ток	**2,04A**	**3,0A**	**2,04A**	**3,0A**
Диапазон на настройка на температурата	**-1 °C +6 °C**	**-22°C -15°C**	**-1 °C +6 °C**	**-22°C -15°C**

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf,
Германия

8. Технически фиш на продукта

Търговска марка	METRO PROFESSIONAL / makro PROFESSIONAL			
Идентификатор на модела	**GRE4600**	**GFR4600**	**GRE4600S**	**GFR4600S**
Тип модел	Вертикално охлаждане	Вертикално замразяване	Вертикално охлаждане	Вертикално замразяване
Клас на енергийна ефективност	C		C	
Индекс на енергийна ефективност (EEI)	47,53		47,53	
Консумация на енергия за 24 часа (E24h)	1,82 кВтч		1,82 кВтч	
Годишна консумация на енергия (AEC)	664,30 кВтч /годишно		664,30 кВтч /годишно	
Нетен обем (V_N)	487 л	511 л	487 л	511 л
Климатичен клас	4	4	4	4
Този уред е предназначен за употреба при температура на заобикалящата среда до 40 °C				
Хладилен агент/количество	*R600a/0,078 кг*	*R290/0,106 кг*	*R600a/0,078 кг*	*R290/0,106 кг*
Потенциал за глобално затопляне (GWP) на охладителя	3	3	3	3

9. Обезвреждане

Опазване на околната среда

Изхвърлените електрически уреди се рециклират и не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци! Моля, подкрепяйте ни активно в опазването на ресурсите и опазването на околната среда чрез връщане на този уред в събирателните пунктове.

Хладилните агенти трябва да бъдат евакуирани и обезвредени от квалифициран специалист в съответствие с федералните и местните разпоредби, преди да се изстържете уреда.,

Изхвърляйте опаковката в съответствие с приложимите законови разпоредби.

PAP

10. Гаранция

За този продукт се прилага законова гаранция.

Повредите, причинени от неправилно третиране или експлоатация, от неправилно поставяне или съхранение, неправилно свързване или инсталиране, както и приложена сила или други външни влияния, не се покриват от тази гаранция. Препоръчваме внимателно да прочетете инструкциите за експлоатация, тъй като те съдържат важна информация.

Забележка:

1. В случай, че този продукт не функционира правилно, моля първо проверете дали има други причини, например прекъсване на електрозахранването и дали причината не е в неправилното боравене с уреда.
2. Моля, имайте предвид, че, когато е възможно, заедно с дефектиралия продукт трябва да се представят следните документи и информация:
   - Разписка за покупка (касов бон)
   - Описание на модела/Типа/Марката
   - Опишете възможно най-подробно неизправността и проблема

В случай на иск по гаранцията или дефекти, моля свържете се с продавача.

GWL 8/14 EN

GRE4600
GFR4600
GRE4600S
GFR4600S

БЪЛГАРСКИ

180604

DE **WEISSER STAHLKÜHLSCHRANK (GRE4600)**
WEISSER STAHLGEFRIERSCHRANK (GFR4600)
EDELSTAHLKÜHLSCHRANK (GRE4600S)
EDELSTAHLGEFRIERSCHRANK (GFR4600S)

Sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf dieses **METRO-Professional**-Produkts. Bitte nehmen Sie sich vor der Inbetriebnahme dieses Geräts einige Minuten Zeit und lesen Sie folgende Gebrauchsanweisung durch.

Sollten Sie diese Gebrauchsanweisung verlieren, können Sie eine alternative Gebrauchsanweisung auf folgender Website beantragen: **www.aro.info**

Übersetzung der Originalanleitung

Vielen Dank.
QA18-0000003878
QA18-0000003876
QA18-0000003879
QA18-0000003877

1. Beschreibung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Kühlen und Aufbewahren von Nahrungsmitteln und Getränken für die gewerbliche Nutzung geeignet.

Das Gerät ist nicht zum Abkühlen heißer Lebensmittel bestimmt. Diese müssen auf Raumtemperatur abkühlt werden, bevor sie im Gerät platziert werden.

Das Gerät ist für den Gebrauch im Innenbereich und für die gewerbliche Nutzung durch geschultes Fachpersonal bestimmt, das mit diesen Anweisungen vertraut ist.
Dieses Gerät nicht für andere Zwecke verwenden. Jede andere Verwendung kann zu einem Schaden am Gerät, Sach- oder Personenschaden führen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die infolge unsachgemäßer Verwendung oder einer Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen.
Detaillierte Informationen erhalten Sie in der Übersichtsabbildung auf Seite A.

1. ***Taste On/Off (I/O)***
2. **Bedienfeld**
3. **Kühl-/Gefrierfachtüre**
4. **Obere Abstellfläche**
5. **Verstellbare Füße**
6. **Untere Abstellfläche**
7. **Netzkabel mit Netzstecker**
8. **Ventilator**
9. **Türschalter**
10. **Türschloss**
11. **Schlüsselsatz**
12. **Abtausymbol**
13. **Ventilatorsymbol**
14. **Kompressorsymbol**
15. **Temperaturanzeige**
16. **Thermostattaste On/Off**
17. **SET-Taste**
18. **Abtautaste**

HINWEIS: Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung ist für alle aufgelisteten Modelle gültig. Das Design und Aussehen Ihres Modells können von den gezeigten Abbildungen abweichen.

2. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!
LESEN SIE FOLGENDES AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUR WEITEREN VERFÜGUNG AUF!
BEACHTEN SIE BESONDERS SÄMTLICHE ZAHLEN AUF DER ABBILDUNGSSEITE!

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Geräts bitte aufmerksam durch. Machen Sie sich mit der Bedienung, den Einstellungen und Funktionen der Schalter vertraut. Verinnerlichen und befolgen Sie die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, um mögliche Risiken und Gefahren zu vermeiden. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung ebenso übergeben werden.

Das gesamte Verpackungsmaterial entfernen.

WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!
Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder sollten nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen, da dieses verschluckt werden könnte und so ein Erstickungsrisiko darstellt!

WARNUNG!
Das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen, bevor Teile auswechselt werden, das Gerät gereinigt wird und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

WARNUNG - GEFAHR EINES STROMSCHLAGS!
Elektrische Teile vor Feuchtigkeit schützen Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen, um Stromschläge zu vermeiden. Anweisungen für Reinigung und Pflege beachten.

WARNUNG - BRANDGEFAHR!
Dieses Gerät enthält brennbares Kältemittel.

Das Gerät nicht mit nassen Händen bedienen oder wenn Sie auf nassem Boden stehen. Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.

Dieses Gerät ist in die Schutzklasse I eingestuft und muss an eine Schutzerde angeschlossen werden.

Nur in trockenen Innenräumen verwenden.

Trocken Feucht

Dieses Gerät ist der Klimaklasse 4 zugeordnet und für folgende maximale Umgebungstemperatur (°C) sowie relative Luftfeuchtigkeit (% RH) geeignet:

Klasse	**Max. °C**	**Max. % RH**
4	30	55
Klasse	**°C**	Gemäß 60335-2-89
4	32	

Warnhinweise für Kühl-/Gefrierschrank

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Die Reinigung und Wartung des Benutzers darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
4. **VORSICHT!** Brandgefahr / brennbare Materialien.
   VORSICHT! Brand- und Explosionsgefahr mit brennbarem Kältemittel R600a/R290.
5. **WARNUNG!** Die maximale Tragfähigkeit der Abstellflächen (40 kg) darf nicht überschritten werden.
6. **WARNUNG!** Keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gerät lagern.
7. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Informationen bezüglich Transport, Instandhaltung und Entsorgung des Geräts beachten, insbesondere in Bezug auf im Gerät verwendete brennbare Kälte- und Treibmittel.
8. **WARNUNG!** Sämtliche Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse freihalten.
9. **WARNUNG!** Keine mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer den vom Hersteller empfohlenen Hilfsmitteln.
10. **WARNUNG!** Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
11. **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb der Lebensmittelablagefächer des Geräts verwenden, außer sie entsprechen der vom Hersteller empfohlenen Art.
12. Eine Erklärung zur Bedeutung der alphanumerischen Zeichen, die die auf dem Gerät gekennzeichnete Klimaklasse des Geräts anzeigen, finden Sie im Kapitel „Produktdatenblatt“.
13. Netzstecker und Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
14. **WARNUNG!** Eine Fehlanwendung kann zu Verletzungen führen! Das Gerät nicht auf eine falsche Weise verwenden. Nur für seinen vorgesehenen Zweck und in Übereinstimmung mit dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
15. Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten, ist es einer regelmäßigen Überprüfung und Wartung, einschließlich vorbeugenden Wartungsmaßnahmen in Übereinstimmung mit dieser Gebrauchsanweisung zu unterziehen.
16. Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel liegt unter 70 db(A).
17. **WARNUNG!** Während Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie bei Teileaustausch das Gerät vom Stromnetz trennen. Der Stecker muss so entfernt werden, dass ein Anwender von jedem Punkt aus, auf den er Zugriff hat, überprüfen kann, dass der Stecker nicht eingesteckt ist. Ist dies aufgrund der Konstruktion des Geräts oder seiner Installation nicht möglich, ist eine Trennung mit einem Schließsystem in der verriegelten Position vorzusehen.
18. Niemals andere Zubehörteile verwenden außer denen, die mit dem Gerät geliefert oder vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten ein Sicherheitsrisiko für den Anwender darstellen und das Gerät beschädigen. Nur Originalteile und -zubehör verwenden.
19. Hinweise zur Reinigung von mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Oberflächen finden Sie im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
20. Das Gerät darf nur von geschultem Fachpersonal installiert, bedient, gereinigt und gewartet werden, das mit diesen Anweisungen vertraut ist.
21. Elektrische Teile des Geräts sind regelmäßig von einem qualifizierten Techniker zu überprüfen.
22. **Gefahr eines Stromschlags!** Das Gerät nicht selbst reparieren. Bei einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
23. **WARNUNG!** Das Gerät in keiner Weise zerlegen oder verändern. Daraus sich ergebende Brände oder Fehlfunktionen können zu Verletzungen führen.
24. Das Gerät, sein Netzkabel und seinen Netzstecker vor Hitze, Staub, direktem Sonnenlicht, Tropf- und Spritzwasser schützen. Elektrische Komponenten von heißen Oberflächen und offenen Flammen fernhalten.
25. Das Gerät immer ausschalten, bevor der Netzstecker gezogen wird.

26. Das Gerät auf eine große, ebene, trockene, saubere und stabile Oberfläche stellen, die das gemeinsame Gewicht des Geräts und seines Inhalts aushält.
27. Den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
28. Sollte das Netzkabel überhitzen, ist der Gebrauch des Geräts einzustellen und das Gerät von der Steckdose zu trennen.
29. Das Gerät ist ausschließlich zur gewerblichen Nutzung im Innenbereich bestimmt.
30. Vor dem Anschluss an das Versorgungsnetz und vor der Beladung sind das Gerät und all sein Zubehör zu trocknen.
31. Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, über eine externe Zeitschaltuhr oder ein unabhängiges Fernsteuerungssystem betrieben zu werden.
32. Das Gehäuse unter keinen Umständen öffnen. Keine Gegenstände in das Gehäuseinnere einführen.
33. Den Netzstecker an eine einfach zugängliche Steckdose anschließen, um das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz trennen zu können. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen. Den Netzstecker als Trennreinrichtung verwenden.
34. Das Gerät ist nicht mit einer Mehrfachsteckdose zu betreiben. Der Netzstecker des Geräts sollte über eine eigene unabhängige Steckdose verfügen. Das Verwenden von Adaptern kann zu Überhitzung oder Brand führen.
35. Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß geerdete Steckdosen angeschlossen werden. Verlängerungskabel sind zu vermeiden.
36. Das Gerät muss vor der Verwendung gemäß dieser Anleitung ordnungsgemäß installiert und platziert werden.
37. Berühren Sie nach dem Betrieb Ihres Gefrierschranks nicht die kalten Oberflächen im Gefrierfach, insbesondere wenn Ihre Hände feucht oder nass sind. Die Haut könnte an den äußerst kalten Oberflächen kleben bleiben.
38. Niemals Glasbehälter in den Gefrierschrank geben, da diese brechen könnten, wenn der Inhalt gefriert.
39. Keine Sanitätsartikel im Gerät lagern.
40. Das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen aufstellen, da dies den Kühlprozess beeinträchtigt.
41. Die im Gerät verwendeten Kälte- und Treibmittel erfordern ein spezielles Entsorgungsverfahren. Bei deren Entsorgung bitte den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Fachkraft hinzuziehen.
42. Vermeiden Sie die Installation in der Nähe von Heizgeräten und Dampferzeugern wie Kombidämpfern usw.
43. Für die Installation und den Betrieb ist die BG-Regel "Arbeiten in Küchen" des BGZ-Fachausschusses "Lebensmittel und Getränke" (BGR 111) BGR 500: 2008-04 Kapitel 2-35 zu beachten.

Elektrische Sicherheit

1. Es ist sicherzustellen, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung der Spannung der Stromversorgung entspricht.
2. Das Gerät weder mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker verwenden noch wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde.
3. Das Netzkabel vor Schäden schützen. Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen, quetschen oder verbiegen. Das Netzkabel fern von heißen Oberflächen halten und sicherstellen, dass niemand darüber stolpern kann.
4. Keine Finger oder fremden Gegenstände in Geräteöffnungen stecken und Lüftungsöffnungen nicht versperren.
5. Das Gerät vor Hitze schützen. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten aufstellen.

3. Betrieb

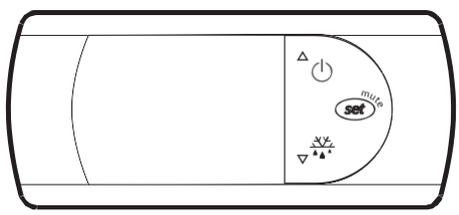
Positionierung:

- Stellen Sie das Gerät auf eine große, ebene, trockene, saubere und stabile Oberfläche, die das gemeinsame Gewicht des Geräts und seines Inhalts aushält.
- Stellen Sie sicher, dass der für das Gerät vorgesehene Platz dessen korrekte Verwendung und Wartung ermöglicht.
- Platzieren Sie das Gerät so, dass eine freie Luftzirkulation rund um den Verflüssigungssatz möglich ist.
- Stellen Sie das Gerät nie seitlich oder mit der Vorderseite nach unten gerichtet auf, da dies das Kühlaggregat beschädigen oder dessen Betrieb beeinträchtigen könnte.
- Wenn das Gerät erfolgreich aufgestellt wurde, warten sie 2 Stunden, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, halten Sie es offen, damit es vor dem Gebrauch belüftet wird.
- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch (↳ Reinigung und Pflege).

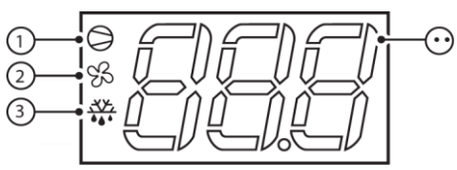
Gerät ein-/ausschalten

- Um das Gerät einzuschalten, schließen Sie es an das Stromnetz an und setzen Sie die Taste On/Off (**I/O**) auf ON (**I**). Der Schalter und das Bedienfeld leuchten auf.
- Das Bedienfeld zeigt nun für ca. 3 Minuten die aktuelle Temperatur im Kühlfach an und das Kompressorsymbol blinkt für ca. 3 Minuten bis es anhaltend leuchtet

Bedienfeld



Taste	Funktion	
mute set		Drücken, um die eingestellte Temperatur anzuzeigen. Erneut drücken oder ca. 15 Sekunden warten, um zur normalen Darstellung zurückzukehren.
		Drücken und halten (2 Sekunden), um die eingestellte Temperatur einzustellen. Die eingestellte Temperatur wird mit blinkendem °C-Symbol angezeigt. Taste drücken oder ca. 15 Sekunden warten, um Auswahl zu bestätigen
	Drücken und halten (3 Sekunden), um einen Abtauvorgang manuell zu starten.	
mute set Drücken und halten (2 Sekunden), um die eingestellte Temperatur einzustellen.		Drücken, um die eingestellte Temperatur zu erhöhen.
		Drücken, um die eingestellte Temperatur zu senken.



Tas. Nr.	Funktion	Normalbetrieb			Inbetriebnahme
		EIN	Aus	Blinken	
1	Kompressor	ein	aus	Bereitschaft	EIN
2	Ventilator	ein	aus	Bereitschaft	EIN
3	abtauen	ein	aus	Bereitschaft	EIN
4	Ziffern	drei Ziffern mit Dezimalpunkt und Bereich -199 bis 999. Siehe Parameter /4, /5, /6 für angezeigten Fühlertyp, Werte in °C/°F und Dezimalpunkt			

Lagerung von Lebensmitteln

Um mit Ihrem Gerät die besten Ergebnisse zu erzielen, beachten Sie bitte folgende Regeln:

- Geben Sie Lebensmittel erst in das Kühl-/Gefrierfach, nachdem dieses die eingestellte Betriebstemperatur erreicht hat.
- Geben Sie keine unbedeckten heißen Lebensmittel oder Flüssigkeiten in das Kühl-/Gefrierfach.
- Wenn möglich verpacken oder decken Sie Lebensmittel ab.
- Schränken Sie die Luftzirkulation innerhalb des Kühl-/Gefrierfachs nicht ein, indem Sie es überfüllen.
- Vermeiden Sie ein häufiges oder längeres Öffnen der Türen.
- Warten Sie einen Moment, bevor Sie die Türen nach einem direkten Schließvorgang erneut öffnen.

4. Reinigung und Pflege

Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten ab und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Stahlwolle, starken Chemikalien, Alkalien, Scheuermitteln oder Giftstoffen, da diese die Geräteoberfläche beschädigen könnten und ein Gesundheitsrisiko darstellen.
- Kommen Sie beim Reinigen mit nackten Händen keinen scharfen Elementen (Verdampfer, Verflüssiger usw.) zu nahe, die Schnittverletzungen herbeiführen könnten. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie beim Reinigen wenig oder kein Wasser.
- Das Geräteinnere sollte mindestens einmal pro Monat gereinigt werden.
  Um das Geräteinnere zu reinigen, beginnen Sie einen Abtauvorgang ( ). Nachdem der Vorgang abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät ab und reinigen es mit einem antibakteriellen Reinigungsmittel und einem weichen Tuch. Mit einem weichen, trockenen Tuch nachwischen.
- Reinigen Sie die Abstellflächen mit einem weichen, feuchten Tuch. Mit einem weichen, trockenen Tuch nachwischen.
- Das Gerät kann erst wieder verwendet oder befüllt werden, nachdem es vollständig getrocknet ist.

Abtauen

- Das Abtauen der GRE Modelle erfolgt automatisch.
- Bei den Modellen GFR erfolgt die Abtauung manuell. Bitte schalten Sie das Gerät dafür aus
- Das Gerät taut automatisch alle 5 Stunden ab (GRE4600, GRE4600S).
- Nach dem Abtauvorgang geht das Gerät in eine Tropfphase über.
- Nachdem der vollständige Abtauvorgang abgeschlossen ist, wird die Abtauzeitschaltuhr zurückgesetzt und beginnt erneut mit einem Countdown von 5 Stunden.

Hinweise:

- Während des Abtauvorgangs senkt das Gerät die Temperatur im Kühl-/Gefrierfach leicht, sodass das entstandene Eis schmelzen kann. Dieser Vorgang ist für die im Gerät gelagerten Produkte nicht schädlich und dauert in der Regel nur einige Minuten. Bei starker Eisbildung kann der Vorgang bis zu maximal 30 Minuten dauern.
- Die Entsorgung des Tauwassers erfolgt automatisch. Das Wasser läuft vom Tauwasserauslass hinunter in den Wasserauffangbehälter auf der Rückseite des Geräts und verdunstet dort.
- Durch Starten eines manuellen Abtauvorgangs wird die Abtauhäufigkeit nicht verändert, lediglich die Startzeit des 24-Stunden-Abtauzyklus. Der zeitliche Abstand zwischen den automatischen Abtauvorgängen beträgt immer 5 Stunden.

5. Lagerung

- Während Zeiträumen, in denen das Gerät nicht in Betrieb ist, oder vor dem Befüllen sind alle Lebensmittel aus dem Gerät zu entfernen, das Gerät vom Stromnetz zu trennen und das Gerät sowie dessen Zubehör gründlich zu reinigen (↳ Reinigung und Pflege).
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und geschützten Umgebung, vorzugsweise bei Raumtemperatur. Die Temperatur sollte zwischen -25 °C und +55 °C und die Luftfeuchtigkeit zwischen 30 % und 95 % liegen.
- Um das Gerät vor Staub zu schützen, decken Sie es mit einem Tuch ab, das eine Luftzirkulation im Gerät ermöglicht. Sie können das Gerät auch in der Originalverpackung aufbewahren.
- Das Gerät außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

6. Fehlerbehebung

WARNUNG!

- Im Falle von Störungen oder Fehlfunktionen das Gerät immer sofort vom Stromnetz nehmen.
- Führen Sie nur die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Schritte durch! Sämtliche weiteren Kontroll-, Wartungs- und Reparaturarbeiten sind von einer autorisierten Servicestelle oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft durchzuführen.
- Werden Ersatzteile benötigt, wenden Sie sich bitte immer an einen autorisierten Verkäufer. Verwenden Sie keine Ersatzteile, die vom Hersteller nicht empfohlen werden!

Hinweise:

- Wenn Sie den Service kontaktieren, halten Sie den Handelsnamen und die Seriennummer des Geräts bereit (siehe Datenschild vorne auf dem Gerät) sowie etwaige Alarmmeldungen auf dem Bedienfeld (siehe nachfolgende Tabelle).
- Setzen Sie im Brandfall einen Pulverfeuerlöscher ein.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät arbeitet nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in einer Steckdose.	Netzstecker in geeignete Steckdose stecken. Vergewissern Sie sich, dass er richtig eingesteckt wurde.
	Netzkabel ist beschädigt.	Netzkabel vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Fachkräften ersetzen lassen.
	Taste On/Off (**I**/**O**) steht auf OFF (**O**).	Taste On/Off (**I**/**O**) auf ON (**I**) stellen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät erreicht die erforderliche Temperatur nicht	Bedienfeld ist nicht richtig eingestellt.	Temperatur auf Bedienfeld gemäß Beschreibung in dieser Gebrauchsan-weisung einstellen.
	Das Gerät befindet sich im Abtauvorgang oder in der Tropfphase	Abtauvorgang vollständig abschließen lassen und eine Weile warten. Das Gerät benötigt einige Zeit, um die eingestellte Temperatur erneut zu erreichen
	Der Verdampfer ist von Eis überdeckt.	Gerät abtauen.
	Das Gerät befindet sich in der Nähe von Wärmequellen.	Gerät in ausreichendem Abstand zu Wärmequellen aufstellen.
	Gelagerte Lebensmittel oder andere Gegenstände verhindern das ordnungsgemäße Schließen der Küh-/ Gefrierfachtüren.	Inhalte des Kühl-/Gefrierfachs neu anordnen oder einige Gegenstände entfernen, damit sich die Türen schließen lassen.
Das Gerät erreicht die erforderliche Temperatur nicht	Kühl-/Gefrierfach ist überladen, mit heißen Lebensmitteln oder so befüllt, dass eine richtige Luftzirkulation nicht möglich ist.	Einige Gegenstände entfernen, heiße Lebensmittel entfernen oder Inhalte des Kühl-/Gefrierfachs neu anordnen, um Luftzirkulation zu ermöglichen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät verliert Wasser.	Wasserauffang-behälter oder Vorrichtung zur Wasserverdunstung auf der Geräterückseite ist beschädigt.	Wasserauffang-behälter oder Vorrichtung zur Wasserverdunstung von Fachmann reparieren lassen.
	Tauwasserauslass auf Geräterückseite ist blockiert oder verstopft.	Blockierung/ Verstopfung des Tauwasserauslasses beseitigen.
	Das Gerät wurde nicht richtig ausgerichtet.	Gerät mittels Anpassung der Standfüße ausrichten.
Das Gerät ist unge-wöhnlich laut.	Schrauben oder Bolzen am Geräterahmen lockern.	Schrauben und Bolzen festziehen.
	Das Gerät ist nicht stabil aufgestellt oder nicht richtig ausgerichtet.	Gerät in stabile Position bringen oder mittels Anpassung der Standfüße ausrichten.
Das Gerät zeigt Alarmmel-dungen.	Technischer Fehler, den nur der Hersteller oder ein Vertretungsberech-tigter beheben kann.	Kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

7. Technisch

	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Nennspannung	230V~			
Nennfrequenz	50Hz			
Beleuchtung	--_			
Geräuschpegel	<70dB(A)			
Schutz-grad	IPX0			
Schutzklasse	Klasse I			
Nennstrom	**2,04A**	**3,0A**	**2,04A**	**3,0A**
Temperatureinstell-bereich	**-1 °C +6 °C**	**-22°C -15°C**	**-1 °C +6 °C**	**-22°C -15°C**

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf,
Deutschland

8. Produktdatenblatt

Marke	METRO PROFESSIONAL		makro PROFESSIONAL	
Modellkennung	**GRE4600**	**GFR4600**	**GRE4600S**	**GFR4600S**
Modelltyp	Vertikal gekühlt	Vertikal tiefgekühlt	Vertikal gekühlt	Vertikal tiefgekühlt
Energieeffizienzklasse	C		C	
Energieeffizienzindex (EEI)	47,53		47,53	
Energieverbrauch binnen 24 Stunden (E24h)	1,82 kWh		1,82 kWh	
Jährlicher Energieverbrauch (JEV)	664,30 kWh/Jahr		664,30 kWh/Jahr	
Nettovolumen (V_N)	487 l	511 l	487 l	511 l
Klimaklasse	4	4	4	4
Dieses Gerät ist für den Gebrauch bei einer Umgebungstemperatur von bis zu 40 °C bestimmt				
Kältemittel/Ladung	*R600a/0,078kg*	*R290/0,106kg*	*R600a/0,078kg*	*R290/0,106kg*
Treibhauspotential (GWP) des Kältemittels	3	3	3	3

9. Entsorgung

Umweltschutz

Entsorgte Elektrogeräte sind recycelbar und sind nicht im Hausmüll zu entsorgen. Unterstützen Sie uns bitte aktiv bei der Ressourcenschonung und beim Schutz der Umwelt, indem Sie dieses Gerät bei Altstoffsammelzentren abgeben.

Kältemittel müssen von einem qualifizierten Fachmann in Übereinstimmung mit nationalen und lokalen Vorschriften vor Verschrottung des Geräts entleert und entsorgt werden.

20 PAP

Entsorgen Sie die Verpackung in Übereinstimmung mit den anwendbaren Rechtsvorschriften.

10. Garantie

Für dieses Produkt gilt eine gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch falsche Behandlung oder Bedienung, durch falsche Platzierung oder Lagerung, unsachgemäßen Anschluss oder unangemessene Installation sowie höhere Gewalt oder andere externe Einflüsse entstanden sind, fallen nicht unter die Garantiebestimmungen. Wir empfehlen Ihnen, diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchzulesen, da sie wichtige Informationen enthält.

Hinweis:

1. Sollte dieses Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob es hierfür andere Gründe gibt, z.B. bei Elektrogeräten eine Unterbrechung der Stromversorgung, oder ob ein allgemein fehlerhafter Umgang die Ursache ist.
2. Beachten Sie nach Möglichkeit bitte, dass nachfolgende Unterlagen bzw. Informationen zusammen mit Ihrem fehlerhaften Produkt bereitzustellen sind:
   - Kaufbeleg
   - Modellbeschreibung/Typ/Marke
   - Beschreiben Sie den Fehler und das Problem so detailliert wie möglich

Im Falle von Gewährleistungs- oder Mängelansprüchen kontaktieren Sie bitte den Verkäufer.

GWL 8/14 EN

GRE4600
GFR4600
GRE4600S
GFR4600S

DEUTSCH

180604

ES **RIGORÍFICO DE ACERO BLANCO (GRE4600)**
CONGELADOR DE ACERO BLANCO (GFR4600)
FRIGORÍFICO DE ACERO INOXIDABLE (GRE4600S)
CONGELADOR DE ACERO INOXIDABLE (GFR4600S)

Estimado cliente:

Le damos la enhorabuena por la compra de este producto **METRO Professional**. Le rogamos que se tome unos minutos antes de poner en marcha el aparato para leer las siguientes instrucciones de funcionamiento.

Si pierde este manual disponemos de uno alternativo, solicítelo en **www.aro.info**

Traducción de las instrucciones originales.

Muchas gracias.

QA18-0000003878
QA18-0000003876
QA18-0000003879
QA18-0000003877

1. Descripción

Utilice este aparato únicamente para la refrigeración y almacenamiento de alimentos y bebidas con fines comerciales.

Este aparato no está indicado para enfriar alimentos calientes. Estos deben enfriarse a temperatura ambiente antes de colocarlos en el aparato.

Este aparato está destinado para uso comercial en interiores por parte de personal capacitado y competente que se haya familiarizado con estas instrucciones.

No utilice este aparato para otro propósito. Cualquier otro uso podría producir daños en el aparato, en la propiedad o provocar lesiones personales.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños o lesiones resultantes del uso inadecuado o del incumplimiento de las instrucciones en este manual.

Para información detallada véase la ilustración de la vista general en la página A.

1. ***Interruptor de encendido/apagado (I/O)***
2. **Panel de control**
3. **Puerta del compartimento de refrigeración/congelación**
4. **Estante superior**
5. **Patas ajustables**
6. **Estante inferior**
7. **Cable de alimentación con enchufe**
8. **Ventilador**
9. **Interruptor de la puerta**
10. **Cierre de la puerta**
11. **Juego de llaves**
12. **Símbolo de descongelación**
13. **Símbolo del ventilador**
14. **Símbolo del compresor**
15. **Visualización de la temperatura**
16. **Botón de encendido/apagado del termostato**
17. **Botón de establecimiento de ajustes**
18. **Botón de descongelación**

NOTA: los contenidos de este manual de instrucciones se aplican a todos los modelos indicados. El diseño y la apariencia de su modelo puede diferir de las ilustraciones mostradas.

2. Advertencias de seguridad

¡INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES! ¡LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS! ¡PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN A TODAS LAS FIGURAS DE LA PÁGINA DE ILUSTRACIONES!

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Familiarícese con el funcionamiento, los ajustes y las funciones de los interruptores. Asimile y siga las instrucciones de seguridad y manejo a fin de evitar posibles riesgos y peligros. Si este aparato se traspasa a terceros se debe incluir con él este manual de instrucciones.

Retire todos los materiales de embalaje.

ADVERTENCIA - ¡PELIGRO DE ASFIXIA!
Los materiales de embalaje no son juguetes. ¡Los niños no deben jugar con los materiales de embalaje puesto que representan un riesgo de deglución y asfixia!

¡ADVERTENCIA!
Apague el aparato y desconéctelo del suministro de corriente antes de reemplazar los accesorios, realizar tareas de limpieza y cuando no vaya a utilizarse.

ADVERTENCIA - ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!
Proteja los componentes eléctricos contra la humedad. No sumerja dichos componentes en agua u otros líquidos para evitar que se produzcan descargas eléctricas. Preste atención a las instrucciones de limpieza y cuidado.

ADVERTENCIA - ¡RIESGO DE INCENDIO!
Este aparato contiene refrigerante inflamable.

No haga uso del aparato con las manos mojadas o pisando un suelo que esté húmedo. No toque el enchufe de corriente con las manos mojadas.

Este aparato está clasificado como clase de protección I y debe estar conectado a una toma de tierra protectora.

Utilizar únicamente en salas interiores y secas.

Seco Húmedo

Este aparato está clasificado como clase climática 4 y es adecuado para la siguiente temperatura ambiente máxima (°C) y humedad relativa (% HR):

Clase	°C máx.	% HR máx.
4	30	55
Clase	**°C**	Conforme a 60335-2-89
4	32	

Advertencias acerca del frigorífico/congelador

1. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les haya proporcionado supervisión o instrucción acerca de la utilización segura del aparato y comprendan la magnitud de los riesgos.
2. Los niños no deberán jugar con el aparato.
3. Las labores de limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
4. **¡PRECAUCIÓN!** Riesgo de incendio/materiales inflamables.
   ¡PRECAUCIÓN! Riesgo de incendio y explosión con el refrigerante inflamable R600a/R290.
5. **¡ADVERTENCIA!** No se debe superar la carga máxima de los estantes (40 kg).
6. **¡ADVERTENCIA!** No almacene dentro de este aparato sustancias explosivas, como latas de aerosol con un propulsor inflamable.
7. Asegúrese de seguir la información relativa al manejo, mantenimiento y eliminación del dispositivo, especialmente con respecto a los refrigerantes inflamables y al gas inflamable para expansión en aislantes utilizados en el aparato.
8. **¡ADVERTENCIA!** Mantenga libres de obstrucciones todas las aberturas de ventilación del recinto del aparato o de la estructura para empotrar.
9. **¡ADVERTENCIA!** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos a los recomendados por el fabricante.
10. **¡ADVERTENCIA!** No cause deterioros en el circuito del refrigerante.
11. **¡ADVERTENCIA!** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
12. Para obtener una explicación del significado de los caracteres alfanuméricos marcados en el aparato que indican su clase climática, véase el capítulo “Ficha del producto”.
13. Revise regularmente el enchufe de corriente y el cable de alimentación por si se apreciara algún deterioro. Si el cable de alimentación está deteriorado debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de reparaciones o personas igualmente cualificadas con el fin de evitar situaciones de peligro.
14. **¡ADVERTENCIA!** ¡Un uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones! No utilice el aparato de forma incorrecta, úselo para su propósito original y siempre de acuerdo con las instrucciones de este manual.
15. Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato deberá someterse a una inspección y servicio de mantenimiento, incluyendo medidas de mantenimiento preventivo, con arreglo a lo establecido en este manual.
16. El nivel de presión acústica de emisión ponderado A es inferior a 70 dB(A).
17. **¡ADVERTENCIA!** Desenchufe el aparato del suministro de corriente durante las tareas de limpieza o mantenimiento y cuando vaya a reemplazar algún componente. La retirada del enchufe debe hacerse de tal forma que un operador pueda comprobar desde cualquier punto al que tiene acceso que el enchufe permanece quitado. Si esto no es posible debido al diseño del aparato o a su instalación se debe proporcionar una desconexión con un sistema de bloqueo en la posición aislada.
18. No utilice accesorios distintos a los que se han suministrado con el aparato o a los recomendados por el fabricante. Podrían suponer un riesgo para la seguridad del usuario y causar deterioros en el aparato. Utilice únicamente componentes y accesorios originales.
19. Con respecto a las instrucciones para la limpieza de superficies que entren en contacto con alimentos, véase el capítulo “Limpieza y cuidado”.
20. Las tareas de instalación, operación, limpieza y mantenimiento del aparato deben ser llevadas a cabo únicamente por personal capacitado y competente que esté familiarizado con estas instrucciones.
21. Haga revisar regularmente los componentes eléctricos del aparato por un profesional cualificado.
22. **¡Peligro de descarga eléctrica!** No trate de reparar el aparato usted mismo. En caso de avería, las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.
23. **¡ADVERTENCIA!** No desmonte ni modifique el aparato en modo alguno. Los incendios o averías resultantes pueden provocar lesiones.
24. Proteja el aparato, su cable de alimentación y el enchufe de corriente contra el calor, el polvo, la luz solar directa y goteos y salpicaduras de agua. Mantenga los componentes eléctricos alejados de superficies calientes y llamas expuestas.

25. Apague siempre el aparato antes de desconectar el enchufe de corriente.
26. Coloque el aparato en una superficie amplia, nivelada, seca, limpia y estable capaz de soportar el peso combinado del aparato y sus contenidos.
27. No saque el enchufe de corriente de la toma eléctrica tirando del cable de alimentación.
28. Si el cable de alimentación se sobrecalienta, deje de usar el aparato y desconéctelo de la toma eléctrica.
29. El aparato está destinado únicamente para uso comercial en interiores.
30. Seque el aparato y todos los accesorios antes de conectarlo al suministro de corriente y antes de proceder a su almacenamiento.
31. Este aparato no está diseñado para ser controlado mediante un temporizador externo ni un sistema separado de control remoto.
32. No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia. No introduzca objetos en el interior de la carcasa.
33. Conecte el enchufe de corriente a una toma eléctrica con fácil acceso para poder desconectar el aparato del suministro de corriente rápidamente en caso de emergencia. Saque el enchufe de corriente de la toma eléctrica para desconectar por completo el aparato. Utilice el enchufe de corriente como dispositivo de desconexión.
34. El aparato no está diseñado para ser utilizado con una regleta multitoma. El enchufe de corriente del aparato debe tener su propia toma eléctrica independiente. El uso de adaptadores puede causar un sobrecalentamiento o un incendio.
35. Conecte el aparato únicamente a tomas eléctricas correctamente conectadas a tierra. Evite el uso de cables de extensión.
36. El aparato debe estar correctamente instalado y situado de acuerdo con estas instrucciones antes de ser utilizado.
37. Una vez que su congelador esté en marcha no toque las superficies frías del compartimento de congelación, en particular si tiene las manos húmedas o mojadas La piel puede adherirse a las superficies extremadamente frías.
38. No coloque nunca recipientes de vidrio en el congelador ya que se pueden romper al congelarse su contenido.
39. No almacene productos médicos en el aparato.
40. No coloque el aparato bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor ya que esto dificultará el proceso de refrigeración.
41. El refrigerante y el gas inflamable para expansión en aislantes utilizados en el aparato requieren procedimientos especiales de eliminación. A la hora de desecharlos pida información a su agente de mantenimiento o a una persona igualmente cualificada.
42. Se debe evitar la instalación cerca de calentadores y aparatos que generen vapor, como los vapores combinados.
43. Para la instalación y operación, se debe observar la regla de BG "Trabajar en instalaciones de cocina" del Comité Técnico de BGZ "Alimentos y Bebidas" (BGR111) BGR 500: 2008-04 Capítulo 2-35 ”

Seguridad eléctrica

1. Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la etiqueta de clasificación se corresponde con la tensión del suministro de corriente.
2. No haga funcionar ningún aparato con un cable de alimentación o enchufe de corriente dañado, tampoco si está averiado o si se ha estropeado de alguna forma.
3. Proteja el cable contra cualquier daño.
   No deje que cuelgue sobre bordes afilados, no lo aplaste ni lo doble. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes y asegúrese de que nadie se pueda tropezar con él.
4. No introduzca los dedos ni objetos extraños en las aberturas del aparato y no obstruya las rejillas de ventilación.
5. Proteja el aparato contra el calor. No lo coloque cerca de fuentes de calor como cocinas o aparatos de calefacción.

3. Funcionamiento

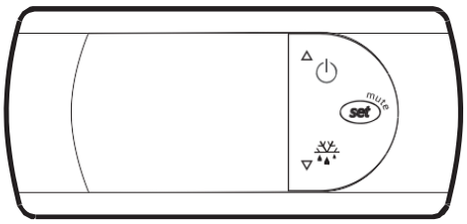
Posicionamiento

- Coloque el aparato en una superficie amplia, nivelada, seca, limpia y estable, capaz de soportar el peso combinado del aparato y su contenido.
- Asegúrese de que el espacio reservado para el aparato permita un uso y mantenimiento correctos.
- Coloque el aparato de forma que sea posible la libre circulación de aire alrededor del grupo frigorífico.
- No coloque el aparato sobre uno de sus lados ni boca abajo, ya que esto puede dañar o afectar el funcionamiento del grupo de refrigeración.
- Una vez que el aparato haya sido posicionado correctamente espere 2 horas antes de activarlo.
- Si está utilizando el aparato por primera vez manténgalo abierto para ventilarlo antes de usarlo.
- Limpie el aparato antes del primer uso (↳ Limpieza y cuidado).

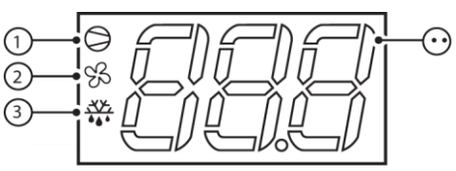
Encendido y apagado del aparato

- Para encender el aparato conéctelo al suministro de corriente y coloque el interruptor de encendido/apagado (**I/O**) en ENCENDIDO (**I**). El interruptor y el panel de control se iluminarán.
- El panel de control mostrará la temperatura actual dentro del compartimento de refrigeración, así como el símbolo ⊖ del compresor (el símbolo ⊖ del compresor parpadeará durante unos 3 minutos hasta que se ilumine permanentemente).

Panel de control



Botón	Función	
mute set		Pulsar para que se muestre la temperatura establecida. Pulsar de nuevo o esperar unos 15 segundos para volver a la visualización normal.
		Mantener pulsado (2 segundos) para cambiar la temperatura establecida. La temperatura establecida se indicará con el símbolo °C parpadeando. Pulsar el botón o esperar unos 15 segundos para confirmar la selección.
	Mantener pulsado (3 segundos) para iniciar manualmente el proceso de descongelación.	
mute set Mantener pulsado (2 segundos) para cambiar la temperatura establecida.		Pulsar para aumentar la temperatura establecida.
		Pulsar para disminuir la temperatura establecida.



núm. botón	Función	Funcionamiento normal			Puesta en marcha
		ENCENDIDO	APAGADO	parpadeando	
1	compresor	encendido	apagado	llamar	ENCENDIDO
2	ventilador	encendido	apagado	llamar	ENCENDIDO
3	descongelación	encendido	apagado	llamar	ENCENDIDO
4	dígitos	tres dígitos con coma decimal y un rango de -199 a 999. Véanse los parámetros /4, /5, /6 para el tipo de sonda mostrada, los valores se encuentran en °C/°F y una coma decimal			

Almacenamiento de alimentos

Para conseguir los mejores resultados con su aparato siga las normas a continuación:

- Coloque los alimentos en el compartimento de refrigeración/congelación una vez que haya alcanzado la temperatura de funcionamiento establecida.
- No coloque alimentos o líquidos calientes que estén destapados dentro del compartimento de refrigeración/congelación.
- Envase o cubra los alimentos siempre que sea posible.
- No limite la circulación del aire dentro del compartimento de refrigeración/congelación llenándolo excesivamente.
- Evite abrir las puertas con frecuencia o durante un periodo de tiempo prolongado.
- Espere unos instantes antes de volver a abrir las puertas justo después de cerrarlas.

4. Limpieza y cuidado

Limpieza

- Apague y desenchufe el aparato antes de proceder a realizar tareas de limpieza o mantenimiento.
- No limpie el aparato con lana de acero, productos químicos fuertes o agentes alcalinos, abrasivos o tóxicos, ya que esto puede dañar la superficie del aparato y suponer un riesgo para la salud.
- Durante la limpieza no se acerque con las manos descubiertas a elementos afilados (evaporador, condensador, etc.) que puedan causar lesiones por corte. Utilice siembre guantes protectores.
- Utilice poco o nada de agua durante la limpieza.
- El interior del aparato debe limpiarse al menos una vez al mes.

  Para limpiar el interior inicie el proceso de descongelación ( ). Una vez finalizado el proceso apague el aparato y límpielo con un agente limpiador antibacteriano y un paño suave. Séquelos con un paño seco suave.
- Limpie los estantes con un paño húmedo suave. Séquelo con un paño seco suave.
- El aparato solo podrá volver a utilizarse o almacenarse una vez que se haya secado completamente.

Descongelación

- El descongelamiento en los modelos GRE es automático.
- El descongelamiento en modelos GFR es manual. Por favor, apague la unidad para ello.
- El aparato se descongelará automáticamente cada 5 horas (GRE4600, GRE4600S).
- Una vez finalizada la descongelación el aparato entrará en fase de goteo.
- Cuando el proceso de descongelación completo haya acabado, el temporizador de descongelación se reiniciará y comenzará a contar 5 horas de nuevo.

Notas:

- Durante el proceso de descongelación, el aparato reducirá la temperatura ligeramente dentro del compartimento de refrigeración/congelación para que pueda derretirse el hielo acumulado. Este proceso no perjudicará a los productos almacenados en el dispositivo y en general, tan solo requerirá unos minutos. En el caso de que haya una cantidad de hielo grande este proceso puede durar un máximo de 30 minutos.
- La eliminación del agua de descongelación se realiza de forma automática. El agua goteará desde la salida del agua de descongelación hacia el recipiente de recogida de agua situado en la parte trasera del aparato y allí se evaporará.
- Al iniciar un proceso de descongelación manual, la frecuencia de la descongelación no cambiará, solo lo hará la hora de inicio del ciclo de descongelación de 24 horas. El tiempo entre los procesos de descongelación automática siempre será de 5 horas.

5. Almacenamiento

- Durante periodos de inactividad o como paso previo al almacenamiento del aparato extraiga todos los alimentos del mismo, desconéctelo del suministro de corriente y limpie a fondo el aparato y sus accesorios (↳ Limpieza y cuidado).
- Guarde el aparato en un entorno seco y protegido, preferiblemente a temperatura ambiente. La temperatura debe estar entre -25 °C y +55 °C y la humedad ambiente entre 30 % y 95 %.
- Para proteger el aparato del polvo cúbralo con un paño que permita la circulación de aire dentro del mismo. Puede también guardar el aparato en su embalaje original.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

6. Resolución de problemas

¡ADVERTENCIA!

- En caso de fallo o avería desenchufe el aparato inmediatamente.
- ¡Ejecute únicamente los pasos descritos en este manual de instrucciones! Todas las tareas adicionales de inspección, mantenimiento y reparación deben ser llevadas a cabo por un centro de reparaciones autorizado o un especialista igualmente cualificado.
- Si necesita adquirir repuestos, adquiéralos siempre a través de un distribuidor autorizado. ¡No utilice repuestos que no hayan sido recomendados por el fabricante!

Notas:

- Cuando vaya a ponerse en contacto con el servicio de atención, esté preparado para facilitar el nombre comercial y el número de serie del aparato (véase la placa de datos situada en la parte delantera del mismo) además de los posibles códigos de alarma que se muestren en el panel de control (véase la tabla más abajo).
- En caso de incendio utilice un extintor de polvo.

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe de corriente no se ha conectado a una toma de corriente eléctrica.	Conecte el enchufe de corriente a una toma de corriente eléctrica adecuada. Asegúrese de conectarlo firmemente.
	Se ha estropeado el cable de alimentación.	Encargue la sustitución del cable corriente al fabricante, su agente de mantenimiento o personal igualmente cualificado.
	El interruptor de encendido/ apagado (**I**/**O**) está colocado en la posición de APAGADO (**O**).	Coloque el interruptor de encendido/apagado (**I**/**O**) en la posición de ENCENDIDO (**I**).
El aparato no alcanza la temperatura deseada	El panel de control no se ha configurado correctamente.	Establezca la temperatura en el panel de control de la forma descrita en este manual.
	El aparato se encuentra en proceso de descongelación o en la fase de goteo.	Deje que el proceso finalice por completo y espere unos momentos. El aparato tardará un tiempo en alcanzar de nuevo la temperatura establecida.
	El evaporador está cubierto con hielo.	Descongele el aparato.
	El aparato se encuentra situado cerca de fuentes de calor.	Aleje el aparato de las fuentes de calor.
	Los alimentos u otros objetos almacenados impiden el cierre correcto de las puertas del compartimento de refrigeración/ congelación.	Reorganice los contenidos del compartimento de refrigeración/ congelación o saque algunos alimentos para permitir el cierre de las puertas.

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no alcanza la temperatura deseada	El compartimento de refrigeración/ congelación se ha sobrecargado, llenado con comida caliente o llenado de tal forma que impide la adecuada circulación del aire.	Quite algunos alimentos, saque la comida caliente o reorganice los contenidos del compartimento de refrigeración/ congelación para permitir la circulación del aire.
El aparato tiene una fuga de agua.	El recipiente de recogida de agua o el dispositivo para la evaporación del agua situados en la parte trasera del aparato se han estropeado.	Encargue a un profesional la reparación del recipiente de recogida de agua o del dispositivo para la evaporación de agua.
	La salida de agua de descongelación situada en la parte trasera del aparato se ha bloqueado u obstruido.	Elimine el bloqueo o la obstrucción de la salida de agua de descongelación.
	El aparato no se ha nivelado correctamente.	Nivele el aparato enroscando y ajustando las patas de nivelación.
El aparato hace más ruido de lo normal.	Se han aflojado los tornillos o pernos de la estructura del aparato.	Apriete los tornillos y pernos.
	El aparato no se encuentra en una posición estable o no se ha nivelado correctamente.	Coloque el aparato en una posición estable o nivélelo enroscando y ajustando las patas de nivelación.
El aparato muestra códigos de alarma.	Error técnico que solo debe ser resuelto por el fabricante o un representante autorizado.	Póngase en contacto con el comercio dónde compró el producto.

7. Técnico

	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Tensión nominal	230 V~			
Frecuencia nominal	50 Hz			
Luminaria	--_			
Nivel de ruido	<70 dB(A)			
Grado de protección	IPX0			
Clase de protección	Clase I			
Corriente nominal	**2,04A**	**3,0A**	**2,04A**	**3,0A**
Rango de ajuste de la temperatura	**-1 °C +6 °C**	**-22°C -15°C**	**-1 °C +6 °C**	**-22°C -15°C**

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf,
Alemania

8. Ficha del producto

Marca registrada	METRO PROFESSIONAL		makro PROFESSIONAL	
Identificador de modelo	**GRE4600**	**GFR4600**	**GRE4600S**	**GFR4600S**
Tipo de modelo	Enfriado vertical	Congelado vertical	Enfriado vertical	Congelado vertical
Clase de eficiencia energética	C		C	
Índice de eficiencia energética (EEI)	47,53		47,53	
Consumo de energía en 24 horas (E24h)	1,82 kWh		1,82 kWh	
Consumo anual de energía (AEC)	664,30 kWh/año		664,30 kWh/año	
Volumen neto (V_N)	487 L	511 L	487 L	511 L
Clase climática	4	4	4	4
Este aparato está diseñado para utilizarse en temperaturas ambiente de hasta 40 °C				
Refrigerante/ carga	*R600a/0,078 kg*	*R290/0,106 kg*	*R600a/0,078 kg*	*R290/0,106 kg*
Potencial de calentamiento global (GWP) del fluido refrigerante	3	3	3	3

9. Eliminación de dispositivos eléctricos

Protección medioambiental

¡Los aparatos eléctricos desechados son reciclables y no deben depositarse junto con la basura doméstica! Le rogamos que nos ayude a conservar los recursos y proteger el medioambiente llevando este aparato a los centros de recogida.

Los refrigerantes deben ser evacuados y eliminados por parte de un especialista cualificado en conformidad con la normativa nacional y local antes de desechar el aparato.

Elimine el embalaje de acuerdo con la normativa legal vigente.

10. Garantía

Se aplica la garantía legal a este producto.

Los daños causados por un tratamiento o manejo incorrectos, una colocación o almacenamiento equivocados, una conexión o instalación defectuosas, al igual que la aplicación de fuerzas u otras influencias externas, no están cubiertos por esta garantía. Le recomendamos que lea atentamente las instrucciones de funcionamiento ya que contienen información importante.

Nota:

1. Si este producto no funcionara correctamente, revise primero si hay alguna razón que pueda ser la causa, p. ej. una interrupción del suministro eléctrico a los aparatos eléctricos o un manejo incorrecto.
2. Tenga en cuenta que siempre que sea posible los siguientes documentos, o en su lugar información, deben facilitarse junto con el producto defectuoso:
   - Recibo de compra
   - Descripción de modelo/tipo/marca
   - Descripción del fallo y del problema de la forma más detallada posible

Si desea realizar una reclamación de garantía o por defectos póngase en contacto con el vendedor.

GWL 8/14 EN

GRE4600
GFR4600
GRE4600S
GFR4600S

ESPAÑOL

180604

FR **RÉFRIGÉRATEUR ACIER BLANC (GRE4600)**
CONGÉLATEUR ACIER BLANC (GFR4600)
RÉFRIGÉRATEUR EN ACIER INOXYDABLE (GRE4600S)
CONGÉLATEUR EN ACIER INOXYDABLE (GFR4600S)

Cher client,

Félicitations pour l'achat de ce produit de la marque **METRO Professional**. Veuillez prendre quelques minutes pour lire ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser cet appareil.

En cas de perte de celui-ci, vous pouvez demander un manuel alternatif, sur **www.aro.info**

Traduction de la notice originale

Merci beaucoup.

QA18-0000003878
QA18-0000003876
QA18-0000003879
QA18-0000003877

1. Description

N'utilisez cet appareil que pour refroidir et stocker des aliments et des boissons dans un but commercial.

Cet appareil n'est pas conçu pour refroidir des aliments chauds. Ils doivent être refroidis à température ambiante avant d'être placés dans l'appareil.

Cet appareil est conçu pour une utilisation commerciale et intérieure, et pour être utilisé par des personnes formées, compétentes et familiarisées avec ces instructions.
Ne pas utiliser cet appareil dans un autre but. Toute autre utilisation pourrait endommager l'appareil, la propriété ou causer des blessures.
Le fabricant n'acceptera aucune responsabilité en cas de dommage ou blessure à la suite d'une utilisation inadéquate ou du non-respect des instructions de ce mode d'emploi.
Pour plus de détails, voir l'illustration générale en page A.

1. ***Interrupteur On/Off (I/O)***
2. **Panneau de contrôle**
3. **Porte du compartiment de refroidissement/congélation**
4. **Étagère supérieure**
5. **Pattes réglables**
6. **Étagère inférieure**
7. **Câble d'alimentation avec prise électrique**
8. **Ventilateur**
9. **Interrupteur de porte**
10. **Serrure de la porte**
11. **Jeu de clefs**
12. **Symbole de dégel**
13. **Symbole du ventilateur**
14. **Symbole du compresseur**
15. **Affichage de la température**
16. **Interrupteur du thermostat**
17. **Touche de réglage**
18. **Touche de dégel**

REMARQUES : Le contenu de ce mode d'emploi s'applique à tous les modèles de la liste. Le design et l'apparence de votre modèle peuvent varier par rapport aux illustrations.

2. Avertissements de sécurité

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !
À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE ! FAITES SPÉCIALEMENT ATTENTION À TOUTES LES FIGURES SUR LA PAGE DES ILLUSTRATIONS !

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Familiarisez-vous avec son fonctionnement, ses réglages et les fonctions des interrupteurs. Intériorisez et respectez les instructions de sécurité et de fonctionnement dans le but d'éviter les risques et les dangers potentiels. Si un tiers obtient cet appareil, ce mode d'emploi doit l'accompagner.

Retirer tous les matériaux d'emballage.

ATTENTION - DANGER D'ASPHYXIE !
Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Les enfants ne doivent pas jouer avec les matériaux d'emballage, car il existe un risque d'avalement et d'asphyxie !

ATTENTION !
Éteignez l'appareil et déconnectez-le de l'alimentation électrique avant de remplacer des accessoires ou de le nettoyer, et lorsque vous ne l'utilisez pas.

ATTENTION - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Ne plongez pas ces pièces dans l'eau ou autres liquides, afin d'éviter les électrocutions. Suivez attentivement les instructions de nettoyage et d'entretien.

ATTENTION - RISQUE D'INCENDIE !
Cet appareil contient des produits réfrigérants inflammables.

N'utilisez pas cet appareil avec les mains mouillées, ni sur un sol mouillé. Ne pas toucher la prise de courant avec les mains mouillées.

Cet appareil est de la classe de protection I et doit être connecté à une terre de protection.

N'utilisez cet appareil que dans des pièces intérieures et sèches.

Sec Humide

Cet appareil est classé comme classe climatique 4 et convient pour les valeurs de température ambiante (ºC) et d'humidité relative maximales (%RH) :

Classe	**Max. °C**	**Max. % RH**
4	30	55
Classe	**°C**	Conformément à la norme 60335-2-89
4	32	

Avertissements Réfrigérateur / Congélateur

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance de l'appareil, sous surveillance et à condition qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers qu'implique son utilisation.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. **ATTENTION !** Risque d'incendie / matières inflammables.

   ATTENTION ! Risque d'incendie et d'explosion à cause du réfrigérant inflammable R600a/R290.
5. **ATTENTION !** La charge maximum des étagères (40 Kg) ne doit pas être dépassée.
6. **ATTENTION !** Ne pas stocker de substances explosives dans cet appareil, telles que des bombes aérosols avec un agent propulseur inflammable.
7. Veillez à respecter les consignes de manipulation, d'entretien et de mise au rebut de l'appareil, en particulier en ce qui concerne le réfrigérant inflammable et le gaz de soufflage isolant inflammable utilisés dans l'appareil.
8. **ATTENTION !** Dégagez toutes les ouvertures de ventilation dans les boîtiers de l'appareil ou dans la structure à encastrer.
9. **ATTENTION !** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le procédé de dégel, autres que ceux recommandés par le fabricant.
10. **ATTENTION !** Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
11. **ATTENTION !** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
12. Pour une explication de la signification des caractères alphanumériques indiquant la classe climatique de l'appareil et qui sont indiqués sur l'appareil, veuillez vous diriger vers le chapitre « Fiche produit ».
13. Vérifier régulièrement que le câble et la prise électrique ne sont pas endommagés. Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses agents ou une personne qualifiée similaire, afin d'éviter tout danger.
14. **ATTENTION !** Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures ! Ne pas faire mauvais usage de l'appareil. Ne l'utiliser que dans son objectif prévu et conformément à ce mode d'emploi.
15. Pour garantir une utilisation sûre de l'appareil, une inspection et un entretien doivent être réalisés régulièrement, y compris des mesures de maintenance préventive, conformément aux instructions de ce mode d'emploi.
16. Le niveau de pression acoustique pondéré A est inférieur à 70 dB(A).
17. **ATTENTION !** Débrancher l'appareil de sa source d'alimentation durant les opérations de nettoyage ou d'entretien, et lors du remplacement de pièces. Le débranchement de la prise doit pouvoir être visible par un opérateur depuis n'importe quel point d'accès, afin qu'il puisse vérifier qu'elle est toujours débranchée. Si cela est impossible, à cause de la construction de l'appareil ou de son installation, un débranchement avec un système de verrouillage en position isolée doit être fourni.
18. Ne jamais utiliser d'accessoires autres que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Ils pourraient représenter un risque pour l'utilisateur et endommager cet appareil. N'utiliser que les pièces et accessoires d'origine.
19. Pour les instructions de nettoyage de surfaces en contact avec de la nourriture, veuillez vous diriger vers le chapitre « Nettoyage et entretien ».
20. Cet appareil doit être installé, utilisé, nettoyé et entretenu uniquement par des personnes formées, compétentes et familiarisées avec ces instructions.
21. Faire vérifier régulièrement les pièces électriques de l'appareil par un professionnel qualifié.
22. **Danger d'électrocution !** Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être faites par un personnel qualifié uniquement.
23. **ATTENTION !** Ne pas désassembler ni modifier l'appareil d'aucune manière. Cela pourrait provoquer un incendie ou un dysfonctionnement, et provoquer des blessures.
24. Protéger l'appareil, son câble d'alimentation et sa prise électrique contre la chaleur, la poussière et la lumière directe du soleil, ainsi que contre les gouttes d'eau et les éclaboussures. Conserver les composants électriques éloignés des surfaces chaudes et des flammes nues.

25. Toujours éteindre l'appareil avant de le débrancher.
26. Placer l'appareil sur une large surface à niveau, sèche, propre et stable, capable de supporter les poids combinés de l'appareil et de son contenu.
27. Ne pas retirer la prise électrique de son alimentation en tirant par le câble.
28. Si le câble d'alimentation surchauffe, arrêter d'utiliser l'appareil et le débrancher de son alimentation électrique.
29. L'appareil est prévu pour une utilisation commerciale et intérieure uniquement.
30. Sécher l'appareil et tous les accessoires avant de brancher son alimentation électrique et avant de le stocker.
31. L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé avec un temporisateur externe, ni avec un système de contrôle à distance séparé.
32. N'ouvrir la structure de l'appareil sous aucun prétexte. N'insérer aucun objet à l'intérieur de la structure de l'appareil.
33. Brancher l'alimentation générale de l'appareil à une prise accessible, afin de pouvoir la débrancher rapidement en cas d'urgence. Débrancher l'alimentation générale de l'appareil de la prise électrique pour débrancher complètement l'appareil. Utiliser l'alimentation générale comme dispositif de déconnexion.
34. Cet appareil n'est pas prévu pour être branché sur une multiprise. L'alimentation électrique de cet appareil doit être branchée sur une prise indépendante. L'utilisation d'un adaptateur peut provoquer un surchauffage ou un incendie.
35. Brancher l'appareil uniquement sur une prise avec un branchement correct à la Terre. Éviter l'utilisation de prise à rallonge.
36. L'appareil doit être correctement installé et placé conformément à ces instructions avant d'être utilisé.
37. Après avoir branché le congélateur, ne pas toucher les surfaces froides dans le compartiment de congélation, particulièrement si vos mains sont humides ou mouillées. La peau pourrait rester collée aux surfaces extrêmement froides.
38. Ne jamais laisser de récipients en verre dans le congélateur, car ils pourraient se briser lorsque leur contenu gèle.
39. Ne pas stocker de fournitures médicales dans l'appareil.
40. Ne pas laisser l'appareil sous la lumière directe du soleil ni près des sources de chaleur, car cela pourrait entraver le procédé de refroidissement.
41. Des procédures d'élimination spéciales sont nécessaires pour les gaz de refroidissement et d'isolation utilisés dans cet appareil. Lors de leur élimination, veuillez consulter votre agent de service ou une personne qualifiée similaire.
42. L'installation à proximité d'appareils de chauffage et de production de vapeur, tels que les fours mixtes, doit être évitée
43. Pour l'installation et le fonctionnement, la règle BG "Travailler dans les cuisines" du comité technique BGZ "Aliments et boissons" (BGR111) BGR 500: 2008-04 doit être respectée au chapitre 2-35 "

Sécurité électrique

1. S'assurer que la valeur de tension nominale indiquée sur l'étiquette correspond à la tension d'alimentation.
2. Ne pas utiliser d'appareil avec un câble d'alimentation ou une prise électrique endommagés, lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé d'une manière ou d'une autre.
3. Protéger le câble d'alimentation contre tout dommage.
   Ne pas le laisser pendre au-dessus d'arêtes coupantes, ne pas le compresser ni le plier. Garder le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes et s'assurer que personne ne puisse trébucher avec.
4. Ne pas insérer de doigts ou objets étrangers dans aucune des ouvertures de l'appareil, et ne pas obstruer les orifices de ventilation.
5. Protéger l'appareil contre la chaleur. Ne pas le placer près de sources de chaleur, telles que les cuisinières ou les appareils de chauffage.

3. Fonctionnement

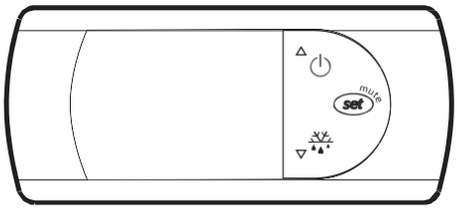
Emplacement

- Placer l'appareil sur une large surface à niveau, sèche, propre et stable, capable de supporter les poids combinés de l'appareil et de son contenu.
- S'assurer que la place réservée pour l'appareil permet une utilisation et un entretien corrects.
- Placer l'appareil afin de permettre la libre circulation de l'air autour de l'unité de condensation.
- Ne jamais placer l'appareil sur le côté ni à l'envers, car cela pourrait endommager ou empêcher le fonctionnement de l'unité de refroidissement.
- Après avoir placé correctement l'appareil, attendre 2 heures avant de l'activer.
- Lors de la première utilisation de l'appareil, le laisser ouvert pour le ventiler avant utilisation.
- Nettoyer l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois (↳ Nettoyage et entretien).

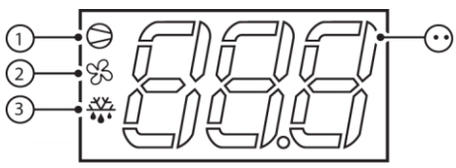
Allumer/Éteindre l'appareil

- Pour allumer l'appareil, le connecter à l'alimentation et positionner l'interrupteur (**I/O**) sur ON (**I**). L'interrupteur et le panneau de contrôle s'allumeront.
- Le panneau de contrôle affichera alors la température intérieure ambiante du compartiment de refroidissement et le symbole du compresseur clignotera durant environ 3 minutes jusqu'à ce que la lumière s'allume en permanence

Panneau de contrôle



Touche	Fonction	
mute set		Appuyer pour afficher la température de réglage. Appuyer à nouveau ou attendre environ 15 secondes pour revenir à la visualisation normale.
		Appuyer et maintenir la touche enfoncée (2 secondes) pour modifier la température de réglage. La température de réglage s'affichera et le symbole ºC clignotera. Appuyer sur la touche ou attendre environ 15 secondes pour confirmer la sélection.
	Appuyer et maintenir la touche enfoncée (3 secondes) pour démarrer un procédé manuel de dégel.	
mute set		Appuyer pour augmenter la température de réglage.
Appuyer et maintenir la touche enfoncée (2 secondes) pour modifier la température de réglage.		Appuyer pour diminuer la température de réglage.



Bout. n°	fonction	fonctionnement normal			Mise en marche
		ON	OFF	clignotement	
1	Compresseur	ON	OFF	Appel	ON
2	Ventilateur	ON	OFF	Appel	ON
3	Dégel	ON	OFF	Appel	ON
4	chiffres	Trois chiffres avec une virgule de décimales et une plage de -199 à 999. Voir paramètres /4, /5, /6 pour le type de lecture affichée, valeurs en °C/°F et virgule de décimales			

Stockage d'alimentation

Afin d'obtenir les meilleurs résultats avec votre appareil, veuillez suivre les règles suivantes :

- Ne placer les aliments dans le compartiment de refroidissement/congélation qu'après avoir atteint la température de réglage.
- Ne pas placer d'aliments ou liquides non recouverts dans le compartiment de refroidissement/congélation.
- Emballer ou couvrir les aliments, si possible.
- Ne pas limiter le débit d'air de circulation dans le compartiment de refroidissement/congélation en le remplissant en excès.
- Éviter d'ouvrir les portes trop fréquemment ou durant une période de temps prolongée.
- Attendez un moment avant de réouvrir les portes juste après les avoir refermées.

4. Nettoyage et entretien

Nettoyage

- Éteindre et débrancher l'appareil avant de réaliser des tâches de nettoyage ou d'entretien.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec de la paille de fer, des produits chimiques agressifs, des agents alcalins, abrasifs ou toxiques, car cela pourrait endommager la surface de l'appareil et provoquer des risques pour la santé.
- Durant le nettoyage, ne pas approcher les mains nues aux éléments aiguisés (évaporateur, condensateur, etc.) qui pourraient provoquer des coupures. Toujours porter des gants de protection.
- N'utiliser que peu ou pas d'eau durant le nettoyage.
- L'intérieur de l'appareil devrait être nettoyé au moins une fois par mois.
  Pour nettoyer l'intérieur, démarrer un procédé de dégel ( ). Après la fin du procédé, éteindre l'appareil et le nettoyer avec un agent de nettoyage anti-bactérien et un tissu doux. Frotter avec un tissu doux et sec.
- Nettoyer les étagères avec un tissu doux et humide. Frotter avec un tissu doux et sec.
- L'appareil ne pourra être réutilisé qu'après avoir séché complètement.

Dégel

- Le dégivrage sur les modèles GRE est automatique.
- Le dégivrage sur les modèles GFR est manuel. Veuillez éteindre l'appareil pour cela.
- L'appareil se dégèlera lui-même automatiquement toutes les 5 heures (GRE4600, GRE4600S).
- À la fin du procédé de dégel, l'appareil entrera en phase d'égouttement.
- À la fin du procédé de dégel, le temporisateur de dégel se réinitialisera et démarrera le décompte de 5 heures à nouveau.

Remarques :

- Durant le procédé de dégel, l'appareil diminuera légèrement la température à l'intérieur du compartiment de refroidissement/congélation, afin de permettre au gel formé de fondre. Ce procédé n'endommagera pas les produits stockés dans l'appareil et ne prendra en général que quelques minutes. En cas de gel profond, le procédé peut durer un maximum de 30 minutes.
- L'élimination de l'eau de dégel est un procédé automatique. L'eau coulera depuis la sortie d'eau de dégel vers le réservoir de collecte d'eau à l'arrière de l'appareil et s'évaporera.
- En démarrant un procédé de dégel manuel, la fréquence de dégel ne changera pas, sauf l'heure de démarrage du cycle de dégel de 24 heures. Le temps entre chaque procédé de dégel automatique suivant sera toujours de 5 heures.

5. Stockage

- Durant les périodes d'inactivité ou avant le stockage, retirer tous les aliments de l'appareil, le déconnecter de son alimentation et soigneusement nettoyer l'appareil et ses accessoires (↳ Nettoyage et entretien).
- Stocker l'appareil dans un environnement sec et protégé, préférablement à température ambiante. La température devrait être d'entre -25 °C et +55 °C et l'humidité ambiante entre 30 % et 95 %.
- Afin de protéger l'appareil contre la poussière, le couvrir avec un drap qui permet la circulation de l'air à l'intérieur de l'appareil. Vous pouvez également stocker l'appareil dans son emballage d'origine.
- Conserver l'appareil hors de portée des enfants.

6. Dépannage

ATTENTION !

- En cas de panne ou de dysfonctionnement, toujours débrancher immédiatement l'appareil.
- Ne réaliser que les étapes décrites dans ce mode d'emploi ! Toute inspection supplémentaire et les tâche d'entretien et de réparation doivent être réalisées par un centre de service autorisé ou un spécialiste qualifié similaire.
- Si vous avez besoin des pièces de rechange, obtenez-les toujours auprès d'un vendeur agréé. Ne pas utiliser de pièces de rechange qui ne sont pas recommandées par le fabricant !

Remarques :

- En contactant le service, préparez-vous à fournir le nom de la marque et le numéro de série de l'appareil (voir la plaque de données sur la face avant de l'appareil) ainsi que les possibles codes d'alarme qui s'affichent sur le panneau de contrôle (voir le tableau ci-dessous).
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La prise électrique n'est pas branchée à une sortie d'alimentation.	Brancher la prise électrique à une sortie d'alimentation appropriée. S'assurer de la brancher correctement.
	Le câble d'alimentation est endommagé.	Faire remplacer le câble d'alimentation par le fournisseur, son agent de service ou une personne qualifiée similaire.
	L'interrupteur On/Off (**I**/**O**) est sur la position OFF (**O**).	Changer la position de l'interrupteur (**I**/**O**) sur ON (**I**).
Problème	**Cause possible**	**Solution**
L'appareil n'atteint pas correcte-ment la température requise	Le panneau de contrôle n'est pas correctement programmé.	Régler la température sur le panneau de contrôle, comme cela est décrit dans ce mode d'emploi.
	L'appareil est en train de réaliser un procédé de dégel ou est en phase d'égouttement.	Attendre que le procédé de dégel termine complètement. L'appareil prendra un certain temps avant d'atteindre à nouveau la température de réglage.
	L'évaporateur est recouvert de gel.	Décongeler l'appareil.
	L'appareil se trouve près d'une source de chaleur.	Éloigner l'appareil de la source de chaleur.
	Les aliments ou d'autres objets stockés empêchent les portes des compartiments de refroidissement/congélation de se fermer correctement.	Réordonner correctement le contenu du compartiment de refroidissement/congélation ou éliminer des éléments pour permettre aux portes de se refermer.
L'appareil n'atteint pas correcte-ment la température requise	Compartiment de refroidissement/congélation surchargé, rempli avec des aliments chauds ou rempli de telle manière que cela empêche la circulation correcte de l'air.	Retirer des éléments, retirer les aliments chauds ou réordonner le compartiment de refroidissement/congélation pour permettre la circulation de l'air.
Problème	**Cause possible**	**Solution**
L'appareil fuite.	Le récipient de collecte d'eau ou le dispositif d'évaporation de l'eau à l'arrière de l'appareil est endommagé.	Faire réparer le récipient de collecte d'eau ou le dispositif d'évaporation d'eau par un professionnel.
	La sortie d'eau de dégel à l'arrière de l'appareil est bloquée ou obstruée.	Retirer le blocage/obstruction de la sortie d'eau de dégel.
	L'appareil n'est pas correctement à niveau.	Niveler l'appareil en vissant et en ajustant les pattes de niveau.
L'appareil est anormale-ment bruyant.	Dévisser les vis ou les boulons du cadre de l'appareil.	Serrer les vis et les boulons.
	L'appareil n'est pas stable ou n'est pas correctement à niveau.	Placer l'appareil dans une position stable ou le mettre à niveau en vissant les pattes de niveau.
L'appareil affiche un code d'alarme.	Une erreur technique qui doit être gérée par le fabricant ou un représentant autorisé.	Contacter le revendeur auprès duquel vous avez acquis l'appareil.

7. Données techniques

	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Tension nominale	230V~			
Fréquence nominale	50 Hz			
Luminaire	--_			
Niveaux de bruit	< 70 dB(A)			
Protection Degré	IPX0			
Classe de protection	Classe I			
Courant nominal	**2,04A**	**3,0A**	**2,04A**	**3,0A**
Plage de température de réglage	**-1 °C +6 °C**	**-22°C -15°C**	**-1 °C +6 °C**	**-22°C -15°C**

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf,
Allemagne

8. Fiche produit

Marque	METRO PROFESSIONAL / makro PROFESSIONAL			
Identifiant modèle	**GRE4600**	**GFR4600**	**GRE4600S**	**GFR4600S**
Type de modèle	Refroidissement vertical	Congélation verticale	Refroidissement vertical	Congélation verticale
Classe d'efficience énergétique	C		C	
Classe d'efficacité énergétique (EEI)	47,53		47,53	
Consommation énergétique sur 24 heures (E24h)	1,82 kWh		1,82 kWh	
Consommation énergétique annuelle (AEC)	664,30 kWh/an		664,30 kWh/an	
Volume net (V_N)	487 L	511 L	487 L	511 L
Classe climatique	4	4	4	4
Cet appareil est prévu pour être utilisé à une température ambiante allant jusqu'à 40 °C				
Réfrigérant / charge	*R600a/0,078kg*	*R290/0,106kg*	*R600a/0,078kg*	*R290/0,106kg*
Potentiel de réchauffement global (PRG)	3	3	3	3

9. Élimination

Protection environnementale

Les dispositifs électriques à éliminer sont recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques ! Veuillez nous aider activement à conserver les ressources et à protéger l'environnement en retournant cet appareil dans les centres de collecte.

Les réfrigérants doivent être évacués et éliminés par un spécialiste qualifié, conformément aux réglementations fédérales et locales avant d'être détruits.

20 PAP

Éliminer l'emballage conformément aux réglementations légales en vigueur.

10. Garantie

Une garantie légale s'applique à ce produit.
Les dommages provoqués par une mauvaise utilisation ou opération, suite à un stockage ou à un positionnement inadéquat, une connexion ou une installation incorrectes, ainsi que suite à une force ou autre influence externe, ne seront pas couverts par cette garantie. Nous recommandons de lire attentivement les instructions d'utilisation, car elles contiennent des informations importantes.

Remarques :

1. Dans le cas où ce produit ne fonctionnerait pas correctement veuillez tout d'abord vérifier qu'il n'y a aucune autre raison à cela, par exemple, dans le cas d'appareils électriques, une coupure de courant ou une mauvaise manipulation est souvent la cause du dysfonctionnement.
2. Veuillez noter que, si possible, les documents suivants et des informations supplémentaires doivent être réenvoyés avec votre appareil en panne :
   - Reçu de l'achat
   - Description du modèle / type / marque
   - Description la plus détaillée possible du défaut ou problème.

Dans le cas d'une réclamation pour garantie ou défaut, veuillez contacter le revendeur.

GWL 8/14 EN

GRE4600
GFR4600
GRE4600S
GFR4600S

FRANÇAIS

180604

HU

FEHÉRACÉL HŰTŐSZEKRÉNY (GRE4600)
FEHÉRACÉL FAGYASZTÓ (GFR4600)
ROZSDAMENTES ACÉL HŰTŐSZEKRÉNY (GRE4600S)
ROZSDAMENTES ACÉL FAGYASZTÓ (GFR4600S)

Kedves ügyfelünk!
Köszönjük, hogy a **METRO Professional** termékét választotta. Kérjük, a készülék használata előtt alaposan olvassa el ezt a kezelési útmutatót.

A kezelési útmutató elvesztése esetén rendeljen újat a **www.aro.info** címen.

Az eredeti utasítások fordítása

Köszönjük.

QA18-0000003878
QA18-0000003876
QA18-0000003879
QA18-0000003877

1. Leírás

A berendezés kizárólag élelmiszerek és italok nagykereskedelmi hűtésére és tárolására alkalmas.

A berendezés nem alkalmas forró élelmiszerek lehűtésére. A forró ételeket tárolás előtt szobahőmérsékletre kell hűteni.

A berendezés beltéri, nagykereskedelmi használatra készült, és kizárólag megfelelően képzett személyek használhatják.
A berendezés egyéb célokra nem alkalmas. A nem rendeltetésszerű használat a berendezés károsodását, egyéb vagyoni kárt, vagy személyi sérülést okozhat.
A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy a használati utasítás be nem tartásából adódó károkért vagy sérülésekért.
További információkért lásd az A oldalon található ábrát.

1. ***Be/Ki kapcsoló gomb (I/O)***
2. **Vezérlőpanel**
3. **A hűtő/fagyasztó rekesz ajtaja**
4. **Felső polc**
5. **Állítható talpak**
6. **Alsó polc**
7. **Tápkábel és tápcsatlakozó**
8. **Ventilátor**
9. **Ajtókapcsoló**
10. **Ajtózár**
11. **Billentyűk**
12. **Jégmentesítés ikonja**
13. **Ventilátor ikonja**
14. **Kompresszor ikonja**
15. **Hőmérséklet-kijelző**
16. **Termosztát be/kikapcsoló gombja**
17. **Beállító gomb**
18. **Jégmentesítés gomb**

MEGJEGYZÉS: A használati utasítás tartalma minden modellre vonatkozik. Az egyes modellek külső megjelenése eltérhet az ábrákon láthatótól.

2. Biztonsági figyelmeztetések

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK!
ALAPOSAN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉZIKÖNYVET! TANULMÁNYOZZA AZ ILLUSZTRÁCIÓKAT!

A berendezés használata előtt alaposan olvassa el a használati utasítást. Ismerje meg a kapcsolók használatát és funkcióit. A kockázatok elkerülése érdekében alaposan olvassa el és tartsa be a biztonsági és kezelési utasításokat. Ha továbbadja a berendezést, ne felejtse el mellékelni a használati utasítást.

Távolítsa el a csomagolóanyagokat.

FIGYELMEZTETÉS - FULLADÁSVESZÉLY!
A csomagolás nem játék. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyagokkal, mivel azok fulladást okozhatnak!

FIGYELMEZTETÉS!
A tartozékok cseréje vagy tisztítás előtt, illetve hosszabb használaton kívül helyezés esetén kapcsolja ki a berendezést, és válassza le az áramforrásról.

FIGYELMEZTETÉS - ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
Védje az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés megelőzése érdekében ezeket az alkatrészeket ne merítse víz vagy egyéb folyadék alá. Tartsa be a tisztításra és karbantartásra vonatkozó utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS - TŰZVESZÉLY!
A berendezés gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.

Ne használja a berendezést vizes kézzel vagy nedves padlón állva. Ne érjen vizes kézzel a tápcsatlakozóhoz.

Ez a készülék az I. védelmi osztályba tartozik, és védőföldelléssel kell csatlakoztatni.

Csak száraz helyiségben, beltérben használható.

Száraz Nedves

A berendezés 4. klímaosztályba tartozik, és a következő környezeti hőmérséklet-tartományban (°C) és relatív páratartalom mellett használható (%RH):

Osztály	Max. °C	Max. % RH
4	30	55
Osztály	**°C**	
4	32	A 60335-2-89 szabvány szerint

A hűtőszekrényre/fagyasztóra vonatkozó figyelmeztetések

1. A berendezést 8 évesnél idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességű, vagy tapasztalatlan személyek is használhatják megfelelő felügyelet vagy utasítások mellett.
2. A berendezés nem gyermekjáték.
3. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek felnőtt felügyelet nélkül nem végezhetik.
4. **FIGYELEM!** Tűzveszély / gyúlékony anyagok.

   FIGYELEM! Az R600a/R290 hűtőközeg tűz- és robbanásveszélyes.
5. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne lépje túl a polcok teherbírását (40kg).
6. **FIGYELMEZTETÉS!** A berendezésben tilos robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázas aeroszolokat.
7. Tartsa be a berendezés mozgatására, javítására és megsemmisítésére vonatkozó utasításokat, különös tekintettel a gyúlékony hűtőközegre és a szigetelő gázra.
8. **FIGYELMEZTETÉS!** A berendezés vagy a beépítésre szolgáló fülke szellőzőnyílásait tilos eltakarni.
9. **FIGYELMEZTETÉS!** A gyártó által javasolt eszközökön kívül semmilyen mechanikus eszközt ne használjon a jégmentesítési művelet felgyorsítására.
10. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne tegyen kárt a hűtőközeg áramlási körében.
11. **FIGYELMEZTETÉS!** Az élelmiszer tárolására szolgáló rekeszekben ne használjon elektromos alkatrészeket, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusba tartoznak.
12. A berendezés besorolását jelölő alfanumerikus kód magyarázatát lásd a „Műszaki adatlap” című fejezetben.
13. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel és csatlakozó épségét. Ha a tápkábel sérült, cseréltesse ki a gyártóval, egy képzett szerelővel, vagy egyéb képesített személlyel.
14. **FIGYELMEZTETÉS!** A nem rendeltetésszerű használat sérüléshez vezethet! A berendezést a kézikönyvben leírt rendeltetésén kívül semmilyen egyéb célra ne használja.
15. A berendezés biztonságos működése érdekében rendszeres ellenőrzésnek és karbantartásnak kell alávetni azt, beleértve a megelőző karbantartást a kézikönyv utasításai szerint.
16. Az A súlyozott hangnyomás szinte nem éri el a 70 dB(A) értéket.
17. **FIGYELMEZTETÉS!** Tisztítás vagy karbantartás, illetve alkatrészcsere előtt válassza le a berendezést az áramforrásról. A kihúzott csatlakozót úgy kell elhelyezni, hogy a kezelő minden lehetséges szögből ellenőrizhesse, hogy az ki van húzva. Ha ez valamilyen okból nem lehetséges, a csatlakozót kihúzás után le kell lakatolni.
18. Kizárólag a berendezéshez mellékelt, vagy a gyártó által javasolt tartozékokat használjon. A nem megfelelő tartozékok veszélyeztethetik a kezelő biztonságát, vagy kárt okozhatnak a berendezésben. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
19. Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztításáról lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet.
20. A berendezés telepítését, kezelését, tisztítását és karbantartását kizárólag megfelelően képzett és képesített személy végezheti.
21. A berendezés elektromos alkatrészeit rendszeresen ellenőriztetni kell egy szakemberrel.
22. **Elektromos áramütés veszélye!** Ne kísérelje meg saját maga a berendezés javítását. Meghibásodás esetén a javítási munkálatokat kizárólag megfelelően képesített személyzet végezheti.
23. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne szerelje szét vagy módosítsa a berendezést. Ez tüzet vagy balesetveszélyes meghibásodásokat okozhat.
24. Védje a berendezést, a tápkábelt és tápcsatlakozót a hőtől, portól, és közvetlen napfénytől és kifröcskölő víztől. Tartsa távol az elektromos alkatrészeket mindenféle forró felülettől és nyílt lángtól.
25. Mindig kapcsolja ki a berendezést a tápcsatlakozó kihúzása előtt.
26. A berendezést egy megfelelő területű, sík, száraz, tiszta, és stabil felületen helyezze el, amely elbírja a berendezés és tartalma össztömegét.

27. A tápcsatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
28. Ha a tápkábel túlmelegszik, ne használja tovább a berendezést, és húzza ki a tápcsatlakozót.
29. A berendezés kizárólag nagykereskedelmi, beltéri használatra alkalmas.
30. Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és használatba veszi azt, alaposan szárítsa ki azt.
31. A berendezés nem működtethető külső időzítővel vagy távirányító rendszerrel.
32. Soha ne nyissa fel a burkolatot. Semmilyen tárgyat ne helyezzen a burkolatba.
33. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy könnyen hozzáférhető konnektorhoz, hogy szükség esetén azonnal ki tudja húzni azt. A berendezés azonnali áramtalanításához húzza ki a tápcsatlakozót a konnektorból. Ha teljesen le kell választania a berendezést a hálózati áramforrásról, húzza ki a csatlakozót.
34. A berendezés nem használható hálózati elosztóval. A tápcsatlakozót egy külön, szabad konnektorhoz kell csatlakoztatni. Az adapterek használata túlmelegedést és tüzet okozhat.
35. Kizárólag megfelelően földelt konnektorhoz csatlakoztassa a berendezést. Ne használjon hosszabbító kábeleket.
36. A készüléket a használat előtt ez utasításoknak megfelelően kell felszerelni és elhelyezni.
37. A fagyasztó üzembe helyezését követően ne érjen a fagyasztó hideg felületeihez, különösen ha vizes vagy nedves a keze. A bőrfelület hozzáfagyhat a különösen hideg felületekhez.
38. Soha ne helyezzen üveg edényeket a fagyasztóba, mivel ezek tartalmuk megfagyásakor eltörhetnek.
39. A berendezés nem alkalmas gyógyszerek tárolására.
40. Ne helyezze a berendezést közvetlen napfényre vagy hőforrásokhoz közel, mivel ez rontja a hűtés hatékonyságát.
41. A berendezésben használt hűtőközeg és szigetelő gáz különleges hulladékkezelési eljárásokat igényel. A berendezés leselejtezésekor kérjük, lépjen kapcsolatba a szervizzel vagy más szakemberrel.
42. Kerülni kell a fűtőberendezések és a gőzfejlesztő berendezések, például a kombi gőzölők közelében történő telepítést
43. A BGZ „Élelmiszerek és italok” (BGR 111) BGR 500: 2008-04 2-35. Fejezetének BG szabálya „A konyhában való munkavégzés” című BG szabályt be kell tartani.

Az elektromos rendszerre vonatkozó biztonsági utasítások

1. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel az adattáblán feltüntetett névleges feszültségnek
2. Ne használja a berendezést sérült tápkábellel vagy csatlakozóval, illetve meghibásodott vagy sérült állapotban.
3. Védje a tápkábelt az esetleges sérülésektől. Ne vezesse át éles peremeken, és ne nyomja össze vagy hajlítsa meg. Tartsa távol a tápkábelt minden forró felülettől, és győződjön meg róla, hogy nem okoz botlásveszélyt.
4. Ne dugja az ujját vagy bármilyen tárgyat a berendezésen található nyílásokba, és ne takarja el a szellőzőket.
5. Védje a berendezést a hőtől. A berendezést ne helyezze hőforrások, például sütők vagy fűtőberendezések közelébe.

3. Kezelés

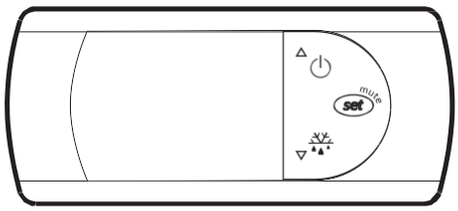
Elhelyezés

- A berendezést egy megfelelő területű, sík, száraz, tiszta, és stabil felületen helyezze el, amely elbírja a berendezés és a benne lévő élelmiszerek össztömegét.
- Győződjön meg róla, hogy elegendő hely áll rendelkezésre a berendezés megfelelő karbantartásához és használatához.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a levegő szabadon áramoljon a kondenzátor körül.
- Soha ne fektesse az oldalára vagy fordítsa a tetejére a berendezést, mivel ez kárt tehet a hűtőrendszerben.
- A berendezés elhelyezése után várjon 2 órát, mielőtt áram alá helyezi azt.
- A berendezés első üzembe helyezésekor tartsa nyitva azt, hogy kiszellőzzön.
- Az első használat előtt tisztítsa meg a berendezést (↳ Tisztítás és karbantartás).

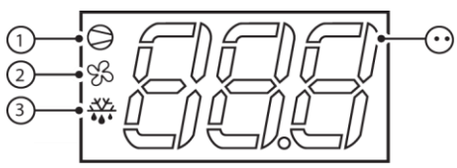
A berendezés be/kikapcsolása

- A berendezés bekapcsolásához csatlakoztassa azt az áramforráshoz, és állítsa a be/ki kapcsolót (**I/O**) BE állásba (**I**). A kapcsoló jelzőfénye és a vezérlőpanel ekkor felkapcsol.
- A kezelőpanel ekkor kijelzi a fagyasztórekesz aktuális hőmérsékletét, valamint a kompresszor ikon kb. 3 percig villogni, majd folyamatosan világítani kezd

Vezérlőpanel



Gomb	Funkció	
mute set		Nyomja meg a beállított hőmérséklet megjelenítéséhez. Nyomja meg újra, vagy várjon 15 másodpercet a normál nézetbe való visszalépéshez.
		Tartsa nyomva (2 másodpercig) a beállított hőmérséklet módosításához. Ekkor a beállított hőmérséklet melletti °C jel villogni kezd. Nyomja meg újra a gombot, vagy várjon 15 másodpercet a beállítás jóváhagyásához.
	Tartsa nyomva (3 másodpercig) a jégmentesítés kézi indításához.	
mute set Tartsa nyomva (2 másodpercig) a beállított hőmérséklet módosításához.		Nyomja meg a beállított hőmérséklet növeléséhez.
		Nyomja meg a beállított hőmérséklet csökkentéséhez.



gomb.	Funkció	normál működés			Üzembe helyezés
sz.		BE	KI	villog	
1	kompresszor	be	ki	hívás	BE
2	ventilátor	be	ki	hívás	BE
3	jégmentesítés	be	ki	hívás	BE
4	számjegyek	három számjegy tizedesvesszővel, -199 és 999 között. A megjelenített szonda típusát lásd a /4, /5, /6 paramétereknél, az értékek egy tizedesjegy pontosságúak, és °C/°F fokban olvashatók			

Élelmiszerek tárolása

A berendezés lehető leghatékonyabb használata érdekében tartsa be az alábbi javaslatokat:

- Csak azután helyezze az élelemiszereket a hűtő/fagyasztó rekeszbe, hogy a berendezés lehűlt a beállított hőmérsékletre.
- Ne helyezzen lefedetlen, meleg élelmiszereket vagy folyadékokat a hűtő/fagyasztó rekeszbe.
- Lehetőleg csomagolja be vagy takarja le az élelmiszereket.
- Ne akadályozza a levegő keringését a hűtő/fagyasztó rekeszben azzal, hogy túltölti azokat.
- Lehetőleg ne nyissa ki a hűtőrekesz ajtaját túl gyakran, és ne hagyja nyitva hosszabb ideig.
- Várjon néhány másodpercet, ha újra ki kell nyitnia az ajtót, miután becsukta azt.

4. Tisztítás és karbantartás

Tisztítás

- Kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a berendezést a tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt.
- Ne tisztítsa a berendezést fémszivaccsal, maró hatású vagy lúgos vegyszerekkel, súrolószerekkel vagy mérgező tisztítószerekkel, mivel ezek kárt tehetnek a felületekben, és egészségügyi kockázatot jelenthetnek.
- A tisztítási műveletek során ügyeljen az éles peremű alkatrészekre (párologtató, kondenzátor, stb.), melyek vágási sérüléseket okozhatnak. Mindig viseljen védőkesztyűt.
- A tisztításhoz a lehető legkevesebb vizet használja.
- A berendezés belsejét legalább havonta meg kell tisztítani.
  A belső felületek tisztításához indítsa el a leolvasztási funkciót (▽). Miután a leolvasztás elkészült, kapcsolja ki a berendezést, és egy fertőtlenítő tisztítószeres ronggyal tisztítsa meg azt. Törölje le a felületeket egy puha, száraz ronggyal.
- Tisztítsa meg a polcokat egy puha, nedves ronggyal. Törölje le a felületeket egy puha, száraz ronggyal.
- Miután megszáradt, a berendezés használatra vagy tárolásra kész.

Jégmentesítés

- A GRE modellekben a leolvasztás automatikus.
- A GFR modellekben a leolvasztás manuális. Kérjük, kapcsolja ki a készüléket.
- A berendezés 5 óránként automatikusan jégmentesíti magát (GRE4600, GRE4600S).
- A jégmentesítés befejezése után a berendezés elindítja a csepegtetési funkciót.
- A jégmentesítés befejezése után az időzítő visszaáll 5 órára.

Megjegyzések:

- A jégmentesítési művelet során a hűtő/fagyasztó rekesz hőmérséklete a jég megolvasztásához kissé megemelkedik. Ez nem veszélyezteti a berendezésben tárolt termékek frissességét, és általában mindössze néhány percet vesz igénybe. Erős jegesedés esetén a művelet legfeljebb 30 percet vehet igénybe.
- A jégmentesítés során keletkező vizet a berendezés automatikusan elvezeti. A víz egy nyíláson keresztül a berendezés hátuljánál található gyűjtőtartályba kerül, ahonnan elpárolog.
- A kézi jégmentesítés nem változtatja meg a jégmentesítés gyakoriságát, csak a 24 órás jégmentesítési ciklus kezdését. Két automatikus jégmentesítési művelet között mindig 5 óra telik el.

5. Tárolás

- Hosszabb használaton kívül helyezés előtt távolítsa el a berendezésből az élelmiszereket, válassza le azt az áramforrásról, és tisztítsa meg alaposan a tartozékaival együtt (lásd Tisztítás és karbantartás).
- A berendezést száraz, védett helyen, lehetőleg szobahőmérsékleten tárolja. A megengedett környezeti hőmérséklet -25 °C - +55 °C, a páratartalom pedig 30% - 95%.
- A portól való védelem érdekében takarja le azt olyan anyaggal, amely nem akadályozza a légáramlást a berendezésben. A berendezést az eredeti csomagolásában is tárolhatja.
- A berendezés gyermekektől elzárva tartandó.

6. Hibaelhárítás

FIGYELMEZTETÉS!

- Meghibásodás esetén azonnal húzza ki a berendezést a konnektorból.
- Kizárólag a használati utasításban leírt műveleteket végezze el! Minden további ellenőrzési, karbantartási és javítási munkát egy felhatalmazott szerelőnek, vagy egyéb képzett szakembernek kell elvégeznie.
- A pótalkatrészeket mindig hivatalos értékesítőtől kell beszerezni. Kizárólag a gyártó által javasolt pótalkatrészeket használjon!

Megjegyzések:

- Ha a szervizhez fordul, meg kell adnia a berendezés nevét és sorozatszámát (mely a berendezés elején lévő adattáblán olvasható), illetve a vezérlőpanelen megjelenő hibakódokat (lásd az alábbi listát).
- Tűz esetén porral oltó tűzoltókészüléket használjon.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A berendezés nem működik.	A tápcsatlakozó ki van húzva.	Dugja be a tápcsatlakozót egy megfelelő konnektorba. Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően van bedugva.
	A tápkábel sérült.	Cseréltesse ki a tápkábelt a gyártóval, egy szerelővel, vagy egyéb képzett személlyel.
	A be/kikapcsoló gomb (**I**/**O**) KI állásban van (**O**).	Állítsa a be/kikapcsoló gombot (**I**/**O**) BE állásba (**I**).
A berendezés nem éri el a beállított hőmérsék-letet	A vezérlőpanel nincs megfelelően beállítva.	Állítsa be a hőmérsékletet a vezérlőpanelen a kézikönyvben leírtak szerint.
	A berendezés a jégmentesítést vagy csepegtetést végzi	Várja meg, amíg a jégmentesítési művelet befejeződik. Kevés időbe telhet, amíg a berendezés ismét lehűl a beállított hőmérsékletre
	A párologtató jegesedik	Jégmentesítse a berendezést.
	A berendezés hőforrás közelében van elhelyezve.	Távolítsa el a berendezést a hőforrásoktól.
	A berendezésben tárolt élelmiszer vagy egyéb tárgy megakadá-lyozza az ajtó becsukását.	Rendezze át a hűtő/fagyasztó rekesz tartalmát, vagy távolítsa el egy részét az ajtó becsukásához.
A berendezés nem éri el a beállított hőmérsék-letet	A hűtő/fagyasztó rekeszben túl sok vagy meleg élelmiszer van, vagy valami akadályozza a szabad légáramlást.	Távolítsa el a rekesz tartalmának egy részét, távolítsa el a meleg ételeket, vagy rendezze át a rekesz tartalmát a szabad légáramlás biztosításához.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A berendezés ből víz szivárog.	A vízgyűjtő tartály vagy párologtató egység megsérült.	Javíttassa meg a tartályt vagy a párologtatót egy szakemberrel.
	A berendezés hátulján található kivezető nyílás eldugult.	Tisztítsa meg a vízelvezető nyílást.
	A berendezés nincs szintben.	Állítsa vízszintbe a berendezést az állítható talpak segítségével.
A készülék abnormálisan hangos.	A berendezés csavarjai meglazultak.	Húzza meg a csavarokat.
	A berendezés nem stabil felületen áll, vagy nincs szintben.	Helyezze stabil felületre a berendezést, vagy az állítható talpak segítségével állítsa vízszintbe azt.
A berendezés riasztási kódokat jelzett.	Műszaki hiba történt, melyet csak a gyártó vagy felhatalmazott képviselője javíthat ki.	Lépjen kapcsolatba a berendezés értékesítőjével.

7. Műszaki adatok

	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Névleges feszültség	230 V~			
Névleges frekvencia	50 Hz			
Fényerő	--_			
Zajszint	<70 dB(A)			
Védelmi besorolás	IPX0			
Védelmi osztály	I. osztály			
Névleges áramerősség	**2,04A**	**3,0A**	**2,04A**	**3,0A**
Beállítható hőmérséklet-tartományok	**-1°C +6°C**	**-22°C -15°C**	**-1°C +6°C**	**-22°C -15°C**

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf,
Germany

8. Műszaki adatlap

Védjegy	METRO PROFESSIONAL		makro PROFESSIONAL	
Modell azonosító	**GRE4600**	**GFR4600**	**GRE4600S**	**GFR4600S**
Típus	Függőleges hűtő	Függőleges fagyasztó	Függőleges hűtő	Függőleges fagyasztó
Energiatakarékossági besorolás	C		C	
Energiatakarékossági index	47,53		47,53	
Energiafogyasztás 24 óra alatt (E24h)	1,82 kWh		1,82 kWh	
Éves energiafogyasztás (AEC)	664,30 kWh/év		664,30 kWh/év	
Nettó térfogat (V_N)	487 L	511 L	487 L	511 L
Klímaosztály	4	4	4	4
A berendezés legfeljebb 40°C környezeti hőmérsékletig használható				
Hűtőközeg/ Töltőtömeg	*R600a/0,078 kg*	*R290/0,106 kg*	*R600a/0,078 kg*	*R290/0,106 kg*
A hűtőközeg globális felmelegedési potenciálja (GWP)	3	3	3	3

9. Hulladékkezelés

Környezetvédelem

A leselejtezett elektromos készülékek újrahasznosíthatók, ezért tilos a háztartási hulladékban elhelyezni azokat! Kérjük, járuljanak hozzá a természeti erőforrások és a környezet védelméhez, és vigyék el a leselejtezett berendezést egy kijelölt gyűjtőhelyre.

A hűtőközegeket megfelelő képzett szakembernek kell leeresztenie a rendszerből és megsemmisítenie a szövetségi és helyi törvényeknek megfelelően a berendezés leselejtezése előtt.

20 PAP

A csomagolást a vonatkozó jogi előírásoknak megfelelően semmisítse meg.

10. Garancia

A termékre a vonatkozó jogszabályban előírt garancia vonatkozik.
A nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő elhelyezés vagy tárolás, helytelen bekötés vagy telepítés, illetve külső erőhatások által okozott károkra a garancia nem érvényes. Javasoljuk, hogy alaposan olvassa el a használati utasítást, mivel az fontos információkat tartalmaz.

Megjegyzés:

1. Ha a termék nem működik megfelelően, először zárja ki az egyéb hibaokokat, például áramszünet, vagy helytelen kezelés.
2. A termék meghibásodása esetén mellékelje a következő dokumentumokat és információkat:
   - Vásárlást igazoló nyugta
   - Modell leírása/Típusa/Márkája
   - A lehető legrészletesebben írja le a hibát

A garancia igénybevételéhez kérjük, forduljon az értékesítőhöz.

GWL 8/14 HU

GRE4600
GFR4600
GRE4600S
GFR4600S

MAGYAR

180604

IT **FRIGORIFERO BIANCO IN ACCIAIO (GRE4600)**
CONGELATORE BIANCO IN ACCIAIO (GFR4600)
FRIGORIFERO IN ACCIAIO INOX (GRE4600S)
CONGELATORE IN ACCIAIO INOX (GFR4600S)

Gentile cliente,

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto **METRO Professional**. Prima di mettere in funzione il presente apparecchio, spendi qualche minuto per leggere accuratamente le seguenti istruzioni.

In caso di smarrimento di questo manuale, puoi richiederne un altro all'indirizzo **www.aro.info**

Traduzione delle istruzioni originali

Grazie mille.

QA18-0000003878
QA18-0000003876
QA18-0000003879
QA18-0000003877

1. Descrizione

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per il raffreddamento e la conservazione di cibi e bevande a scopo commerciale.

Questo apparecchio non può essere utilizzato per raffreddare alimenti caldi. Essi devono essere portati a temperatura ambiente prima di poter essere collocati nell'apparecchio.

L'apparecchio è destinato ad uso commerciale in ambienti interni da parte di personale esperto e competente con adeguata conoscenza delle presenti istruzioni.

Non usare l'apparecchio per altri scopi. Altri usi potrebbero causare danni all'apparecchio e alle cose e lesioni alle persone.

Il produttore non accetta alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti da un utilizzo improprio o dal mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale.

Per informazioni dettagliate, consultare l'illustrazione panoramica riportata a pagina A.

1. ***Interruttore accensione/spegnimento (I/O)***
2. **Pannello di controllo**
3. **Sportello del vano di raffreddamento/congelamento**
4. **Ripiano superiore**
5. **Gambe regolabili**
6. **Ripiano inferiore**
7. **Cavo di alimentazione con spina elettrica**
8. **Ventola**
9. **Interruttore sportello**
10. **Serratura sportello**
11. **Set di chiavi**
12. **Simbolo di sbrinamento**
13. **Simbolo di ventola**
14. **Simbolo di compressore**
15. **Display temperatura**
16. **Tasto accensione/spegnimento termostato**
17. **Tasto di impostazione**
18. **Tasto di sbrinamento**

NOTA: Il contenuto del presente manuale di istruzioni si applica a tutti i modelli elencati. La struttura e l'aspetto del proprio modello potrebbero essere differenti da quelli mostrati nelle figure.

2. Avvertenze di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA! LEGGERE ACCURATAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI! PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE A TUTTE LE FIGURE NELLA PAGINA DELLE ILLUSTRAZIONI!

Leggere accuratamente le istruzioni di questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Acquisire dimestichezza con il funzionamento, le regolazioni e le funzioni degli interruttori. Comprendere e applicare le istruzioni operative e di sicurezza per evitare rischi e pericoli. Se l'apparecchio è trasferito a terzi, occorre includere il presente manuale di istruzioni.

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.

ATTENZIONE - PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
I materiali di imballaggio non sono giocattoli. Evitare che i bambini possano giocare con i materiali di imballaggio, poiché corrono il rischio di ingoiarli e soffocare!

ATTENZIONE!
Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima della sostituzione delle guarnizioni, delle operazioni di pulizia e quando l'apparecchio non è in uso.

ATTENZIONE - RISCHIO DI SCARICA ELETTRICA!
Proteggere gli elementi elettrici dall'umidità. Non immergere tali componenti in acqua o altri liquidi per evitare scosse elettriche. Seguire con cura le istruzioni per la pulizia e la manutenzione.

ATTENZIONE - RISCHIO DI INCENDIO!
Questo apparecchio contiene refrigerante infiammabile.

Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o stando in piedi su un pavimento bagnato. Non toccare la spina di alimentazione con le mani bagnate.

Questo apparecchio è classificato con classe di protezione I e deve essere collegato a una messa a terra di protezione.

Utilizzare solo in ambienti interni asciutti.

Asciutto Umido

Questo apparecchio è dotato di classe climatica 4 e può essere utilizzato nelle seguenti condizioni di temperatura ambiente (°C) e umidità relativa (%UR) massime:

Classe 4	**Max. °C** 30	**Max. % UR** 55
Classe 4	**°C** 32	In base a 60335-2-89

Avvertenze sul frigorifero/congelatore

1. Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con poca esperienza e conoscenza del prodotto, purché siano controllati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i relativi rischi.
2. Evitare che i bambini possano giocare con l'apparecchio.
3. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere svolte da bambini senza la supervisione di un adulto.
4. **ATTENZIONE!** Rischio di incendio / materiali infiammabili.

   ATTENZIONE! Rischio di incendio o esplosione a causa del refrigerante infiammabile R600a/R290.
5. **ATTENZIONE!** Non superare il carico massimo dei ripiani (40 kg).
6. **ATTENZIONE!** Non conservare sostanze esplosive con propellente infiammabile, ad esempio bombolette spray, in questo apparecchio.
7. Applicare le istruzioni relative alla gestione, riparazione e smaltimento di questo apparecchio, specialmente per quanto riguarda il refrigerante infiammabile e il gas isolante infiammabile usati nell'apparecchiatura.
8. **ATTENZIONE!** Mantenere libere da ostruzioni tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchio o della struttura di incasso.
9. **ATTENZIONE!** Non usare dispositivi meccanici o altri strumenti per accelerare il processo di sbrinamento, se non indicati dal produttore.
10. **ATTENZIONE!** Non danneggiare il circuito refrigerante.
11. **ATTENZIONE!** Non usare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti di conservazione del cibo, se non quelle del tipo indicato dal produttore.
12. Per la descrizione del significato dei caratteri alfanumerici, indicanti la classe climatica dell'apparecchio e riportati sullo stesso, consultare il capitolo "Scheda tecnica del prodotto".
13. Controllare periodicamente lo stato di usura della spina e del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito dal produttore, dai suoi addetti alla manutenzione o da altro personale qualificato per evitare rischi.
14. **ATTENZIONE!** Un uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni personali! Evitare usi impropri; utilizzare l'apparecchio solo per le finalità previste e nel rispetto delle istruzioni di questo manuale.
15. Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, occorre sottoporlo regolarmente a manutenzione e controlli, nonché a manutenzione preventiva, nel rispetto delle indicazioni del presente manuale.
16. La pressione di emissione acustica con pesatura A non supera il livello di 70 dB (A).
17. **ATTENZIONE!** Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica per le operazioni di pulizia e manutenzione e durante il ricambio di parti. La presa deve essere sistemata in modo che l'operatore possa controllare da tutti i suoi punti di accesso che la spina, una volta scollegata, non sia reinserita. Se questo non è possibile, a causa della struttura dell'apparecchio o della sua posizione di installazione, occorre fornire l'unità di un sistema di blocco in posizione isolata.
18. Mai usare accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio o comunque indicati dal produttore. In caso contrario, si potrebbero causare problemi di sicurezza o danni all'apparecchio. Usare solo accessori e parti di ricambio originali.
19. Per quanto riguarda le operazioni di pulizia delle superfici che vengono a contatto con le vivande, consultare il capitolo “Pulizia e manutenzione”.
20. Le operazioni di installazione, utilizzo, pulizia e manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale esperto e competente con adeguata conoscenza delle presenti istruzioni.
21. I componenti elettrici devono essere regolarmente controllati da personale qualificato.
22. **Pericolo di scosse elettriche!** Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. In caso di malfunzionamenti, le riparazioni devono essere svolte esclusivamente da personale qualificato.
23. **ATTENZIONE!** Non tentare mai di smontare o modificare l'apparecchio. In caso contrario si potrebbero causare incendi, malfunzionamenti e lesioni personali.
24. Proteggere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina da calore, polvere ed evitare l'esposizione diretta a luce solare, gocciolamenti e spruzzi d'acqua. Tenere i componenti elettrici lontani da superfici calde o fiamme libere.
25. Spegnere sempre l'apparecchio prima di scollegarlo dall'alimentazione.
26. Collocare l'apparecchio su una superficie ampia, piana, asciutta, pulita e stabile, in grado di reggere il peso dell'apparecchio e del suo contenuto.
27. Non scollegare la spina dalla presa elettrica tirando il cavo di alimentazione.

28. Se il cavo di alimentazione si surriscalda, non utilizzare l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica.
29. L'apparecchio è destinato solo a scopi commerciali e per l'uso in ambienti interni.
30. Asciugare l'apparecchio e tutti i suoi accessori prima di collegarlo alla rete elettrica e prima dell'immagazzinamento.
31. L'apparecchio non è destinato all'uso tramite timer esterni o telecomandi separati.
32. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento dell'apparecchio. Non inserire nessun tipo di oggetto all'interno dell'alloggiamento.
33. Collegare la spina di corrente a una presa facilmente accessibile, per garantire l'immediato scollegamento dell'apparecchio dall'alimentazione in caso di emergenza. Estrarre la spina dalla presa di corrente per scollegare del tutto l'apparecchio. Utilizzare la spina elettrica come strumento di scollegamento.
34. L'apparecchio non deve essere utilizzato con un'unità a presa multipla. La spina di alimentazione dell'apparecchio deve essere applicata a una propria presa dedicata. L'utilizzo di adattatori potrebbe causare surriscaldamenti o incendi.
35. Collegare l'apparecchio solo a prese dotate di corretta messa a terra. Evitare l'uso di prolunghe.
36. Prima dell'utilizzo, l'apparecchio deve essere correttamente installato e posizionato nel rispetto delle presenti istruzioni.
37. Quando il congelatore è in funzione, non toccare le superfici fredde nel vano del congelatore, specialmente con le mani umide o bagnate. La pelle potrebbe aderire alle superfici estremamente fredde.
38. Mai collocare contenitori in vetro nel congelatore, perché potrebbero rompersi quando il loro contenuto si congela.
39. Non conservare nell'apparecchio nessun presidio medico.
40. Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta, né collocarlo vicino a fonti di calore, che potrebbero ostacolare il processo di raffreddamento.
41. Il refrigerante e il gas di isolamento ad espansione in uso nell'apparecchiatura richiedono una procedura speciale di smaltimento. Per lo smaltimento, consultare il proprio agente di vendita o altro personale specializzato.
42. Evitare l'installazione vicino a caloriferi e apparecchi che generano vapore come i vapori combinati
43. Per l'installazione e il funzionamento, è necessario osservare la regola BG "Lavorare in strutture di cucina" del Comitato tecnico BGZ "Cibo e bevande" (BGR111) BGR 500: 2008-04 capitolo 2-35 "

Sicurezza elettrica

1. Assicurarsi che la tensione nominale indicata sull'etichetta corrisponda a quella dell'alimentazione.
2. Non utilizzare l'apparecchio con cavo o spina di alimentazione danneggiati, in caso di malfunzionamenti o se presenta danni di qualunque tipo.
3. Evitare danni al cavo di alimentazione. Evitare che il cavo tocchi parti sporgenti, sia schiacciato o piegato. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e sistemarlo in modo che nessuno possa inciampare su di esso.
4. Non inserire le dita o corpi estranei nelle feritoie dell'apparecchio e non ostruire le aperture di ventilazione.
5. Proteggere l'apparecchio dal calore. Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, come fornelli o termosifoni.

3. Utilizzo

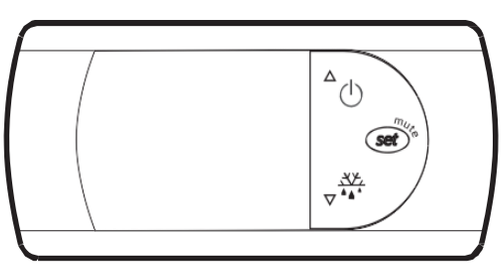
Collocazione

- Collocare l'apparecchio su una superficie ampia, piana, asciutta, pulita e stabile, in grado di reggere il peso dell'apparecchio e del suo contenuto.
- Verificare che lo spazio riservato all'apparecchio ne consenta il corretto utilizzo e la manutenzione.
- Sistemare l'apparecchio in modo che l'aria possa circolare liberamente intorno al condensatore.
- Mai poggiare l'apparecchio su un fianco né capovolgerlo, poiché questo potrebbe causare danni o malfunzionamenti all'unità di raffreddamento.
- Dopo aver completato la sistemazione dell'apparecchio, attendere 2 ore prima di attivarlo.
- Al primo utilizzo dell'apparecchio, tenerlo aperto per favorirne l'areazione prima dell'uso.
- Pulire l'apparecchio al primo utilizzo (↳ Pulizia e manutenzione).

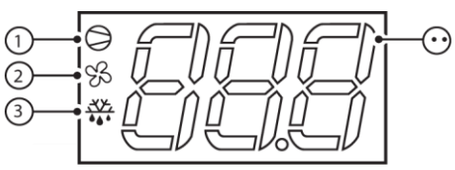
Accensione/spegnimento dell'apparecchio

- Per accendere l'apparecchio, collegarlo all'alimentazione elettrica e sistemare l'interruttore (**I/O**) in posizione ON (**I**). L'interruttore e il pannello di controllo si illuminano.
- Il pannello di controllo mostrerà la temperatura corrente all'interno del vano di raffreddamento, insieme al simbolo del compressore, che lampeggia per circa 3 minuti prima di accendersi definitivamente

Pannello di controllo



Tasto	Funzione	
mute set		Premere questo tasto per visualizzare la temperatura impostata. Premerlo di nuovo per circa 15 secondi per ritornare alla visualizzazione normale.
		Tenerlo premuto (per 2 secondi) per modificare la temperatura impostata. La temperatura impostata sarà visualizzata con il simbolo °C lampeggiante. Premere il tasto o attendere circa 15 secondi per confermare la scelta.
	Tenerlo premuto (per 3 secondi) per avviare manualmente il processo di sbrinamento.	
mute set Tenerlo premuto (per 2 secondi) per modificare la temperatura impostata.		Premere questo tasto per aumentare la temperatura impostata.
		Premere questo tasto per ridurre la temperatura impostata.



n. tasto	Funzione	funzionamento normale			Avvio
		ON	OFF	lampeggia	
1	compressore	on	off	chiamata	ON
2	ventola	on	off	chiamata	ON
3	sbrinamento	on	off	chiamata	ON
4	cifre	tre cifre con punto decimale nell'intervallo 199-999. Vedere i parametri /4, /5, /6 per il tipo di sensore visualizzato, il simbolo dei valori °C/°F e il punto decimale			

Conservazione degli alimenti

Per ottenere i migliori risultati dall'apparecchio, attenersi alle seguenti regole:

- Collocare gli alimenti nel vano di raffreddamento/congelamento solo dopo il raggiungimento della temperatura di funzionamento impostata.
- Non collocare alimenti o bevande calde scoperte all'interno del vano di raffreddamento/congelamento.
- Se possibile, coprire gli alimenti o sistemarli in un contenitore.
- Non ostacolare la circolazione dell'aria all'interno del vano di raffreddamento/congelamento riempiendolo eccessivamente.
- Evitare di aprire gli sportelli troppo frequentemente o per periodi prolungati.
- Attendere sempre qualche minuto prima di riaprire gli sportelli se sono stati appena chiusi.

4. Pulizia e manutenzione

Pulizia

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima della pulizia e della manutenzione.
- Non pulire l'apparecchio con lana di acciaio, agenti chimici aggressivi, alcali, altri agenti tossici o abrasivi, poiché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio o rappresentare un rischio per la salute.
- Durante la pulizia, non avvicinarsi a elementi appuntiti a mani nude (evaporatore, condensatore, ecc.) per evitare lesioni da taglio. Usare sempre guanti protettivi.
- Durante le pulizie usare poca acqua o non usarne affatto.
- La parte interna dell'apparecchio deve essere pulita almeno una volta al mese.

  Per la pulizia della parte interna, avviare il processo di sbrinamento ( ). Al termine del processo, spegnere l'apparecchio e pulirlo con detergenti antibatterici tramite un panno morbido. Quindi asciugare con un panno morbido asciutto.
- Pulire i ripiani con un panno morbido inumidito. Quindi asciugare con un panno morbido asciutto.
- L'apparecchio può essere riutilizzato o immagazzinato solo dopo averlo asciugato completamente.

Sbrinamento

- Lo sbrinamento sui modelli GRE è automatico.
- Lo sbrinamento sui modelli GFR è manuale. Si prega di spegnere l'unità per questo.
- L'apparecchio si sbrina automaticamente ogni 5 ore (GRE4600, GRE4600S).
- Al termine dello sbrinamento, l'apparecchio entrerà in fase di gocciolamento.
- Al termine del processo di sbrinamento, il timer di sbrinamento si azzera e riavvia il conteggio delle successive 5 ore.

Note:

- Durante il processo di sbrinamento, l'apparecchio riduce leggermente la temperatura interna del vano di raffreddamento/congelamento, in modo da sciogliere il ghiaccio che si è formato. Tale processo non è dannoso per i prodotti conservati nell'apparecchio e dura normalmente pochi minuti. In caso di notevoli accumuli di brina, il processo può richiedere fino a 30 minuti.
- Lo smaltimento dell'acqua dello sbrinamento è automatico. L'acqua scende dall'uscita dell'acqua di sbrinamento e si raccoglie nell'apposito contenitore situato sul retro dell'apparecchio, dove poi evapora.
- Avviando un processo di sbrinamento manuale, la frequenza di quello automatico non cambia, ma solo l'orario di avvio del ciclo di sbrinamento di 24 ore. Il tempo intercorrente tra ciascun processo di sbrinamento automatico resta sempre di 5 ore.

5. Immagazzinamento

- Nei periodi in cui l'apparecchio non viene utilizzato o prima dell'immagazzinamento, rimuovere tutti gli alimenti al suo interno, scollegarlo dall'alimentazione elettrica e pulire l'apparecchio e i suoi accessori accuratamente (↳ Pulizia e manutenzione).
- Conservare l'apparecchio in un ambiente protetto e asciutto, preferibilmente a temperatura ambiente. La temperatura deve essere compresa tra -25°C e +55°C e l'umidità ambientale tra il 30% e il 95%.
- Per proteggere l'apparecchio dalla polvere, coprirlo con un panno che non ostacoli la circolazione dell'aria nell'apparecchio. È anche possibile conservare l'apparecchio nel suo imballaggio originale.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

6. Risoluzione dei problemi

ATTENZIONE!

- In caso di guasti o malfunzionamenti, scollegare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione.
- Applicare esclusivamente le procedure descritte nel presente manuale! Tutte le altre attività di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato o da altro personale qualificato.
- Se occorrono parti di ricambio, richiederle sempre a un rivenditore autorizzato. Non usare parti di ricambio non indicate dal produttore!

Note:

- Prima di contattare il servizio di assistenza, tenere a portata di mano il nome del modello e il numero di serie dell'apparecchio (indicati sulla targhetta identificativa sulla parte anteriore dell'apparecchio) e annotare eventuali codici di allarme indicati sul pannello di controllo (consultare la tabella seguente).
- In caso di incendio, usare un estintore a polvere.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'appa-recchio non funziona.	La spina di alimentazione non è collegata a una presa elettrica.	Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica adeguata. Controllare che la spina sia ben fissata.
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Richiedere la sostituzione del cavo di alimentazione al produttore, ai suoi addetti all'assistenza o ad altro personale qualificato.
	L'interruttore di accensione/ spegnimento (**I**/**O**) è in posizione OFF (**O**).	Sistemare l'interruttore di accensione/ spegnimento (**I**/**O**) in posizione ON (**I**).
Problema	**Possibile causa**	**Soluzione**
L'appa-recchio non raggiunge la temperatu-rarichiesta	Il pannello di controllo non è impostato correttamente.	Regolare la temperatura sul pannello di controllo come indicato nel presente manuale.
	L'apparecchio è in fase di sbrinamento o gocciolamento	Attendere qualche minuto dopo il completamento del processo di sbrinamento. L'apparecchio impiegherà ancora del tempo prima di raggiungere la temperatura impostata
	L'evaporatore è ricoperto di brina	Sbrinare l'apparecchio.
	L'apparecchio è collocato in prossimità di fonti di calore.	Allontanare l'apparecchio dalla fonte di calore.
	Gli alimenti conservati o altri oggetti impediscono la corretta chiusura degli sportelli dei vani di raffreddamento/ congelamento.	Riordinare il contenuto dei vani di raffreddamento/ congelamento o rimuovere qualche oggetto per consentire la corretta chiusura degli sportelli.
L'appa-recchio non raggiunge la temperatu-rarichiesta	Il vano di raffreddamento/ congelamento è sovraccarico o contiene alimenti caldi, oppure è riempito in modo da impedire la corretta circolazione dell'aria.	Rimuovere qualche oggetto e gli alimenti caldi, o riordinare il contenuto del vano di raffreddamento/cong elamento per consentire una corretta circolazione dell'aria.
Problema	**Possibile causa**	**Soluzione**
L'appa-recchio ha perdite d'acqua.	Il contenitore di raccolta dell'acqua o il dispositivo di evaporazione dell'acqua sul retro dell'apparecchio sono danneggiati.	Far riparare il contenitore di raccolta o il dispositivo per l'evaporazione dell'acqua da un professionista.
	L'uscita dell'acqua di sbrinamento sul retro dell'apparecchio è ostruita o bloccata.	Rimuovere blocchi/ostacoli dall'uscita dell'acqua di sbrinamento.
	L'apparecchio non è correttamente livellato.	Livellare l'apparecchio avvitando e regolando le gambe di livellamento.
L'appa-recchio è insolita-mente rumoroso.	Viti e bulloni lente sul telaio dell'apparecchio.	Stringere viti e bulloni.
	L'apparecchio si trova in posizione instabile o non è adeguatamente livellato.	Sistemare l'apparecchio in posizione stabile o livellarlo avvitando e regolando le gambe di livellamento.
Il display dell'appa-recchio mostra dei codici di allarme.	Guasti tecnici che devono essere gestiti esclusivamente dal produttore o da suoi rappresentanti autorizzati.	Contattare il rivenditore da cui il prodotto è stato acquistato.

7. Dati tecnici

	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Tensione nominale	230 V~			
Frequenza nominale	50 Hz			
Illuminazione	--_			
Livello di rumore	<70 dB(A)			
Grado di protezione	IPX0			
Classe di protezione	Classe I			
Corrente nominale	**2,04A**	**3,0A**	**2,04A**	**3,0A**
Intervallo di regolazione temperatura	**da -1°C a +6°C**	**da -22°C a -15°C**	**da -1°C a +6°C**	**da -22°C a -15°C**

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf,
Germania

8. Scheda tecnica del prodotto

Marchio commerciale	METRO PROFESSIONAL		makro PROFESSIONAL	
Identificativo del modello	**GRE4600**	**GFR4600**	**GRE4600S**	**GFR4600S**
Tipo di modello	Refrigeratore verticale	Congelatore verticale	Refrigeratore verticale	Congelatore verticale
Classe di efficienza energetica	C		C	
Indice di efficienza energetica (EEI)	47,53		47,53	
Consumo energetico nelle 24 ore (E24h)	1,82 kWh		1,82 kWh	
Consumo di energia annuale (AEC)	664,30 kWh/anno		664,30 kWh/anno	
Volume netto (V_N)	487 L	511 L	487 L	511 L
Classe climatica	4	4	4	4
Questo apparecchio è destinato all'uso in ambienti con temperature inferiori a 40°C				
Refrigerante/ Carico	*R600a/0,078 kg*	*R290/0,106 kg*	*R600a/0,078 kg*	*R290/0,106 kg*
Potenziale di riscaldamento globale (GWP) del fluido refrigerante	3	3	3	3

9. Smaltimento

Protezione ambientale

I dispositivi elettrici usati possono essere riciclati e non devono essere smaltiti tra i normali rifiuti domestici! Aiutateci a preservare le risorse e a proteggere l'ambiente, consegnando il presente apparecchio negli appositi centri di raccolta.

Il refrigerante deve essere estratto dall'apparecchio e smaltito da personale qualificato nel rispetto delle norme federali e dei regolamenti locali, prima della rottamazione dell'apparecchio .

20
PAP

Smaltire gli imballaggi nel rispetto delle norme vigenti.

10. Garanzia

A questo prodotto si applica la garanzia prevista dalla legge.
I danni causati da gestione o usi impropri, erroneo posizionamento o conservazione, problemi di collegamento e installazione, ma anche quelli dovuti a forza maggiore o ad altre cause esterne, non sono coperti da tale garanzia. Si suggerisce di leggere attentamente le istruzioni di funzionamento, poiché contengono importanti informazioni in merito.

Nota:

1. Se il presente prodotto non funziona correttamente, verificare dapprima che non ci siano altri motivi, quali interruzione dell'alimentazione elettrica o, in generale, una cattiva gestione dell'apparecchio.
2. Se possibile, occorre fornire le seguenti informazioni e documenti insieme al prodotto guasto:
   - Ricevuta di acquisto
   - Descrizione di modello/tipo/marca
   - Descrivere in modo dettagliato il problema o guasto

In caso di reclami sulla garanzia o difetti, contattare il rivenditore.

GWL 8/14 EN

GRE4600
GFR4600
GRE4600S
GFR4600S

ITALIANO

180604

NL **WITTE STALEN KOELKAST (GRE4600)**
WITTE STALEN DIEPVRIEZER (GFR4600)
ROESTVRIJSTALEN KOELKAST (GRE4600S)
ROESTVRIJSTALEN DIEPVRIEZER (GFR4600S)

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw **METRO Professional**-product. Neem een paar minuten de tijd voordat u het apparaat gaat gebruiken en lees de volgende instructies aandachtig door.

Mocht u deze handleiding kwijtraken, dan kunt u een nieuwe aanvragen op **www.aro.info**

Vertaling van de originele instructies

Hartelijk bedankt.

QA18-0000003878
QA18-0000003876
QA18-0000003879
QA18-0000003877

1. Omschrijving

Gebruik dit apparaat alleen voor het koelen en bewaren van eten en drinken voor commerciële doeleinden.

Het apparaat is er niet voor gemaakt om hete etenswaren af te koelen. De producten moeten tot kamertemperatuur worden afgekoeld voordat ze in het apparaat worden geplaatst.

Het apparaat is bedoeld voor commercieel gebruik en gebruik binnenshuis, door getraind en bekwaam personeel dat bekend is met deze handleiding.
Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat, eigendommen of persoonlijk letsel.
De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet naleven van deze handleiding.
Voor meer informatie, zie de illustraties op pagina A.

1. ***Aan/uit schakelaar (I/O)***
2. **Bedieningspaneel**
3. **Deur van koel-/vriesvak**
4. **Bovenste plank**
5. **Verstelbare poten**
6. **Onderste plank**
7. **Netsnoer met stekker**
8. **Ventilator**
9. **Deurknop**
10. **Deurslot**
11. **Sleutels**
12. **Symbool voor ontdooien**
13. **Symbool voor de ventilator**
14. **Symbool voor de compressor**
15. **Temperatuurweergave**
16. **Aan/Uit schakelaar thermostaat**
17. **Knop voor instellingen**
18. **Knop voor ontdooien**

LET OP: De inhoud van deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op alle vermelde modellen. Het design en uiterlijk van uw model kan afwijken van de getoonde illustraties.

2. Veiligheidswaarschuwingen

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES!
LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER! BESTEED BIJZONDERE AANDACHT AAN DE CIJFERS BIJ DE ILLUSTRATIES!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Maak uzelf vertrouwd met de bediening, aanpassingen en functies van schakelaars. Volg de veiligheids- en bedieningsinstructies om mogelijke risico's en gevaren te vermijden. Mocht het apparaat worden doorgegeven aan een derde partij, dan dient deze handleiding te worden bijgevoegd.

Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

LET OP – GEVAAR VOOR VERSTIKKING!
Verpakkingsmaterialen zijn geen speelgoed. Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen, omdat ze dan risico lopen op verstikking!

LET OP!
Als u onderdelen gaat vervangen, het apparaat gaat schoonmaken of het apparaat niet gebruikt, dan dient u het uit te schakelen en los te koppelen van de netstroom.

LET OP - RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK!
Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel dergelijke onderdelen niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Lees de instructies voor het schoonmaken en onderhouden van het apparaat.

LET OP - RISICO OP BRAND!
Dit apparaat bevat ontvlambaar koelmiddel.

Gebruik het apparaat niet met natte handen of op een natte vloer. Raak de stekker niet aan met natte handen.

Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet worden aangesloten op een beschermende aarding.

Alleen in droge binnenruimtes gebruiken.

Droog Verdamping

Dit apparaat is geclassificeerd als klimaatklasse 4 en is geschikt voor de volgende maximale omgevingstemperatuur (°C) en relatieve vochtigheid (%RH):

Klasse	**Max. °C**	**Max. % RH**
4	30	55
Klasse	**°C**	
4	32	Volgens 60335-2-89

Waarschuwingen koelkast/diepvriezer

1. Dit apparaat kan onder begeleiding of na de juiste gebruiksinstructies worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis. Het is belangrijk dat ze weten welke gevaren het gebruik van het product met zich meebrengt.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
4. **LET OP!** Risico op brand/ontvlambare materialen.
   LET OP! Kans op brand en ontploffing door brandbaar koelmiddel R600a/R290.
5. **LET OP!** De maximale belasting van de planken (40kg) mag niet worden overschreden.
6. **LET OP!** Bewaar geen explosieve vloeistoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in het apparaat.
7. Zorg ervoor dat u de informatie volgt die betrekking heeft op het gebruik, het onderhoud en het verwijderen van het apparaat, vooral met betrekking tot het ontvlambare koelmiddel en het ontvlambare isolatiegas dat in het apparaat wordt gebruikt.
8. **LET OP!** Voorkom obstructies van de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ombouw in het geval van inbouw.
9. **LET OP!** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan die aanbevolen door de fabrikant.
10. **LET OP!** Beschadig het koelmiddelcircuit niet.
11. **LET OP!** Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimte voor etenswaren van het apparaat, tenzij ze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
12. Voor een uitleg van de betekenis van de alfanumerieke tekens die de klimaatklasse van het apparaat aangeven, die op het apparaat zijn aangegeven, raadpleegt u het hoofdstuk "Productkaart".
13. Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer op beschadigingen. Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, een vertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om een gevaarlijke situatie te voorkomen.
14. **LET OP!** Verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken! Gebruik het apparaat niet verkeerd; gebruik het alleen voor het beoogde doel en in overeenstemming met deze handleiding.
15. Om veilig gebruik van het apparaat te garanderen, moet het regelmatig worden geïnspecteerd en onderhouden, waaronder preventieve onderhoudsmaatregelen, in overeenstemming met deze handleiding.
16. Het A-gewogen geluidsvermogen van de emissie is lager dan 70 dB (A).
17. **LET OP!** Koppel het apparaat los van de netstroom tijdens het schoonmaken of onderhoud en tijdens het vervangen van onderdelen. Het verwijderen van de stekker moet zodanig gebeuren dat een bediener vanaf elk van de punten waartoe hij toegang heeft, kan controleren dat de stekker is verwijderd. Als dit vanwege de constructie van het apparaat of de installatie ervan niet mogelijk is, moet worden voorzien in een ontkoppeling met een vergrendelingssysteem op de geïsoleerde positie.
18. Gebruik nooit andere accessoires dan die geleverd bij het apparaat of aanbevolen door de fabrikant. Ze kunnen een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en schade veroorzaken aan het apparaat. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
19. Voor de instructies voor het schoonmaken van oppervlakken die in contact komen met etenswaren, raadpleegt u het hoofdstuk "Schoonmaken en onderhouden".
20. Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd, bediend, schoongemaakt en onderhouden door opgeleid en bekwaam personeel dat bekend is met deze handleiding.
21. Laat de elektrische onderdelen van het apparaat regelmatig door een gekwalificeerde vakman controleren.
22. **Gevaar voor een elektrische schok!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In het geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
23. **LET OP!** Demonteer of pas het apparaat op geen enkele manier aan. Als gevolg van brand of storingen kan letsel ontstaan.
24. Bescherm het apparaat, het netsnoer en de stekker tegen hitte, stof, direct zonlicht, waterdruppels en spatwater. Houd de elektrische onderdelen uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
25. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
26. Plaats het apparaat op een breed, vlak, droog, schoon en stabiel oppervlak dat het gewicht van het apparaat en de inhoud kan dragen.
27. Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.

28. Als het netsnoer oververhit raakt, stop dan met het gebruik van het apparaat en koppel het apparaat los van het stopcontact.
29. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor commercieel gebruik en gebruik binnenshuis.
30. Droog het apparaat en alle accessoires af voordat u het op het elektriciteitsnet aansluit en voordat u het opbergt.
31. Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met behulp van een externe timer of een afstandsbedieningssysteem.
32. Open de behuizing onder geen enkele omstandigheid. Stop geen voorwerpen in de behuizing.
33. Sluit de stekker op een goed bereikbare contactdoos aan, zodat u in het geval van nood het apparaat snel van het stroomnet kunt afhalen. Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker als middel om het apparaat uit te schakelen.
34. Het apparaat mag niet op een contactdoos met meerdere stopcontacten worden aangesloten. De stekker van het apparaat moet een eigen stopcontact hebben. Het gebruik van adapters kan oververhitting of brand veroorzaken.
35. Sluit het apparaat alleen aan op goed geaarde stopcontacten. Vermijd het gebruik van verlengsnoeren.
36. Het apparaat moet vóór het gebruik op de juiste wijze worden geïnstalleerd en geplaatst in overeenstemming met deze instructies.
37. Nadat uw diepvriezer in gebruik is, mag u de koude oppervlakken in het vriesvak niet aanraken, vooral niet als uw handen vochtig of nat zijn. De huid kan zich aan de extreem koude oppervlakken hechten.
38. Plaats nooit glazen bakjes in de vriezer. Deze kunnen breken wanneer hun inhoud bevriest.
39. Bewaar geen medische benodigdheden in het apparaat.
40. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen. Dit kan het koelproces belemmeren.
41. Het gebruikte koelmiddel en het isolatiegas dat in het apparaat wordt gebruikt, vereist speciale verwijderingsprocedures. Neem contact op met een vertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon wanneer u deze weggooit.
42. Installatie in de buurt van kachels en apparaten die stoom produceren, zoals combi-steamers, moeten worden vermeden
43. Voor installatie en bediening moet de BG-regel "Werken in de keuken" van het technisch comité BGZ "Voedsel en dranken" (BGR111) BGR 500: 2008-04 Hoofdstuk 2-35 in acht worden genomen "

Elektrische veiligheid

1. Zorg ervoor dat de nominale spanning op het etiket overeenkomt met de spanning van de voedingsbron.
2. Gebruik geen apparaten met een beschadigd netsnoer of stekker, wanneer het apparaat op een of andere manier defect of beschadigd is.
3. Bescherm het netsnoer tegen schade.
   Laat het niet over scherpe hoekjes hangen, knijp er niet in en buig het niet. Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en zorg ervoor dat niemand erover kan struikelen.
4. Steek geen vingers of vreemde voorwerpen in een opening van het apparaat en blokkeer de ventilatieopeningen niet.
5. Bescherm het apparaat tegen hitte. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals kachels of radiatoren.

3. Gebruik

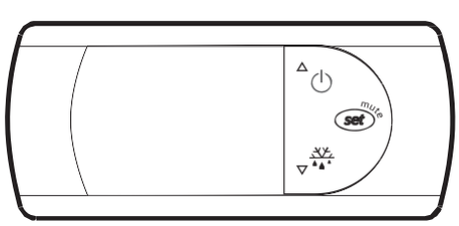
Plaatsing

- Plaats het apparaat op een breed, vlak, droog, schoon en stabiel oppervlak dat het gewicht van het apparaat en de inhoud ervan kan ondersteunen.
- Zorg ervoor dat de ruimte die is gereserveerd voor het apparaat, het juiste gebruik en onderhoud toestaat.
- Plaats het apparaat zo dat een vrije luchtcirculatie rond de condensatie-eenheid mogelijk is.
- Plaats het apparaat nooit op zijn kant of ondersteboven, omdat dit de werking van de koeling kan beschadigen of aantasten.
- Nadat het apparaat is geplaatst, wacht u 2 uur voordat u het aanzet.
- Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, laat de deur dan een tijdje open om het apparaat voor gebruik te ventileren.
- Reinig het apparaat voor het eerste gebruik (↳ Reiniging en onderhoud).

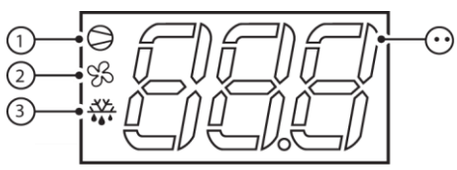
Schakel het apparaat aan/uit

- Om het apparaat aan te zetten, sluit u het aan op de netstroom en zet u de aan/uit schakelaar (**I/O**) op AAN (**I**). De schakelaar en het bedieningspaneel worden verlicht.
- Het bedieningspaneel toont nu de huidige temperatuur in de koelruimte en het compressorsymbool ⊖ knippert ca. 3 minuten totdat het permanent oplicht.

Bedieningspaneel



Knop	Functie	
mute set		Indrukken om de ingestelde temperatuur weer te geven. Opnieuw indrukken of ongeveer 15 seconden wachten om terug te keren naar de normale weergave.
		Houd (2 seconden) ingedrukt om de ingestelde temperatuur te wijzigen. De ingestelde temperatuur wordt weergegeven met een knipperend °C symbool. De knop indrukken of ongeveer 15 seconden wachten om de selectie te bevestigen.
	Houd (3 seconden) ingedrukt om het ontdooien handmatig te starten.	
mute set Houd (2 seconden) ingedrukt om de ingestelde temperatuur te wijzigen.		Indrukken om de ingestelde temperatuur in te verhogen.
		Indrukken om de ingestelde temperatuur te verlagen.



knop numm	Functie	normale werking			Opstarten
		AAN	UIT	knipperen	
1	compressor	aan	uit	bellen	AAN
2	ventilator	aan	uit	bellen	AAN
3	ontdooien	aan	uit	bellen	AAN
4	cijfers	drie cijfers met decimaalteken en bereik -199 tot 999. Zie parameters /4, /5,/6 voor het weergegeven type sonde, waarden in °C/° F en decimale punt			

Opslag van etenswaren

Neem de volgende regels in acht om het beste resultaat met uw apparaat te bereiken:

- Plaats etenswaren pas in het koel-/vriesvak nadat het de ingestelde temperatuur heeft bereikt.
- Plaats geen onafgedekte warme etenswaren of vloeistoffen in het koel-/vriesvak.
- Indien mogelijk etenswaren altijd verpakken of afdekken.
- Beperk de luchtcirculatie in het koel-/vriesvak niet door er te veel in op te bergen.
- Open de deuren niet te vaak of voor langere tijd.
- Wacht even voordat u de deuren opnieuw opent nadat ze net zijn gesloten.

4. Schoonmaken en onderhoud

Schoonmaken

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt of onderhoudt.
- Maak het apparaat niet met staalwol, sterke chemicaliën, schurende of giftige stoffen schoon. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen en een gevaar voor de gezondheid vormen.
- Tijdens het schoonmaken mag u geen scherpe onderdelen (verdamper, condensator, etc.) benaderen die snijwonden kunnen veroorzaken. Gebruik altijd beschermende handschoenen.
- Gebruik weinig of geen water tijdens het schoonmaken.
- De binnenkant van het apparaat moet minstens één keer per maand worden schoongemaakt.
  Om de binnenkant schoon te maken, dient u het apparaat te ontdooien ( ) Nadat het proces is voltooid, schakelt u het apparaat uit en maakt u het met een antibacterieel schoonmaakmiddel en een zachte doek schoon. Maak met een zachte, droge doek droog.
- Maak de planken met een zachte, vochtige doek schoon. Maak met een zachte, droge doek droog.
- Het apparaat mag alleen opnieuw worden gebruikt of worden opgeslagen als het helemaal droog is.

Ontdooien

- Het ontdooien van modellen GRE gaat automatisch.
- Het ontdooien op modellen GFR is handmatig. Schakel het apparaat daarvoor uit.
- Het apparaat ontdooit zichzelf automatisch elke 5 uur (GRE4600, GRE4600S).
- Wanneer het ontdooien is voltooid, zal het apparaat in de druipfase gaan.
- Wanneer het ontdooien is voltooid, zal de timer zich resetten en opnieuw 5 uur aftellen.

Let op:

- Tijdens het ontdooiproces zal het apparaat de temperatuur in het koel- /vriesvak iets verlagen, zodat het ijs kan smelten. Dit proces is niet schadelijk voor de producten die in het apparaat worden bewaard en het duurt meestal maar een paar minuten. In geval van strenge ijsvorming kan dit proces maximaal 30 minuten duren.
- Het ontdooien van water gebeurt automatisch. Het water druppelt van de afvoer voor het dooiwater naar de wateropvangcontainer aan de achterkant van het apparaat en verdampt daar.
- Door een handmatig ontdooiproces te starten, verandert de frequentie van het ontdooien niet, alleen de starttijd van de 24-uurs ontdooicyclus verandert. De tijd tussen elk volgend automatisch ontdooiproces is altijd 5 uur.

5. Opslag

- Verwijder tijdens periodes van inactiviteit of vóór opslag alle etenswaren uit het apparaat, haal de stekker uit het stopcontact en maak het apparaat en de accessoires grondig schoon. ↳
- Bewaar het apparaat in een droge, beschermde omgeving, bij voorkeur op kamertemperatuur. De temperatuur moet liggen tussen -25°C en +55°C en de luchtvochtigheid tussen 30% en 95%.
- Om het apparaat tegen stof te beschermen, dient u het af te dekken met een doek die de luchtcirculatie in het apparaat mogelijk maakt. U kunt het apparaat ook bewaren in zijn originele verpakking.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

6. Oplossen van problemen

LET OP!

- In geval van storingen of defecten, haalt u altijd onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Voer alleen de stappen uit die in deze handleiding worden beschreven! Alle verdere inspectie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of een vergelijkbaar gekwalificeerde specialist.
- Mocht u reserveonderdelen nodig hebben, vraag deze dan altijd aan bij een geautoriseerde verkoper. Gebruik geen reserveonderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen!

Let op:

- Wanneer u contact opneemt met de onderhoudsdienst, dient u de handelsnaam en het serienummer van het apparaat te verstrekken (zie het plaatje met gegevens op de voorkant van het apparaat), net als mogelijke alarmcodes op het bedieningspaneel (zie onderstaande tabel).
- Gebruik in het geval van brand een poederblusser.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet.	Stekker zit niet in een stopcontact.	Sluit de stekker aan op een geschikt stopcontact. Zorg ervoor dat de stekker goed is aangesloten.
	Netsnoer is beschadigd.	Laat het netsnoer vervangen door de fabrikant, een vertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties.
	Aan/uit schakelaar (**I**/**O**) staat op UIT (**O**).	Aan/uit schakelaar (**I**/**O**) staat op AAN (**I**).
Probleem	**Mogelijke oorzaak**	**Oplossing**
Apparaat bereikt niet de vereiste tempera-tuur	Het bedieningspaneel is niet correct ingesteld.	Stel de temperatuur in op het bedieningspaneel zoals beschreven in deze handleiding.
	Het apparaat bevindt zich in het ontdooiproces of in de druppelfase	Laat het ontdooiproces volledig afronden en wacht een tijdje. Het apparaat zal enige tijd nodig hebben om de ingestelde temperatuur opnieuw te bereiken
	De verdamper is bedekt met ijsvorming	Het apparaat ontdooien.
	Het apparaat bevindt zich in de buurt van warmtebronnen.	Plaats het apparaat ver weg van warmtebronnen.
	Bewaarde etenswaren of andere voorwerpen verhinderen een juiste sluiting van de deuren van het koel-/vriesvak.	Sorteer de inhoud van het koel-/vriesvak of verwijder meerdere items om de deuren te laten sluiten.
	Koel-/vriesvak overbelast, gevuld met heet voedsel of gevuld op een manier die een goede luchtcirculatie belemmert.	Verwijder verschillende items, verwijder hete etenswaren of herzie de inhoud van het koel-/vriesvak om luchtcirculatie mogelijk te maken.
Probleem	**Mogelijke oorzaak**	**Oplossing**
Apparaat lekt water.	De wateropvang-container of het apparaat voor waterverdamping aan de achterkant van het apparaat is beschadigd.	Laat de wateropvangcontainer of het apparaat voor waterverdamping door een professional repareren.
	De afvoer voor het dooiwater aan de achterkant van het apparaat is geblokkeerd of belemmerd.	Verwijder de blokkade/obstructie uit de afvoer van het dooiwater.
	Het apparaat staat niet goed recht.	Zet het apparaat recht door de stelpoten af te stellen.
Toestel is abnormaal luidruchtig.	Losse schroeven of bouten op het frame van het apparaat.	Draai de schroeven en bouten vast.
	Het apparaat staat niet stabiel of waterpas.	Plaats het apparaat in een stabiele positie of stel het waterpas door de stelpoten aan te passen.
Het apparaat geeft alarmcodes weer.	Technische fout die alleen mag worden afgehandeld door de fabrikant of een gemachtigde vertegenwoordiger.	Neem contact op met de winkel waar u het product heeft gekocht.

7. Technisch

	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Nominale spanning	230V~			
Nominale frequentie	50Hz			
Armatuur	--_			
Geluidsniveau	<70dB (A)			
Bescherming mate	IPX0			
Beschermingsklasse	Klasse I			
Nominale stroom	**2,04A**	**3,0A**	**2,04A**	**3,0A**
Instelbereik temperatuur	**-1°C +6°C**	**-22°C -15°C**	**-1°C +6°C**	**-22°C -15°C**

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf,
Duitsland

8. Productkaart

Handelsmerk	METRO PROFESSIONAL / makro PROFESSIONAL			
Model-ID	**GRE4600**	**GFR4600**	**GRE4600S**	**GFR4600S**
Type model	Verticaal gekoeld	Verticaal bevroren	Verticaal gekoeld	Verticaal bevroren
Energie-efficiëntieklasse	C		C	
Energie-efficiëntie-index (EEI)	47,53		47,53	
Energieverbruik over 24 uur (E24h)	1,82 kWh		1,82 kWh	
Jaarlijks energieverbruik (AEC)	664,30 kWh/jaar		664,30 kWh/jaar	
Netto Volume (V_N)	487 L	511 L	487 L	511 L
Klimaatklasse	4	4	4	4
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tot 40°C				
Koelmiddel/ lading	*R600a/0,078kg*	*R290/0,106kg*	*R600a/0,078kg*	*R290/0,106kg*
Global warming potential (GWP) van koelvloeistof	3	3	3	3

9. Verwijdering

Milieubescherming

Afgedankte elektrische apparaten zijn recyclebaar en mogen niet worden weggegooid bij huishoudelijk afval! Gelieve ons actief te ondersteunen bij het beschermen van hulpbronnen en het beschermen van het milieu door dit apparaat naar een verzamelcentrum te brengen.

Koelkasten moeten worden verwijderd door een gekwalificeerde specialist in overeenstemming met wettelijke en lokale voorschriften.

20
PAP

Voer de verpakking af in overeenstemming met de geldende wettelijke voorschriften.

10. Garantie

Voor dit product geldt een wettelijke garantie.

Schade veroorzaakt door verkeerd gebruikt, door verkeerde plaatsing of opslag, onjuiste aansluiting of installatie, evenals geweld of andere externe invloeden worden niet gedekt door deze garantie. We raden aan de handleiding zorgvuldig te lezen, omdat deze belangrijke informatie bevat.

Let op:

1. Als dit product niet correct functioneert, controleer dan eerst of er andere redenen zijn. Bij veel elektrische apparaten is de oorzaak een onderbreking van de stroomtoevoer of onjuist gebruik.
2. Houd er rekening mee dat waar mogelijk de volgende documenten of liever gezegd informatie samen met uw defecte product moeten worden verstrekt:
   - Aankoopbon
   - Beschrijving Model/Type/Merk
   - Beschrijf het defect en het probleem zo gedetailleerd mogelijk

Neem in het geval van een aanspraak op garantie of defecten contact op met de verkoper.

GWL 8/14 EN

GRE4600
GFR4600
GRE4600S
GFR4600S

NEDERLANDS 180604

PT **FRIGORÍFICO EM AÇO BRANCO (GRE4600)**
CONGELADOR EM AÇO BRANCO (GFR4600)
FRIGORÍFICO EM AÇO INOXIDÁVEL (GRE4600S)
CONGELADOR EM AÇO INOXIDÁVEL (GFR4600S)

Estimado Cliente,

Parabéns pela compra deste produto **METRO Professional**. Tire alguns minutos antes de colocar o aparelho em funcionamento e leia as seguintes instruções de funcionamento.

Existe um manual alternativo, caso perca este, peça-o em **www.aro.info**

Tradução das instruções originais

Muito obrigado.

QA18-0000003878
QA18-0000003876
QA18-0000003879
QA18-0000003877

1. Descrição

Utilize este aparelho apenas para refrigerar e armazenar alimentos e bebidas para fins comerciais.

O aparelho não se destina a arrefecer alimentos quentes. Estes devem ser arrefecidos à temperatura ambiente antes de serem colocados no aparelho.

O aparelho destina-se a uso comercial e interior, por pessoal com formação e qualificações, e familiarizado com estas instruções.
Não utilize o aparelho para outros fins. Qualquer outro uso pode originar em danos ao aparelho, à propriedade ou em ferimentos pessoais.
O fabricante não se responsabiliza por danos ou ferimentos resultantes do uso inapropriado ou da não conformidade com o presente manual.
Para informação detalhada consulte a ilustração de visão geral na página A.

1. ***Interruptor ligar/desligar (I/O)***
2. **Painel de controlo**
3. **Porta do compartimento de refrigeração/congelação**
4. **Prateleira superior**
5. **Pés ajustáveis**
6. **Prateleira inferior**
7. **Cabo elétrico com ficha**
8. **Ventoinha**
9. **Interruptor da porta**
10. **Bloqueio da porta**
11. **Conjunto de chaves**
12. **Símbolo descongelar**
13. **Símbolo ventoinha**
14. **Símbolo compressor**
15. **Exibição da temperatura**
16. **Botão Ligar/Desligar termostato**
17. **Botão definir**
18. **Botão descongelar**

NOTA: O conteúdo deste manual de instruções aplica-se a todos os modelos listados. O design e aspeto do seu modelo pode variar das ilustrações apresentadas.

2. Avisos de segurança

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES!
LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA FUTURA CONSULTA! PRESTE ESPECIAL ATENÇÃO A TODAS AS IMAGENS NA PÁGINA DE ILUSTRAÇÃO!

Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar o aparelho. Familiarize-se com o funcionamento, regulações e funções dos interruptores. Interiorize e siga as instruções de segurança e de funcionamento de modo a evitar possíveis riscos e perigos. Caso transmita este aparelho a terceiros, deve incluir este manual de instruções.

Remova todos os materiais de embalamento.

AVISO - PERIGO DE ASFIXIA!
Os materiais de embalamento não são brinquedos. As crianças não devem brincar com os materiais de embalamento, pois estes apresentam um risco de ingestão e asfixia!

AVISO!
Desligue o aparelho no interruptor e na tomada elétrica antes de trocar acessórios, realizar limpeza e quando não está a utilizar.

AVISO - RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!
Proteja as peças elétricas contra humidade. Não mergulhe essas peças em água ou outros líquidos para evitar choque elétrico. Preste atenção às instruções de limpeza e cuidado.

AVISO - RISCO DE INCÊNDIO!
Este aparelho contém refrigerante inflamável.

Não opere o aparelho com as mãos molhadas ou se estiver num chão molhado. Não toque na ficha elétrica com as mãos molhadas.

Este aparelho está classificado como classe de proteção I e deve estar conectado a um aterramento de proteção.

Utilize apenas em divisões interiores secas.

Seco Húmido

Este aparelho é classificado como classe climática 4 e é adequado para a seguinte temperatura ambiente máxima (°C) e humidade relativa (%HR):

Classe	Máx. °C	Máx. % HR
4	30	55
Classe	**°C**	
4	32	De acordo com 60335-2-89

Avisos do frigorífico/congelador

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho, para que o façam de uma forma segura e para que entendam os perigos envolvidos.
2. As crianças não devem brincar com o aparelho.
3. As tarefas de limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
4. **CUIDADO!** Risco de fogo / materiais inflamável.
   CUIDADO! Risco de fogo e explosão com refrigerante inflamável R600a/R290.
5. **AVISO!** A carga máxima das prateleiras (40kg) não deve ser excedida.
6. **AVISO!** Não guarde substâncias explosivas como latas de aerossol com propulsor inflamável neste aparelho.
7. Certifique-se de que segue as informações relativas ao manuseamento, assistência e descarte do aparelho, especialmente no que diz respeito ao gás refrigerante inflamável e ao gás de isolamento inflamável utilizados no aparelho.
8. **AVISO!** Evite a obstrução das aberturas de ventilação no compartimento do aparelho ou na estrutura em que está colocado.
9. **AVISO!** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, exceto aqueles recomendados pelo fabricante.
10. **AVISO!** Não danifique o circuito refrigerante.
11. **AVISO!** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam previamente recomendados pelo fabricante.
12. Para ver uma explicação do significado dos caracteres alfanuméricos que indicam a classe climática do aparelho, e que estão marcados no aparelho, consulte o capítulo “Ficha do produto”.
13. Verifique regularmente a ficha elétrica e o cabo elétrico quanto a danos. Se o cabo elétrico estiver danificado, deve ser trocado pelo fabricante, um agente de serviços ou técnico qualificado similar, para evitar perigos.
14. **AVISO!** O uso indevido pode originar ferimentos! Não use indevidamente o aparelho; utilize apenas para a finalidade a que se destina e de acordo com este manual.
15. Para garantir o funcionamento seguro do aparelho, este deve ser sujeito a inspeção e manutenção regulares, incluindo medidas de manutenção preventivas, de acordo com este manual.
16. O nível de pressão sonora de emissões de peso A é inferior a 70 dB(A).
17. **AVISO!** Desligue o aparelho da corrente elétrica durante a limpeza ou manutenção ou quando substitui peças. A remoção da ficha tem de ser feita de modo a que o operador possa verificar a partir de quaisquer pontos a que tem acesso que a ficha permanece desligada. Se não for possível, devido à construção do aparelho ou à sua instalação, deve ser facultada uma desconexão com um sistema de bloqueio na posição isolada.
18. Nunca utilize acessórios diferentes daqueles facultados com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Podem apresentar um risco de segurança para o utilizador e danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
19. Em relação às instruções para limpeza de superfícies que entram em contacto com alimentos, consulte o capítulo “Limpeza e cuidado”.
20. O aparelho deve ser instalado, operado, limpo e mantido apenas por pessoal com formação e qualificações, e familiarizado com estas instruções.
21. Peça a um profissional qualificado que verifique regularmente as peças elétricas do aparelho.
22. **Perigo de choque elétrico!** Não tente reparar o aparelho você mesmo. No caso de anomalia, as reparações deve ser realizadas apenas por pessoal qualificado.
23. **AVISO!** Não desmonte ou modifique o aparelho de modo algum. O incêndio ou anomalias resultantes podem originar ferimentos.
24. Proteja o aparelho, o cabo elétrico e a ficha elétrica contra calor, poeiras e luz solar direta, queda e salpicos de água. Mantenha os componentes elétricos afastados de superfícies quentes e de chamas vivas.
25. Desligue sempre o aparelho antes de desligar a ficha elétrica.
26. Coloque o aparelho numa superfície ampla, nivelada, seca, limpa e estável, capaz de suportar o peso combinado do aparelho e do seu conteúdo.
27. Não puxe a ficha elétrica da tomada pelo fio.

28. Se o cabo elétrico sobreaquecer, pare de utilizar o aparelho e desligue da tomada elétrica.
29. O aparelho destina-se apenas a uso comercial e interior.
30. Seque o aparelho e todos os acessórios antes de ligar à corrente elétrica e antes de o armazenar.
31. O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
32. Nunca abra a estrutura sob circunstância alguma. Não insira quaisquer objetos no interior da estrutura.
33. Ligue a ficha elétrica a uma tomada de fácil acesso, de modo a desligar rapidamente o aparelho da corrente elétrica em caso de emergência. Desligue a ficha da tomada para poder desligar o aparelho por completo. Utilize a ficha elétrica como dispositivo de desconexão.
34. O aparelho não se destina a ser utilizado com uma unidade de múltiplas tomadas. A ficha elétrica do aparelho deve ter a sua própria tomada independente. Utilizar adaptadores pode provocar sobreaquecimento ou incêndio.
35. Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica devidamente ligada à terra. Evite o uso de cabos de extensão.
36. O aparelho deve estar devidamente instalado e posicionado de acordo com estas instruções antes da sua utilização.
37. Depois do seu congelador estar em funcionamento, não toque nas superfícies quentes do compartimento do congelador, especialmente se tiver as mãos húmidas ou molhado. A pele pode colar às superfícies extremamente frias.
38. Nunca coloque recipientes em vidro no congelador, pois podem quebrar quando o seu conteúdo congelar.
39. Não guarde medicamentos no aparelho.
40. Não coloque o aparelho exposto à luz solar direta nem perto de fontes de calor, pois pode prejudicar o processo de refrigeração.
41. O gás de sopro refrigerante e de isolamento utilizado no aparelho requer procedimentos de eliminação especiais. Ao descartar, consulte o seu agente de serviço ou pessoa com qualificação similar.
42. Instalação perto de aquecedores e aparelhos de geração de vapor, como vaporizadores combinados deve ser evitada
43. Para instalação e operação, a regra do BG "Trabalhando em instalações de cozinha" do BGZ Technical Committee "Food and Drinks" (BGR111) BGR 500: 2008-04 Capítulo 2-35 deve ser observada ”

Segurança elétrica

1. Certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta corresponde à tensão da fonte de alimentação.
2. Não opere o aparelho com um cabo ou ficha elétrica danificados, quando o aparelho funcionar de forma anómala ou tiver sido danificado de qualquer forma.
3. Proteja o cabo elétrico contra danos. Não deixe suspenso em extremidades afiadas, não esmague nem dobre. Mantenha o cabo elétrico afastado de superfícies quentes e certifique-se de que ninguém pode tropeçar no cabo.
4. Não insira os dedos nem objetos estranhos em nenhuma abertura do aparelho e não obstrua as ventilações de ar.
5. Proteja o aparelho contra o calor. Não coloque perto de fontes de calor, como fornos ou aparelhos de aquecimento.

3. Funcionamento

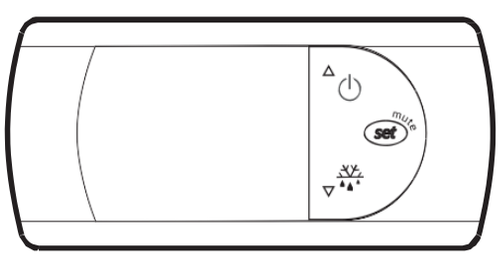
Posicionamento

- Coloque o aparelho numa superfície ampla, nivelada, seca, limpa e estável, capaz de suportar o peso combinado do aparelho e do seu conteúdo.
- Certifique-se de que o espaço reservado para o aparelho permite a sua correta utilização e manutenção.
- Coloque o aparelho de modo a que seja possível a circulação de ar fresco em redor da unidade de condensação.
- Nunca coloque o aparelho de lado ou virado ao contrário, pois pode danificar ou prejudicar o funcionamento da unidade de refrigeração.
- Depois de posicionar devidamente o aparelho, aguarde 2 horas antes de o ligar.
- Se estiver a utilizar o aparelho pela primeira vez, mantenha-o aberto para ventilar antes de utilizar.
- Limpe o aparelho antes da primeira utilização (↳ Limpeza e cuidado).

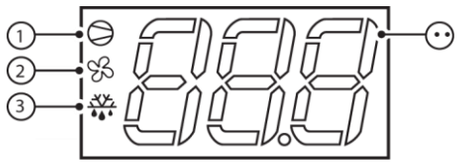
Ligar/Desligar o aparelho

- Para ligar o aparelho, ligue à corrente elétrica e coloque o interruptor ligar/desligar (**I/O**) na posição ON (**I**). O interruptor e o painel de controlo acendem-se.
- O painel de controlo exibirá a temperatura atual dentro do compartimento de refrigeração. O símbolo do compressor irá piscar por apróx. 3 minutos até que acenda permanentemente

Painel de controlo



Botão	Função	
mute set		Prima para exibir a temperatura definida. Volte a premir ou aguarde cerca de 15 segundos para voltar à visualização normal.
		Mantenha premido (2 segundos) para alterar a temperatura definida. A temperatura definida será exibida com o símbolo °C intermitente. Prima o botão ou aguarde cerca de 15 segundos para confirmar a seleção.
	Mantenha premido (3 segundos) para iniciar manualmente um processo de descongelação.	
mute set Mantenha premido (2 segundos) para alterar a temperatura definida.		Prima para aumentar a temperatura definida.
		Prima para reduzir a temperatura definida.



But nº-	função	operação normal			Arranque
		ON	OFF	intermitente	
1	compressor	on	off	chamada	ON
2	ventoinha	on	off	chamada	ON
3	descongelar	on	off	chamada	ON
4	dígitos	três dígitos com ponto decimal e intervalo de -199 a 999. Veja os parâmetros /4 /5 /6 para o tipo de sonda exibida, valores em °C/°F e ponto decimal			

Armazenamento de alimentos

Para obter os melhores resultados com o seu aparelho, observe as seguintes regras:

- Coloque apenas alimentos no compartimento de refrigeração/congelação após ter alcançado a temperatura de funcionamento definida.
- Não coloque alimentos quentes destapados nem líquidos no interior do compartimento de refrigeração/congelação.
- Embale ou tape os alimentos, se possível.
- Não limite a circulação de ar no interior do compartimento de refrigeração/congelação ao encher em demasia.
- Evite abrir as portas com frequência ou durante um período de tempo prolongado.
- Aguarde alguns momentos antes de voltar a abrir as portas se tiver acabado de fechar.

4. Limpeza e cuidado

Limpeza

- Desligue o aparelho no interruptor e na tomada antes de limpar ou realizar manutenção.
- Não limpe o aparelho com lã de aço, químicos fortes, produtos alcalinos, abrasivos ou tóxicos, pois podem danificar a superfície do aparelho e apresentar um perigo para a saúde.
- Durante a limpeza, não aproxime elementos afiados (do evaporador, condensador, etc.) que possam provocar ferimentos por corte na pele. Use sempre luvas de proteção.
- Utilize pouca ou nenhuma água durante a limpeza.
- O interior do aparelho deve ser limpo pelo menos uma vez por mês.

  Para limpar o interior, inicie um processo de descongelação ( ). Depois do processo estar concluído, desligue o aparelho e limpe com um agente de limpeza anti-bacteriológico e um pano suave. Limpe com um pano seco e suave.
- Limpe as prateleiras com um pano húmico suave. Limpe com um pano seco e suave.
- O aparelho só deve ser utilizado novamente ou armazenado após ter secado por completo.

Descongelação

- O degelo nos modelos GRE é automático.
- O degelo nos modelos GFR é manual. Por favor, desligue a unidade para isso.
- O aparelho descongela automaticamente a cada 5 horas (GRE4600, GRE4600S).
- Quando o processo de descongelação está concluído, o aparelho entra em fase de gotejamento.
- Depois da conclusão do processo de descongelação completa, o temporizador de descongelação reinicia e começa novamente a contar até 5 horas.

Notas:

- Durante o processo de descongelação, o aparelho baixa ligeiramente a temperatura no interior do compartimento de refrigeração/congelação para que o gelo criado possa derreter. Este processo não é prejudicial para os produtos guardados no aparelho e geralmente irá demorar apenas alguns minutos. Nos casos de gelo mais intenso, o processo pode demorar até a um máximo de 30 minutos.A eliminação da água descongelada é automática. A água irá gotejar da saída de água descongelada para o recipiente de recolha de água, na parte traseira do aparelho e aí evaporar.
- Ao iniciar um processo de descongelação manual, a frequência de descongelação não irá alterar, apenas o momento de início do ciclo de descongelação de 24 horas. O tempo entre cada processo de descongelação automático será sempre 5 horas.

5. Armazenamento

- Durante período de inatividade ou antes de armazenar, remova todos os alimentos do aparelho, desligue da corrente elétrica, e limpe o aparelho e os seus acessórios devidamente (↳ Limpeza e cuidado).
- Guarde o aparelho num ambiente seco e protegido, de preferência à temperatura ambiente. A temperatura deve ser entre -25°C e +55°C e a humidade ambiente entre 30% e 95%.
- Para proteger o aparelho de poeiras, cubra-o com um pano que permita a circulação de ar no interior do aparelho. Também pode armazenar o aparelho na sua embalagem original.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças.

6. Resolução de problemas

AVISO!

- No caso de avarias ou anomalias, desligue sempre o aparelho de imediato.
- Realize apenas os passos descritos neste manual de instruções! Qualquer e toda a inspeção, manutenção e trabalhos de reparação devem ser realizados por um centro de serviço autorizado ou especialista qualificado similar.
- Se precisar de peças de reposição, obtenha-as sempre através de um vendedor autorizado. Não utilize peças de substituição que não sejam recomendadas pelo fabricante!

Notas:

- Ao entrar em contacto com os serviços de apoio, esteja preparado para fornecer o seu nome comercial e o número de série do aparelho (consulte a placa de identificação na parte frontal do aparelho), bem como possíveis códigos de alarme mostrados no painel de controlo (consulte a tabela abaixo).
- Em caso de incêndio, utilize um extintor de incêndios em pó.

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não funciona.	Ficha elétrica desligada de uma tomada elétrica.	Ligue a ficha elétrica a uma tomada elétrica adequada. Certifique-se de que liga devidamente.
	Cabo elétrico danificado.	Peça ao fabricante, agente de reparações ou pessoa com qualificações similares para trocar o cabo elétrico.
	Interruptor Ligar/Desligar (**I**/**O**) na posição OFF (**O**).	Coloque o interruptor Ligar/Desligar (**I**/**O**) na posição ON (**I**).
Problema	**Possível causa**	**Solução**
O aparelho não alcança a temperatura pretendida	Painel de controlo não definido corretamente.	Defina a temperatura no painel de controlo, conforme descrito neste manual.
	O aparelho está em processo de descongelação ou fase de gotejamento	Deixe o processo de descongelação terminar por completo e aguarde algum tempo. O aparelho irá demorar algum tempo a voltar a atingir a temperatura definida.
	Evaporador coberto com gelo	Descongele o aparelho.
	O aparelho está colocado perto de fontes de calor.	Afaste o aparelho de fontes de calor.
	Os alimentos guardados ou outros objetos impedem o devido fecho das portas do compartimento de refrigeração/congelação.	Reordene o conteúdo do compartimento de refrigeração/congelação ou remova vários itens para permitir o fecho das portas.
O aparelho não alcança a temperatura pretendida	Compartimento de refrigeração/congelação demasiado cheio, cheio com alimentos quentes ou de forma que impede a devida circulação de ar.	Remova vários itens, remova os alimentos quentes ou reordene o conteúdo do compartimento de refrigeração/congelação para permitir a circulação de ar.

O aparelho está a derramar água.	O recipiente de recolha de água ou o dispositivo de evaporação de água na traseira do aparelho estão danificados.	Peça a um profissional que repare o recipiente de recolha de água ou o dispositivo de evaporação de água.
	A saída de água descongelada na parte traseira do aparelho está bloqueada ou obstruída.	Remova o bloqueio/obstrução da saída de água descongelada.
	O aparelho não está devidamente nivelado.	Nivele o aparelho ao aparafusar e ajustar os pés de nivelamento.
Problema	**Possível causa**	**Solução**
Aparelho está anormal-mente ruidoso.	Desaperte os parafusos ou cavilhas da estrutura do aparelho.	Aperte os parafusos e as cavilhas.
	O aparelho não está numa posição estável ou não está devidamente nivelado.	Coloque o aparelho numa posição estável ou nivele ao aparafusar e ajustar os pés de nivelamento.
O aparelho exibe códigos de alarme.	Erro técnico que só deve ser resolvido pelo fabricante ou pelo representante autorizado.	Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto.

7. Técnico

	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Tensão nominal	230V~			
Frequência nominal	50Hz			
Iluminação	--_			
Nível de ruído	<70dB(A)			
Proteção grau	IPX0			
Classe de proteção	Classe I			
Corrente nominal	**2,04A**	**3,0A**	**2,04A**	**3,0A**
Intervalo de regulação de temperatura	**-1°C +6°C**	**-22°C -15°C**	**-1°C +6°C**	**-22°C -15°C**

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf,
Germany

8. Ficha do produto

Marca registada	METRO PROFESSIONAL / makro PROFESSIONAL			
Identificador do modelo	**GRE4600**	**GFR4600**	**GRE4600S**	**GFR4600S**
Tipo de modelo	Vertical refrigerado	Vertical congelado	Vertical refrigerado	Vertical congelado
Classe de eficiência energética	C		C	
Índice de eficiência energética (IEE)	47,53		47,53	
Consumo energético em 24 horas (E24h)	1.82 kWh		1.82 kWh	
Consumo energético anual (CEA)	664,30 kWh/ano		664,30 kWh/ano	
Volume líquido (V_N)	487 L	511 L	487 L	511 L
Classe Climática	4	4	4	4
Este aparelho destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente máxima de 40°C				
Refrigerante/ Carga	*R600a/0,078kg*	*R290/0,106kg*	*R600a/0,078kg*	*R290/0,106kg*
Potencial de aquecimento global (GWP) do fluido refrigerante	3	3	3	3

9. Eliminação

Proteção ambiental

Os aparelhos elétricos descartados são recicláveis e não devem ser descartados junto com o lixo doméstico! Apoie-nos de forma ativa ao conservar os recursos e proteger o ambiente ao devolver este aparelho nos centros de recolha.

Os refrigerantes devem ser drenados e eliminados por um especialista qualificado, de acordo com as leis federais e locais antes do aparelho ser descartado.

20 PAP

Descarte a embalagem de acordo com os regulamentos legais aplicáveis.

10. Garantia

Aplica-se uma garantia estatutária a este produto.
Os danos provocados por tratamento ou funcionamento incorretos, por colocação ou armazenamentos indevidos, ligação ou instalação inapropriada, assim como força ou outras influências externas não estão cobertas por esta garantia. Recomendamos que leia cuidadosamente as instruções de funcionamento, pois contêm informação importante.

Nota:

1. No caso de o produto não funcionar devidamente, primeiro verifique se existem outros motivos, por exemplo, interrupção da corrente elétrica ou geralmente o manuseamento incorreto.
2. Tenha em atenção que, onde possível, os seguintes documentos ou informação devem ser facultados junto com o seu produto avariado:
   - Recibo de compra
   - Descrição do modelo/tipo/marca
   - Descrição mais detalhada possível da falha e do problema

No caso de uma reclamação sob garantia ou defeitos, contacte o vendedor.

GWL 8/14 EN

GRE4600
GFR4600
GRE4600S
GFR4600S

PORTUGUÊS

180604

RO **FRIGIDER DIN OȚEL ALB (GRE4600)**
CONGELATOR DIN OȚEL ALB (GFR4600)
FRIGIDER DIN OȚEL INOX GRE4600S)
CONGELATOR DIN OȚEL INOX (GFR4600S)

Stimate Client,
Felicitări pentru achizitionarea acestui produs METRO Professional. Va rugăm să acordaţi câteva minute înainte de a începe utilizarea aparatului pentru a citi următoarele instrucţiuni de utilizare.

Există un manual alternativ, în cazul în care îl pierdeţi pe acesta, solicitaţi-l la **www.aro.info**

Traducerea instrucțiunilor originale

Multe mulţumiri.

QA18-0000003878
QA18-0000003876
QA18-0000003879
QA18-0000003877

1. Descriere

Folosiţi acest aparat doar pentru răcirea şi depozitarea mâncării şi băuturii în scopuri comerciale.

Aparatul nu este destinat pentru răcirea produselor alimentare fierbinţi. Acestea trebuie sa fie răcite la temperatura camerei înainte de a fi introduse în aparat.

Aparatul este destinat pentru utilizare comercială şi pentu uz interior de către personal instruit şi calificat familiarizat cu aceste instrucţiuni.
Nu folosiţi aparatul în alte scopuri. Orice altă utilizare poate duce la defectarea aparatului, deteriorarea locuinţei sau la rănire personală.
Producatorul nu işi va asuma nici o responsabilitate pentru deteriorări sau răniri care rezultă din utilizarea incorectă sau din nerespectarea instrucţiunilor din acest manual.
Pentru informaţii detaliate vizualizaţi imaginea generală de la pagina A.

1. ***Întrerupător pentru pornire/oprire (I/O)***
2. **Tablou de control**
3. **Uşă pentru compartimentul de răcire/congelare**
4. **Raft superior**
5. **Picioare reglabile**
6. **Raft inferior**
7. **Cablu de reţea cu ştecher**
8. **Ventilator**
9. **Întrerupător pentru uşă**
10. **Închizător pentru uşă**
11. **Set de chei**
12. **Simbol decongelare**
13. **Simbol ventilaţie**
14. **Simbol compresor**
15. **Indicator de temperatură**
16. **Buton termostat pornire/oprire**
17. **Buton setare**
18. **Buton decongelare**

NOTĂ: Conţinutul acestui manual de utilizare se aplică pentru toate modelele din listă. Designul şi aspectul modelului dumneavoastră poate varia conform ilustrărilor prezentate.

2. Avertizări de siguranţă

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ IMPORTANTE! CITIŢI CU ATENŢIE ŞI PĂSTRAŢI-LE PENTRU A LE CONSULTA ŞI PE VIITOR! ACORDAŢI ATENŢIE SPECIALĂ TUTUROR IMAGINILOR DE LA PAGINA CU ILUSTRAŢII!

Citiţi acest manual de utilizare cu atenţie înainte de a folosi aparatul. Familiarizaţi-vă cu utilizarea, reglarea şi funcţiunile butoanelor. Asimilaţi şi urmaţi instructiunile de siguranţă şi utilizare pentru a evita posibile riscuri şi pericole. În cazul în care acest aparat este transferat către un terţ, atunci acest manual de utilizare trebuie să fie inclus.

Îndepărtaţi toate ambalajele.

ATENŢIE – PERICOL DE ASFIXIERE!
Ambalajele nu sunt jucării. Să se evite jocul copiilor cu ambalajele, pentru că se expun la risc de înghiţire şi asfixiere!

ATENŢIE
Opriţi aparatul şi deconectaţi-l de la reţeaua electrică înainte de a înlocui piese, de a-l curăţa şi atunci când nu se utilizează.

ATENŢIE – PERICOL DE ELECTROCUTARE!
Protejaţi piesele electrice contra umezelii. Nu introduceţi aceste piese în apă sau în alte lichide pentru a evita electrocutarea. Fiţi atenţi la instrucţiunile de curăţare şi îngrijire.

ATENŢIE - PERICOL DE INCENDIU!
Acest aparat conține lichid de răcire inflamabil.

Nu utilizaţi aparatul cu mâinile ude sau în timp ce staţi pe o podea umeda. Nu atingeţi ştecherul cu mainile ude.

Acest aparat este clasificat cu clasă de protecție I și trebuie să fie conectat la împământare cu protecție.

A se folosi doar în spaţii interioare uscate.

Uscat Umed

Acest aparat este clasificat în clasa de climă 4 şi este adecvat la următoarele temperaturi ambientale maxime (°C) și comparative umiditate relativă (% RH):

Clasa	**Max. °C**	**Max. % RH**
4	30	55
Clasa	**°C**	Conform
4	32	60335-2-89

Atenţionări frigider/congelator

1. Acest aparat poate fi folosit de către copii de la 8 ani în sus şi de către persoane cu abilităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experienţă şi cunoştinţe dacă li se asigură supervizarea sau instruirea cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur şi dacă aceştia înţeleg pericolul implicat.
2. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
3. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
4. **AVERTIZARE!** Risc de incendiu/materiale inflamabil.

   AVERTIZARE! Risc de incendiu şi explozie cu agent frigorific inflamabil R600a/R290.
5. **ATENŢIE!** Să nu se depăşească greutatea maximă a rafturilor (40kg).
6. **ATENŢIE!** Nu depozitaţi în acest aparat substanţe explozive cum ar fi butelii de aerosoli cu propulsor inflamabil.
7. Asiguraţi-vă că respectaţi informaţiile cu privire la manipularea, întreţinerea şi îndepărtarea aparatului, mai ales cu privire la agentul frigorific inflamabil şi la gazul inflamabil din izolaţie utilizate în aparat.
8. **ATENŢIE!** Păstrați fără obstrucție toate deschiderile de ventilație din carcasa aparatului sau din structura constructivă.
9. **ATENŢIE!** Nu folosiţi dispozitive mecanice sau alte mijloace ca să acceleraţi procesul de decongelare, altele decât cele recomandate de către producător.
10. **ATENŢIE!** Nu deteriorați circuitul de refrigerare.
11. **ATENŢIE!** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului, numai dacă acestea sunt de tipul recomandat de producător.
12. Pentru explicaţia înţelesului caracterelor alfa-numerice, care indică clasa climatică a aparatului, care sunt marcate pe aparat, vă rugăm consultați capitolul „Fişa produsului”.
13. Verificaţi cu regularitate starea ştecherului şi a cablului de reţea deteriorare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate asemănător pentru a evita un eventual pericol.
14. **ATENŢIE!** Utilizarea incorectă poate cauza răniri! Nu utilizaţi incorect aparatul; utilizați-l doar în scopul său prevăzut şi în conformitate cu acest manual.
15. Pentru a garanta utilizarea în siguranţă a aparatului, acesta va fi supus inspecţiei şi mentenanţei periodice, incluzând măsuri de siguranţă preventive, în conformitate cu acest manual.
16. Nivelul A de afectare a emisiei sonice este sub 70 dB(A).
17. **ATENŢIE!** Deconectaţi aplaratul de la sursa de curent în timpul curăţării sau a mentenanţei şi când se înlocuiesc piese. Îndepărtarea ştecherului trebuie să se facă în aşa fel încât un operator să poată verifica din oricare dintre punctele la care are acces ca ştecherul să rămână scos. Dacă acest lucru nu este posibil, din cauza construcţiei aparatului sau a instalației acestuia, se va asigura o deconectare cu un sistem de închidere în poziţie izolată.
18. Nu folosiţi niciodată alte accesorii decât cele furnizate odată cu aparatul sau recomandate de către producător. Acestea ar putea produce un risc al siguranţei utilizatorului şi ar putea deteriora cu aparatul. Utilizați doar piese şi accesorii originale.
19. În ceea ce priveşte instrucţiunile privind curăţarea suprafeţelor care intră în contact cu mâncarea, vă rugăm să consultați capitolul „Curăţare şi întreținere”.
20. Aparatul trebuie să fie montat, pus în funcţiune, curăţat şi menţinut numai de către personal instruit şi calificat familiarizat cu aceste instrucţiuni.
21. Asiguraţi-vă în mod regulat că piesele electrice ale aparatului sunt verificate de către un profesionist calificat.
22. **Pericol de electrocutare!** Nu încercaţi să reparaţi aparatul singur. În caz de defecţiune, reparaţiile vor fi efectuate doar de personal calificat.
23. **ATENŢIE!** Nu dezasamblaţi sau modificaţi aparatul în nici un caz. Incendiul rezultant sau defecțiunile pot provoca răniri.
24. Protejaţi aparatul, cablul de legare la reţea şi ştecherul de căldură, praf, raze solare directe, picături şi jet de apă. Ţineţi componentele electrice departe de suprafeţe fierbinţi şi flacără deschisă.
25. Închideţi întotdeauna aparatul înainte de a deconecta ştecherul.
26. Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă largă, plană, uscată, curată şi stabilă care poate susţine atât greutatea aparatului cât şi cea a conţinutului acestuia.
27. Nu trageţi ştecherul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.

28. În cazul în care cablul de alimentare se supraîncălzeşte, încetaţi să mai folosiţi aparatul şi deconectaţi aparatul de la priza electrică.
29. Aparatul este destinat doar pentru utilizare comercială şi în interior.
30. Uscaţi aparatul şi toate accesoriile înainte de conectare la reţeaua de alimentare şi înainte de stocare.
31. Aparatul nu este prevăzut să fie operat printr-un temporizator extern sau printr-un sistem separat de reglare de la distanţă.
32. Nu deschideţi în nici un caz carcasa. Nu introduceţi nici un obiect în interiorul carcasei.
33. Conectaţi ştecherul la o priză uşor accesibilă, pentru a deconecta repede aparatul de la reţeaua de alimentare în caz de urgenţă. Scoateţi ştecherul din priză pentru a deconecta complet aparatul. Folosiţi ştecherul ca pe un dispozitiv de deconectare.
34. Aparatul nu este destinat să fie folosit cu o priză multiplă. Ştecherul aparatului trebuie să aibă propria lui priză independentă. Utilizarea adaptoarelor poate cauza supraîncălzire sau incendiu.
35. Conectaţi aparatul doar la borne de ieşire împământate corespunzător. Evitaţi utilizarea cablurilor de prelungire.
36. Aparatul trebuie să fie instalat și amplasat corespunzător în conformitate cu aceste instrucțiuni înainte de a fi utilizat.
37. După ce congelatorul este în funcţiune, nu atingeţi suprafeţele reci din compartimentul de congelare, în special când mâinile sunt umede sau ude. Pielea se poate lipi de suprafeţele foarte reci.
38. Nu puneţi niciodată recipiente din sticlă în frigider pentru că acestea se pot sparge când conţinutul este îngheţat.
39. Nu păstraţi produse medicale în aparat.
40. Nu aşezaţi aparatul direct în razele solare sau în apropierea oricăror surse de căldură, pentru că aceasta va îngreuna procesul de răcire.
41. Agentul de răcire şi gazul suflat în izolaţie utilizate în aparat necesită proceduri speciale de evacuare. La evacuarea acestora, vă rugăm să consultaţi agentul de service sau o persoană calificată similar.
42. Instalarea în apropierea încălzitoarelor și aparatelor generatoare de abur, cum ar fi combinele de aburi, ar trebui evitată
43. Pentru instalare și exploatare trebuie respectată regula BG "Lucrând în bucătării" a Comitetului Tehnic BGZ "Alimente și băuturi" (BGR111) BGR 500: 2008-04 Capitolul 2-35 "

Siguranţa electrică

1. Asiguraţi-vă că tensiunea electrică arătată pe eticheta de clasificare corespunde cu tensiunea reţelei electrice.
2. Nu utilizaţi nici un aparat cu un cablu sau ştecher deteriorat, atunci când aparatul funcţionează defectuos sau când a fost defectat în orice mod.
3. Protejaţi cablul de alimentare de defecţiuni. Nu îl lăsaţi să atârne peste margini ascuţite, nu îl strângeţi sau curbaţi. Ţineţi cablul de alimentare departe de suprafeţe fierbinţi şi asiguraţi-vă că nimeni nu trece peste el.
4. Nu introduceţi degetele sau obiecte străine în nici o deschizătură a aparatului şi nu blocaţi gurile de aerisire.
5. Protejaţi aparatul contra căldurii. Nu aşezaţi aparatul lângă surse de căldură cum ar fi sobe sau aparate de încălzire.

3. Utilizare

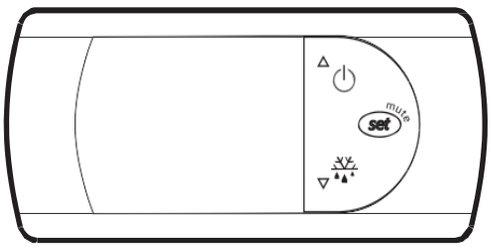
Poziţionare

- Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă largă, plană, uscată, curată şi stabilă care poate susţine atât greutatea aparatului cât şi pe cea a conţinutului acestuia.
- Asiguraţi-vă că spaţiul rezervat pentru aparat permite utilizarea corectă şi mentenanţa.
- Aşezaţi aparatul astfel încât să fie posibilă circulaţia aerului în jurul unității de condensare pe cât posibil.
- Nu aşezaţi niciodată aparatul pe o parte şi nici nu îl întoarceţi invers, întrucât acest lucru poate afecta sau slăbi funcţionarea unităţii de răcire.
- După ce aparatul a fost poziţionat cu succes, aşteptaţi 2 ore înainte de a-l activa.
- Dacă folosiţi aparatul pentru prima dată, păstraţi-l deschis ca să se ventileze înainte de utilizare.
- Curăţaţi aparatul înainte de prima utilizare (↳ curățare și întreținere).

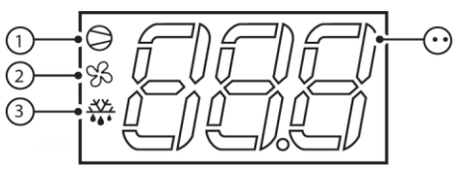
Pornirea şi oprirea aparatului

- Pentru a porni aparatul, conectaţi-l la reţeaua electrică şi setaţi întrerupătorul de pornire/oprire (**I**/**O**) la PORNIRE (**I**). Întrerupătorul şi tabloul de control se vor aprinde.
- Panoul de control va afișa acum temperatura curentă în interiorul compartimentului de răcire precum și simbolul compresorului va licări aprox.3 minute până când lumina sa este aprinsă permanent

Tablou de control



Buton	Funcţiune	
mute set		Apăsaţi pentru afişarea temperaturii setate. Apăsaţi din nou sau aşteptaţi aproximativ 15 secunde pentru a reveni la vizualizare normală.
		Apăsaţi şi menţineţi (2 secunde) pentru a schimba temperatura setată. Temperatura setată va fi afişată cu simbolul °C licărind. Apăsaţi butonul sau aşteptaţi aproximativ 15 secunde pentru a confirma selectarea.
	Apăsaţi şi menţineţi (3 secunde) pentru a începe un proces de decongelare manuală.	
mute set Apăsaţi şi menţineţi (2 secunde) pentru a schimba temperatura setată.		Apăsaţi pentru a creşte temperatura setată .
		Apăsaţi pentru a scădea temperatura setată.



Buton nr.	funcţiune	operare normală			Pornire
		PORNIT	OPRIT	lumină intermitentă	
1	compresor	pornit	oprit	semnalizare	PORNIT
2	ventilator	pornit	oprit	semnalizare	PORNIT
3	decongelare	pornit	oprit	semnalizare	PORNIT
4	cifre	trei cifre cu virgulă şi interval de la -199 la 999. Vezi parametrii /4, /5, /6 pentru tipul de examinare afişat, valori în °C/°F şi punct zecimal			

Depozitarea produselor alimentare

Pentru a avea cele mai bune rezultate cu aparatul dumneavoastră, vă rugăm să observaţi următoarele reguli:

- Aşezaţi produsele alimentare în compartimentul de răcire/congelare doar după ce acesta a atins temperatura optimă setată.
- Nu aşezaţi produse alimentare fierbinţi neacoperite sau lichide în interiorul compartimentului de răcire/congelare.
- Ambalaţi sau acoperiţi alimentele, dacă este posibil.
- Nu limitaţi circulaţia aerului în interiorul compartimentului de răcire/ îngheţare supraîncărcându-l.
- Evitaţi să deschideţi uşile în mod frecvent sau pentru o perioadă prelungită de timp.
- Aşteptaţi câteva momente înainte de a redeschide uşile după ce tocmai au fost închise.

4. Curăţare şi îngrijire

Curăţare

- Opriţi şi scoateţi din priză aparatul înainte de curăţare sau mentenanţă.
- Nu curăţaţi aparatul cu burete de sârmă, produse chimice puternice, agenţi alcalini, abrazivi sau toxici, pentru că aceştia ar putea să afecteze suprafaţa aparatului şi să prezinte un pericol pentru sănătate.
- La curăţare, nu folosiţi elemente ascuţite (evaporator, condensor, etc.) care ar putea cauza răniri prin tăiere cu mâinile neacoperite. Folosiţi întotdeauna mănuşi de protecţie.
- Folosiţi apă puţină sau nu folosiţi apă pe perioada curăţării.
- Interiorul aparatului ar trebui să fie curăţat cel puţin odată pe lună.

  Pentru a curăţa în interior, începeţi un proces de decongelare ( ). După ce procesul este finalizat, închideţi aparatul şi curăţaţi-l cu un agent de curăţare antibacterian şi cu o cârpă moale. Ştergeţi cu o cârpă moale uscată.
- Curăţaţi rafturile cu o cârpă moale umedă. Ştergeţi cu o cârpă moale uscată.
- Aparatul poate fi folosit din nou sau depozitat după ce este uscat complet.

Decongelarea

- Defrostul pe modelele GRE este automat.
- Defrostul asupra modelelor GFR este manual. Opriți unitatea pentru aceasta.
- Aparatul se va decongela singur automat la fiecare 5 ore (GRE4600, GRE4600S).
- Când decongelarea este finalizată, aparatul va intra în faza de picurare.
- După ce întregul process de decongelare este finalizat, cronometrul de reglare a temperaturii se va reseta şi va începe să calculeze până la 5 ore din nou.

Note:

- Pe perioada procesului de decongelare, aparatul va scădea uşor temperatura în interiorul compartimentului de răcire/congelare, astfel încât gheaţa formată să se poată topi. Acest proces nu este dăunător pentru produsele depozitate în aparat şi va dura în general doar câteva minute. În caz de congelare puternică, procesul poate dura maximum 30 minute.
- Evacuarea apei decongelate se face automat. Apa va picura din dispozitivul de evacuare a apei decongelate în containerul de colectare a apei din spatele aparatului şi se va evapora acolo.
- Dacă se începe un proces de decongelare manual, frecvenţa decongelării nu se va modifica, ci doar timpul de începere a ciclului de decongelare de 24 ore. Timpul dintre procesele de decongelare automată va fi de 5 ore.

5. Depozitare

- În perioadele de inactivitate sau înainte de depozitare, îndepărtaţi toate produsele alimentare din aparat, deconectaţi aparatul de la sursa de alimentare şi curăţaţi bine aparatul şi accesoriile acestuia (↳ Curățare și întreținere).
- Depozitaţi aparatul într-un mediu uscat, protejat, preferabil la temperatura camerei. Temperatura ar trebui să fie între -25°C şi +55°C şi umiditatea atmosferică între 30% şi 95%.
- Pentru a proteja aparatul de praf, acoperiţi-l cu o ţesătură care permite aerisirea circulație în interiorul aparatului. Puteţi de asemenea să păstraţi aparatul în ambalajul său original.
- Nu păstraţi aparatul la îndemâna copiilor.

6. Detectarea defecţiunilor tehnice

ATENŢIE!

- În caz de defecţiuni sau funcţionări defectuoase, scoateţi întotdeauna aparatul din priză.
- Executaţi doar paşii descrişi în acest manual de utilizare! Orice inspecţie, mentenanţă sau lucrări de reparaţie trebuie să fie executate de către un centru de service autorizat sau de către un specialist calificat similar.
- Dacă aveți nevoie de piese de schimb, le obțineți de la un vânzîtor autorizat. Nu folosiţi piese de schimb care nu sunt recomandate de către producător!

Note:

- Când contactați service-ul, fiți pregătit să furnizați denumirea comercială și seria aparatului (vezi plăcuța cu date de pe fața aparatului) precum și pe cât posibil codurile de alarmă afișate pe panoul de control (vezi tabelul de mai jos).
- In caz de incendiu,folosiţi un stingător cu pulbere.

Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
Aparatul nu funcţionează.	Ştecherul nu este conectat la priza electrică.	Conectaţi ştecherul la priză electrică potrivită. Asiguraţi-vă că îl conectaţi strâns.
	Cablul de alimentare este deteriorat.	Asiguraţi-vă că înlocuirea cablului de alimentare este făcută de către producător, agent de service sau de către persoane calificate similar.
	Comutatorul pornit/oprit (**I**/**O**) este setat pe OPRIT (**O**).	Setaţi comutatorul pornit/oprit (**I**/**O**) pe PORNIT (**I**).
Problemă	**Cauză posibilă**	**Soluţie**
Aparatul nu atinge temperatura necesară	Tabloul de control nu este setat corect.	Setaţi temperatura pe tabloul de control aşa cum este descris în acest manual.
	Aparatul se află în proces de decongelare sau picurare	Lăsaţi procesul de decongelare să se termine complet şi aşteptaţi puţin. Aparatul va avea nevoie de câtva timp pentru a seta temperatura din nou
	Evaporatorul este acoperit cu gheaţă	Decongelaţi aparatul.
	Aparatul este localizat lângă surse de căldură.	Mutaţi aparatul la o distanţă mare de sursele de căldură.
	Alimentele depozitate sau alte obiecte împiedică închiderea uşilor compartimentului de răcire/congelare.	Rearanjaţi conţinutul compartimentului de răcire/congelare sau îndepărtaţi câteva articole pentru a permite uşilor să se închidă.
Aparatul nu atinge temperatura necesară	Compartimentul de răcire/congelare supraîncărcat, umplut cu alimente fierbinți sau umplut într-un mod care împiedică buna circulaţie a aerului.	Îndepărtaţi câteva articole, îndepărtaţi produsele alimentare fierbinţi sau rearanjaţi conţinutul compartimentului de răcire/congelare pentru a permite circulaţia aerului.

Curge apă din aparat.	Rezervorul de colectare a apei sau dispozitivul pentru evaporarea apei din spatele aparatului este defect.	Reparaţi-vă rezervorul de colectare a apei sau dispozitivul pentru evaporarea apei la un profesionist.
	Dispozitivul de decongelare a apei de la spatele aparatului este blocat sau obstrucţionat.	Îndepărtaţi blocajul/obstacolul de la dispozitivul de decongelare a apei.
	Aparatul nu a fost poziţionat corespunzător.	Se poziţionează corespunzător prin înşurubarea şi ajustarea picioarelor de nivelare.
Problemă	**Cauză posibilă**	**Soluţie**
Aparatul este anormal de zgomotos.	Șuruburi și buloane deșurubate de pe cadrul aparatului.	Strângeţi şuruburile şi buloanele.
	Aparatul nu se află într-o poziţie stabilă sau nu este la un nivel corespunzător.	Aduceţi aparatul la o poziţie stabilă sau aduceţi-l la nivel prin înşurubarea şi ajustarea picioarelor de nivelare.
Aparatul afişează coduri de alarmă.	Erori tehnice care trebuie să fie manipulate numai de către producător sau un reprezentant autorizat.	Contactaţi vânzătorul de la care aţi achiziţionat produsul.

7. Specificații tehnice

	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Tensiune nominală	230V~			
Frecvenţă nominală	50Hz			
Luminozitate	--_			
Nivel zgomot	<70dB(A)			
Nivel protecţie grad	IPX0			
Clasă de protecţie	Clasa I			
Curent nominal	**2,04A**	**3,0A**	**2,04A**	**3,0A**
Interval de setare a temperaturii	**-1°C +6°C**	**-22°C-15°C**	**-1°C +6°C**	**-22°C-15°C**

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf,
Germania

8. Fişa produsului

Marcă înregistrată	METRO PROFESSIONAL		makro PROFESSIONAL	
Identificator de model	**GRE4600**	**GFR4600**	**GRE4600S**	**GFR4600S**
Tipul de model	Răcire Verticală	Îngheţare Verticală	Răcire Verticală	Îngheţare Verticală
Clasificare Eficienţă Energie	C		C	
Index Eficienţă Energie (EEI)	47,53		47,53	
Consum Energie în interval de 24 ore (E24h)	1,82 kWh		1,82 kWh	
Consum Anual de Energie (AEC)	664,30 kWh/an		664,30 kWh/an	
Volum Net (V_N)	487 l	511 l	487 l	511 l
Clasa Climatică	4	4	4	4
Acest aparat este destinat utilizării la temperaturi ambientale de până la 40°C				
Agent frigorific/Sarcină de încărcare	*R600a/0,078kg*	*R290/0,106kg*	*R600a/0,078kg*	*R290/0,106kg*
Potenţial de încălzire globală (GWP) al agentului frigorific	3	3	3	3

9. Evacuare

Protecţia Mediului Înconjurător

Aparatele electrice defecte sunt reciclabile şi nu trebuie să fie evacuate în deşeurile domestice! Vă rugăm să ne susțineți în mod activ în conservarea resurselor şi în protejarea mediului înconjurător predând acest aparat către centrele de colectare.

Agenţii frigorifici trebuie să fie goliţi şi îndepărtaţi de către un specialist calificat în conformitate cu regulamentele federale şi locale înainte ca aparatul să fie dus la deșeuri.

20 PAP

Îndepărtarea ambalajelor în conformitate cu regulamentele legale aplicabile.

10. Garanție

Pentru acest produs se aplică garanţia stabilită prin lege.
Pagubele cauzate de tratament sau funcționare greșite, de poziţionare sau depozitare incorectă, conectare sau instalare necorespunzătoare, precum şi forţe sau alte influenţe externe nu sunt acoperite de această garanţie. Recomandăm citirea atentă a instrucţiunilor de funcţionare pentru că acestea conţin informaţii importante.

Notă:

1. În cazul în care acest produs nu funcţioneză corect, vă rugăm să verificaţi mai întâi dacă există alte motive care cauzează acest lucru, de exemplu întreruperea alimentării de la reţea pentru aparatele electrice, sau manipulare incorectă.
2. Vă rugăm să aveţi în vedere că, atunci când este posibil, următoarele documente sau mai degrabă informaţiile trebuie să fie furnizate împreună cu produsul defect:
   - Chitanţa de cumpărare
   - Descrierea modelului/Tip/Marcă
   - Descrieţi defectul şi problema cât de detaliat posibil

În cazul unei cereri de garanţie sau de defecte, vă rugăm contactaţi vânzătorul.

GWL 8/14 EN

GRE4600 GFR4600 GRE4600S GFR4600S	ENGLEZĂ	180604

HR **BIJELI ČELIČNI HLADNJAK (GRE4600)**
BIJELI ČELIČNI ZAMRZIVAČ (GFR4600)
HLADNJAK OD NEHRĐAJUĆEG ČELIKA (GRE4600S)
ZAMRZIVAČ OD NEHRĐAJUĆEG ČELIKA (GFR4600S)

Dragi Kupče,

Čestitamo Vam na kupnji ovog **METRO Professional** proizvoda. Molimo da izdvojite nekoliko minuta prije pokretanja uređaja i pročitajte sljedeće upute za uporabu.

Ukoliko izgubite ovaj priručnik, drugi možete dobiti prijavom na **www.aro.info**

Prijevod originalnih uputa

Puno hvala.

QA18-0000003878
QA18-0000003876
QA18-0000003879
QA18-0000003877

1. Opis

Ovaj uređaj koristite samo za hlađenje i odlaganje hrane i pića u komercijalne svrhe.

Uređaj nije namijenjen za hlađenje vrućih namirnica. One se moraju ohladiti na sobnoj temperaturi prije stavljanja u uređaj.

Uređaj je namijenjen obučenom i kvalificiranom osoblju, koje je upoznato s ovim uputama, za komercijalno korištenje i korištenje u zatvorenom prostoru.
Ne koristite uređaj u druge svrhe. Bilo koja druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja, imovine ili osobnih ozlijeda.
Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za štetu ili ozljede nastale uslijed nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovog priručnika. Za detaljnije informacije pogledajte preglednu ilustraciju na stranici A.

19. ***Prekidač za uključivanje/isključivanje (I/O)***
20. **Upravljačka ploča**
21. **Vrata odjeljka za hlađenje/zamrzavanje**
22. **Gornja polica**
23. **Podesive nožice**
24. **Donja polica**
25. **Kabel za napajanje s utikačem**
26. **Ventilator**
27. **Prekidač za vrata**
28. **Ključanica**
29. **Set ključeva**
30. **Simbol za odmrzavanje**
31. **Simbol ventilatora**
32. **Simbol kompresora**
33. **Prikaz temperature**
34. **Gumb za uključivanje/isključivanje termostata**
35. **Gumb za postavljanje**
36. **Gumb za odmrzavanje**

NAPOMENA: Sadržaj ovog priručnika za uporabu odnosi se na sve navedene modele. Dizajn i izgled vašeg modela mogu se razlikovati od prikazanih ilustracija.

2. Sigurnosna upozorenja

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE!
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU! POSEBNU POZORNOST OBRATITE NA SVE SLIKE NA STRANICI ILUSTRACIJA!

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu prije korištenja uređaja. Upoznajte se s radom, podešavanjima i funkcijama prekidača. Zapamtite i slijedite upute za sigurnost i rad kako biste izbjegli moguće rizike i opasnosti. Ukoliko se ovaj uređaj prosljeđuje trećoj strani, tada ovaj priručnik mora biti uključen.

Uklonite sav ambalažni materijal.

UPOZORENJE - OPASNOST OD GUŠENJA!
Ambalažni materijal nije igračka. Djeca se ne bi smjela igrati s ambalažnim materijalom jer predstavlja rizik od gutanja i gušenja!

UPOZORENJE!
Isključite uređaj i iskopčajte ga iz napajanja prije zamjene dodataka, čišćenja i kada se ne koristi.

UPOZORENJE - RIZIK OD ELEKTRIČNOG UDARA!
Zaštitite električne dijelove od vlage. Ne uranjajte takve dijelove u vodu ili druge tekućine da biste izbjegli električni udar. Obratite pažnju na upute za čišćenje i njegu.

UPOZORENJE - RIZIK OD POŽARA!
Ovaj uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.

Ne upravljajte uređajem mokrim rukama ili stojeći na mokrom podu. Ne dirajte utikač mokrim rukama.

Ovaj je uređaj klasificiran kao zaštitni razred I i mora biti spojen na zaštitno uzemljenje.

Koristite samo u suhim zatvorenim prostorijama.

Suho Vlažno

Ovaj je uređaj klasificiran kao klimatski razred 4 i prikladan je za sljedeće maksimalne temperature okoline (°C) i relativnu vlažnost (%RH):

Razred	Maks. °C	Maks. % RH
4	30	55
Razred	**°C**	Prema
4	32	60335-2-89

Upozorenja za hladnjak/zamrzivač

1. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i iznad i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja na siguran način i razumiju opasnosti koje uključuje.
2. Djeca se ne mogu igrati s uređajem.
3. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
4. **OPREZ!** Rizik od požara / zapaljivi materijali. **OPREZ!** Rizik od požara i eksplozije sa zapaljivim rashladnim sredstvom R600a/R290.
5. **UPOZORENJE!** Ne smije se prekoračiti maksimalno opterećenje polica (40 kg).
6. **UPOZORENJE!** Ne pohranjujte eksplozivne tvari poput limenki aerosola sa zapaljivim gorivom u ovaj uređaj.
7. Pobrinite se da se pridržavate informacija koje se odnose na rukovanje, servisiranje i zbrinjavanje uređaja, posebno u pogledu zapaljivog rashladnog sredstva i zapaljivog izolacijskog plina koji se koristi u uređaju.
8. **UPOZORENJE!** Pazite da u svim ventilacijskim otvorima u kućištu uređaja ili u konstrukciji za ugradnju nema prepreka.
9. **UPOZORENJE!** Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.
10. **UPOZORENJE!** Nemojte oštetiti krug rashladnog sredstva.
11. **UPOZORENJE!** Nemojte koristiti električne uređaje unutar odjeljaka za pohranu hrane u uređaju, osim ako ih nije preporučio proizvođač.
12. Za objašnjenje značenja alfa-numeričkih znakova, koji označavaju klimatski razred uređaja i koji su označeni na uređaju, pogledajte poglavlje “Informacijski list proizvoda”.
13. Redovito provjeravajte jesu li utikač i kabel za napajanje oštećeni. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servisni agent ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
14. **UPOZORENJE!** Nepravilna uporaba može dovesti do ozlijeda! Ne zloupotrebljavajte uređaj; koristite ga samo u namijenjenu svrhu i u skladu sa ovim priručnikom.
15. Kako bi se zajamčio siguran rad uređaja, uređaj će biti podvrgnut redovitim pregledima i održavanju, uključujući preventivne mjere održavanja, u skladu sa ovim priručnikom.
16. A-ponderirana razina emisije zvučnog tlaka je ispod 70 dB (A).
17. **UPOZORENJE!** Isključite uređaj iz izvora napajanja tijekom čišćenja ili održavanja i prilikom zamjene dijelova. Uklanjanje utikača se mora obaviti tako da operater može provjeriti iz bilo koje točke na kojoj ima pristup da je utikač i dalje uklonjen. Ako to nije moguće zbog konstrukcije uređaja ili njegove ugradnje, osigurat će se isključenje sa sustavom zaključavanja u izoliranom položaju.
18. Nikada ne koristite dodatni pribor osim onog koji je isporučen uz uređaj ili koji je preporučio proizvođač. On može predstavljati sigurnosni rizik za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatni pribor.
19. Što se tiče upute za čišćenje površina koje dolaze u dodir s hranom, pogledajte poglavlje “Čišćenje i njega”.
20. Uređaj mora ugraditi, upravljati, čistiti i održavati samo obučeno i stručno osoblje koje je upoznato sa ovim uputama.
21. Neka kvalificirani stručnjak redovito provjerava električne dijelove uređaja.
22. **Opasnost od električnog udara!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. U slučaju kvara, popravak smije obaviti samo kvalificirano osoblje.
23. **UPOZORENJE!** Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj ni na koji način. Požar ili kvar kao posljedica, mogu dovesti do ozlijeda.
24. Zaštitite uređaj, kabel za napajanje i utikač od vrućine, prašine i direktnog sunčevog svjetla, kapanja i prskanja vodom. Električne dijelove držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
25. Uvijek isključite uređaj prije nego što iskopčate utikač.
26. Postavite uređaj na široku, ravnu, suhu, čistu i stabilnu površinu koja može poduprijeti kombiniranu težinu uređaja i njegovih sadržaja.
27. Ne izvlačite utikač iz električne utičnice pomoću kabela za napajanje.
28. Ako se kabel za napajanje pregrijao, prestanite koristiti uređaj i iskopčajte uređaj iz električne utičnice.
29. Uređaj je namijenjen samo za komercijalno korištenje i za korištenje u zatvorenom prostoru.

30. Osušite uređaj i sav dodatni pribor prije priključivanja na napajanje i prije skladištenja.
31. Uređajem se ne može upravljati pomoću vanjskog mjerača vremena ili odvojenog sustava daljinskog upravljanja.
32. Ni pod kojim uvjetima ne otvarajte kućište. Ne stavljajte nikakve predmete u unutrašnjost kućišta.
33. Spojite mrežni utikač u lako dostupnu utičnicu kako biste u hitnim slučajevima mogli brzo isključiti uređaj iz napajanja. Izvucite mrežni utikač iz utičnice kako biste potpuno isključili uređaj. Koristite mrežni utikač kao uređaj za isključivanje.
34. Uređaj nije namijenjen korištenju s višestrukim utičnicama. Utikač uređaja trebao bi imati svoju vlastitu neovisnu utičnicu. Korištenje adaptera može uzrokovati pregrijavanje ili požar.
35. Uključite uređaj samo u ispravno uzemljene priključke. Izbjegavajte uporabu produžnih kabela.
36. Uređaj mora biti pravilno ugrađen i smješten u skladu s ovim uputama prije nego što ga počnete koristiti.
37. Kada vaš zamrzivač radi, nemojte dirati hladne površine u odjeljku za zamrzavanje, posebno ako su vam ruke vlažne ili mokre. Koža se može zalijepiti na izuzetno hladne površine.
38. Nikada ne stavljajte staklene posude u zamrzivač, jer mogu puknuti kada se njihov sadržaj zamrzne.
39. Ne čuvajte medicinske potrepštine u uređaju.
40. Ne stavljajte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizinu bilo kakvih izvora topline, jer to ometa postupak hlađenja.
41. Rashladno sredstvo i izolacijski plin koji se koriste u uređaju zahtijevaju posebne postupke zbrinjavanja. Prilikom zbrinjavanja obratite se servisnom agentu ili slično kvalificiranoj osobi.
42. Treba izbjegavati postavljanje u blizini grijača i uređaja za proizvodnju pare poput kombiniranih parnih uređaja.
43. Za ugradnju i rad mora se pridržavati pravila BG-a “Rad u kuhinjskim objektima” Tehničkog odbora BGZ-a “Hrana i piće” (BGR111) BGR 500:2008-04 Poglavlje 2-35”

Električna sigurnost

1. Provjerite odgovara li nazivni napon prikazan na nazivnoj naljepnici naponu napajanja.
2. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačem, ako uređaj neispravno radi ili ako je na bilo koji način oštećen.
3. Zaštitite kabel za napajanje od oštećenja. Ne dopustite da visi preko oštrih rubova, nemojte ga stiskati ili savijati. Držite kabel za napajanje dalje od vrućih površina i pobrinite se da se nitko ne može spotaknuti na njega.
4. Nemojte umetati prste ili druge predmete u bilo koji otvor uređaja i ne prekrivajte ventilacijske otvore.
5. Zaštitite uređaj od vrućine. Ne stavljajte blizu izvora topline, poput peći ili grijaćih uređaja.

3. Rad

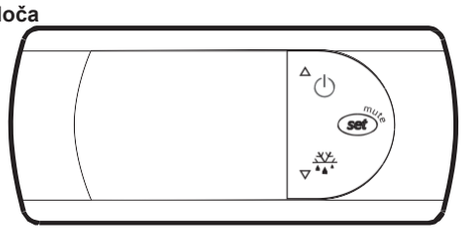
Pozicioniranje

- Postavite uređaj na široku, ravnu, suhu, čistu i stabilnu površinu koja može poduprijeti kombiniranu težinu uređaja i njegovog sadržaja.
- Osigurajte da prostor predviđen za uređaj omogućuje njegovo pravilno korištenje i održavanje.
- Postavite uređaj tako da je moguća slobodna cirkulacija zraka oko kondenzacijske jedinice.
- Nikada ne stavljajte uređaj na bočnu stranu i ne okrećite ga naopako jer to može oštetiti ili narušiti rad rashladne jedinice.
- Nakon uspješnog postavljanja uređaja, pričekajte 2 sata prije nego što ga uključite.
- Ako uređaj koristite prvi put, držite ga otvorenim da se prozrači prije uporabe.
- Očistite uređaj prije prve uporabe (↳ Čišćenje i njega).

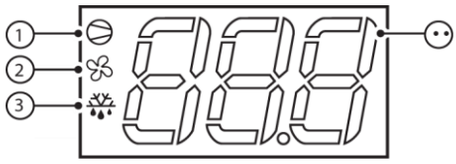
Uključivanje/isključivanje uređaja

- Za uključivanje uređaja, priključite ga na napajanje i postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (**I/O**) na UKLJUČENO (**I**). Prekidač i upravljačka ploča će zasvijetliti.
- Na upravljačkoj ploči će se sada prikazati trenutna temperatura unutar odjeljka za hlađenje kao i simbol kompresora (simbol kompresora će treperiti oko 3 minute dok se trajno ne osvijetli).

Upravljačka ploča



Gumb	Funkcija	
mute set		Pritisnite za prikaz postavljene temperature. Ponovno pritisnite ili pričekajte oko 15 sekundi za povratak na normalnu vizualizaciju.
		Pritisnite i držite (2 sekunde) za promjenu postavljene temperature. Postavljena temperatura će se prikazati s trepereći m °C simbolom. Pritisnite gumb ili pričekajte oko 15 sekundi za potvrdu odabira.
	Pritisnite i držite (3 sekunde) za ručno pokretanje postupka odmrzavanja.	
mute set Pritisnite i držite (2 sekunde) za promjenu postavljene temperature.		Pritisnite za povećanje postavljene temperature.
		Pritisnite za smanjenje postavljene temperature.



gumb br.	Funkcija	Normalni rad			pokretanje
		UKLJUČENO	ISKLJUČENO	treperi	
1	Kompresor	uključeno	Isključeno	pozvati	UKLJUČENO
2	Ventilator	uključeno	Isključeno	pozvati	UKLJUČENO
3	Odmrzavanje	uključeno	Isključeno	pozvati	UKLJUČENO
4	Znamenke	tri znamenke s decimalnom točkom i rasponom od -199 do 999. Pogledajte parametre /4, /5, /6 za vrstu prikazane sonde, vrijednosti u °C/°F i decimalnom točkom.			

Odlaganje namirnica

Kako biste postigli najbolje rezultate sa svojim uređajem, molimo pridržavajte se sljedećih pravila:

- Namirnice stavite u odjeljak za hlađenje/zamrzavanje tek nakon što postigne zadanu radnu temperaturu.
- Ne stavljajte nepokrivene vruće namirnice ili tekućine u odjeljak za hlađenje/zamrzavanje.
- Ako je moguće, namirnice spakirajte ili pokrijte.
- Ne ograničavajte cirkulaciju zraka u odjeljku za hlađenje/zamrzavanje prekomjernim punjenjem.
- Izbjegavajte često otvaranje vrata ili otvaranje na duže vrijeme.
- Pričekajte nekoliko trenutaka prije otvaranja vrata nakon što su tek zatvorena.

4. Čišćenje i njega

Čišćenje

- Isključite i iskopčajte uređaj prije čišćenja ili održavanja.
- Ne čistite uređaj čeličnom vunom, jakim kemikalijama, alkalijama, abrazivnim ili otrovnim sredstvima jer mogu oštetiti površinu uređaja i predstavljati opasnost za zdravlje.
- Tijekom čišćenja ne prilazite oštrim elementima (isparivaču, kondenzatoru itd.) koji bi mogli uzrokovati ozljede rezanja golih ruku. Uvijek koristite zaštitne rukavice.
- Tijekom čišćenja koristite malo ili ništa vode.
- Unutrašnjost uređaja treba čistiti najmanje jednom mjesečno.

  Da biste očistili unutrašnjost, pokrenite postupak odmrzavanja ( ).

  Nakon završetka postupka, isključite uređaj i očistite ga antibakterijskim sredstvom za čišćenje i mekom krpom. Obrišite mekom suhom krpom.
- Očistite police mekom vlažnom krpom. Obrišite mekom suhom krpom.
- Uređaj se može ponovo koristiti ili pohraniti samo nakon što se potpuno osuši.

Odmrzavanje

- Odmrzavanje na GRE modelima je automatsko.
- Odmrzavanje na GFR modelima je ručno. Pritom, molimo, isključite jedinicu.
- Uređaj će se sam automatski odmrznuti svakih 5 sati (GRE4600, GRE4600S).
- Po završetku odmrzavanja uređaj će ući u fazu kapanja.
- Nakon završetka kompletnog postupka odmrzavanja, mjerač vremena odmrzavanja će se resetirati i ponovno početi odbrojavati na 5 sati.

Napomene:

- Tijekom postupka odmrzavanja aparat će malo sniziti temperaturu unutar odjeljka za hlađenje/zamrzavanje, tako da se stvoreni led može otopiti. Taj postupak nije štetan za proizvode pohranjene u uređaju i obično traje samo nekoliko minuta. U slučaju jakog mraza, postupak može trajati najviše 30 minuta.
- Odlaganje vode od odmrzavanja je automatsko. Voda će kapati iz otvora za vodu od odmrzavanja u spremnik za skupljanje vode na stražnjoj strani uređaja i tamo će ispariti.
- Pokretanjem ručnog postupka odmrzavanja, učestalost odmrzavanja neće se promijeniti, samo početno vrijeme ciklusa odmrzavanja od 24 sata. Vrijeme između svakog sljedećeg postupka automatskog odmrzavanja uvijek će biti 5 sati.

5. Skladištenje

- Tijekom razdoblja neaktivnosti ili prije skladištenja, izvadite sve namirnice iz uređaja, isključite ga iz napajanja i temeljito očistite uređaj i njegov dodatni pribor. (↳ Čišćenje i njega).
- Uređaj pohranite u suho i zaštićeno okruženje, po mogućnosti na sobnoj temperaturi. Temperatura bi trebala biti između -25 °C i + 55 °C, a vlažnost okoline između 30 % i 95 %.
- Da biste zaštitili uređaj od prašine, pokrijte ga krpom koja omogućava cirkulaciju zraka unutar uređaja. Uređaj također možete pohraniti u originalnom pakiranju.
- Držite uređaj izvan dohvata djece.

6. Rješavanje problema

UPOZORENJE!

- U slučaju kvarova ili neispravnosti, uvijek odmah isključite uređaj iz napajanja.
- Izvršite samo korake opisane u ovom priručniku! Sve daljnje preglede, održavanje i popravke mora izvoditi ovlašteni servisni centar ili slično kvalificirani stručnjak.
- Ako su vam potrebni rezervni dijelovi, uvijek ih nabavite od ovlaštenog prodavatelja. Ne koristite rezervne dijelove koje proizvođač ne preporučuje!

Napomene:

- Prilikom kontaktiranja servisa, budite spremni navesti trgovački naziv i serijski broj uređaja (pogledajte pločicu s podacima na prednjoj strani uređaja) kao i moguće alarmne kodove prikazane na upravljačkoj ploči (pogledajte tablicu dolje).
- U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara s prahom.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Utikač nije uključen u električnu utičnicu.	Priključite utikač u prikladnu električnu utičnicu. Obavezno ga čvrsto ukopčajte.
	Kabel za napajanje je oštećen.	Neka kabel za napajanje zamijeni proizvođač, servisni agent ili slično kvalificirana osoba.
	Prekidač za uklj./isklj. (**I**/**O**) je postavljen na ISKLJUČENO (**O**).	Postavite prekidač za uklj./isklj. (**I**/**O**) na UKLJUČENO (**I**).
Uređaj ne postiže potrebnu temperaturu	Upravljačka ploča nije pravilno postavljena.	Postavite temperaturu na upravljačkoj ploči kao što je opisano u ovom priručniku.
	Uređaj je u postupku odmrzavanja ili u fazi kapanja	Pustite da postupak odmrzavanja u potpunosti završi i pričekajte neko vrijeme
	Isparivač je pokriven mrazom	Odmrznite uređaj.
	Uređaj se nalazi u blizini izvora topline.	Pomaknite uređaj podalje od izvora topline.
	Pohranjena hrana ili drugi predmeti sprječavaju pravilno zatvaranje vrata odjeljaka za hlađenje/zamrz.	Preuredite sadržaj odjeljka za hlađenje/ zamrzavanje ili uklonite nekoliko predmeta kako bi se vrata mogla zatvoriti.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne postiže potrebnu temperaturu	Odjeljak za hlađenje/zamrz. preopterećen, napunjen vrućom hranom ili na način koji sprječava pravilnu cirkulaciju zraka.	Izvadite nekoliko predmeta, uklonite vruće namirnice ili preuredite sadržaj u odjeljku za hlađenje/zamrz. kako bi zrak mogao cirkulirati.
Uređaj propušta vodu.	Spremnik za skupljanje vode ili uređaj za isparavanje vode na stražnjoj strani uređaja su oštećeni.	Neka profesionalac popravi spremnik za skupljanje vode ili uređaj za isparavanje vode.
	Otvor za vodu od odmrzavanja na stražnjoj strani uređaja blokiran ili začepljen.	Uklonite blokadu/ prepreku iz otvora za vodu od odmrzavanja.
	Uređaj nije pravilno poravnat.	Poravnajte uređaj uvijanjem i podešavanjem nožica.
Uređaj je nenormalno bučan.	Opušteni vijci ili šarafi na okviru uređaja.	Pritegnte vijke i šarafe.
	Uređaj nije u stabilnom položaju ili nije pravilno poravnat.	Postavite uređaj u stabilan položaj ili ga poravnajte uvijanjem i podešavanjem nožica.
Uređaj prikazuje kodove alarma.	Tehnička pogreška koju mora riješiti samo proizvođač ili ovlašteni predstavnik.	Obratite se prodavaču od kojeg ste kupili proizvod.

7. Tehnički podaci

	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Nazivni napon	230V~			
Nazivna frekvencija	50Hz			
Rasvjeta	--_			
Razina buke	<70dB(A)			
Stupanj zaštite	IPX0			
Zaštitni razred	Razred I			
Nazivna struja	2.04A	3.0A	2.04A	3.0A
Raspon postavljanja temperature	-1°C +6°C	-22°C -15°C	-1°C +6°C	-22°C -15°C

MCC Trading International GmbH
Schluterstr. 5, 40235 Dusseldorf,
Njemačka

8. Informacijski list proizvoda

Zaštitni znak	METRO PROFESSIONAL		makro PROFESSIONAL	
Identifikator modela	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Vrsta modela	Okomiti hladnjak	Okomiti zamrzivač	Okomiti hladnjak	Okomiti zamrzivač
Razred energetske učinkovitosti	C		C	
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	47,53		47,53	
Potrošnja energije tijekom 24 sata (E24h)	1,82 kWh		1,82 kWh	
Godišnja potrošnja energije (AEC)	664,30 kWh/god		664,30 kWh/god	
Neto volumen (V_N)	487 L	511 L	487 L	511 L
Klimatski razred	4	4	4	4
Ovaj je uređaj predviđen za uporabu na temperaturi okoline do 40 °C				
Rashladno sredstvo/ Punjenje	*R600a/0,078kg*	*R290/0,106kg*	*R600a/0,078kg*	*R290/0,106kg*
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP) rashladne tekućine	3	3	3	3

9. Odlaganje

Zaštita okoliša

Odbačeni električni uređaji mogu se reciklirati i ne smiju se odlagati u kućni otpad! Molimo Vas da nas aktivno podržite u očuvanju resursa i zaštiti okoliša vraćanjem ovog uređaja u sabirne centre.

Prije struganja uređaja rashladno sredstvo mora ukloniti i zbrinuti kvalificirani stručnjak u skladu s federalnim i lokalnim propisima.

20 PAP

Odložite ambalažu u skladu s važećim zakonskim propisima.

10. Garancija

Za ovaj proizvod vrijedi zakonom propisana garancija.

Oštećenja nastala nepravilnim tretiranjem ili radom, pogrešnim postavljanjem ili skladištenjem, nepravilnim priključivanjem ili ugradnjom, kao i silom ili drugim vanjskim utjecajima, nisu obuhvaćena ovom garancijom. Preporučujemo pažljivo čitanje uputa za uporabu jer sadrže važne podatke.

Napomena:

3. U slučaju da ovaj proizvod ne funkcionira ispravno, prvo provjerite postoje li drugi razlozi, npr. uzrok je prekid napajanja električnih uređaja ili općenito nepravilno rukovanje.
4. Imajte na umu da, kada je to moguće, zajedno s vašim neispravnim proizvodom treba dostaviti sljedeće dokumente ili podatke:
   - Potvrda o kupnji
   - Opis modela/vrsta/marka
   - Opišite kvar i problem što je detaljnije moguće

U slučaju zahtjeva za jamstvo ili nedostataka, obratite se prodavatelju.

GWL 8/14 EN

GRE4600
GFR4600
GRE4600S
GFR4600S

HRVATSKI 180604

PL

LODÓWKA BIAŁA STALOWA (GRE4600)
ZAMRAŻARKA BIAŁA STALOWA (GFR4600)
LODÓWKA ZE STALI NIERDZEWNEJ (GRE4600S)
ZAMRAŻARKA ZE STALI NIERDZEWNEJ (GFR4600S)

Drogi Kliencie,

Gratulujemy zakupu tego produktu **METRO Professional**. Proszę poświęcić kilka minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.

Dysponujemy zastępczą instrukcją obsługi, w razie zgubienia tego egzemplarza, proszę o nią wystąpić na stronie **www.aro.info**

Tłumaczenie oryginalnych instrukcji

Dziękujemy.

QA18-0000003878
QA18-0000003876
QA18-0000003879
QA18-0000003877

1. Opis

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do chłodzenia i przechowywania żywności i napojów w celach profesjonalnych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do chłodzenia gorących artykułów spożywczych. Przed umieszczeniem ich w urządzeniu należy je schłodzić do temperatury pokojowej.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego w pomieszczeniach, przez przeszkolony i wykwalifikowany personel zaznajomiony z nieniejszą instrukcją.
Nie używać urządzenia do innych celów. Każdy inny sposób użycia może spowodować uszkodzenie urządzenia, mienia lub obrażenia ciała.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z niniejszą instrukcją.
Aby uzyskać szczegółowe informacje, proszę zapoznać się z ilustracją poglądową na stronie A.

1. Włącznik / wyłącznik (I/O)
2. Panel sterowania
3. Drzwi komory chłodzącej / zamrażającej
4. Górna półka
5. Regulowane nóżki
6. Dolna półka
7. Przewód zasilający z wtyczką
8. Wentylator
9. Przełącznik/Czujnik drzwi
10. Zamek drzwi
11. Zestaw kluczy
12. Symbol rozmrażania
13. Symbol wentylatora
14. Symbol sprężarki
15. Wskaźnik temperatury
16. Przycisk termostatu Włącznik/ Wyłącznik (On /Off)
17. Przycisk ustawień
18. Przycisk rozmrażania

UWAGA: Treść niniejszej instrukcji obsługi dotyczy wszystkich wymienionych modeli. Budowa i wygląd Pana/Pani modelu może różnić się od rysunków.

2. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA!
PRZECZYTAĆ UWAŻNIE I ZACHOWAĆ W RAZIE PRZYSZŁEJ POTRZEBY! ZWRÓCIĆ SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ NA WSZYSTKIE RYSUNKI NA STRONIE ILUSTRACJI!

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zapoznać się z obsługą, ustawieniami oraz funkcjami przełączników. Należy zapamiętać instrukcję bezpieczeństwa i obsługi i jej przestrzegać, aby uniknąć potencjalnego ryzyka i zagrożeń. Jeśli urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, należy do niego dołączyć niniejszą instrukcję.

Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

OSTRZEŻENIE – RYZYKO UDUSZENIA!
Materiały opakowaniowe to nie zabawki. Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi ze względu na ryzyko połknięcia i uduszenia!

OSTRZEŻENIE!
Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania przed wymianą osprzętu, czyszczeniem i kiedy urządzenie nie jest używane.

OSTRZEŻENIE - RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!
Chronić części elektryczne przed wilgocią. Nie zanurzać ich w wodzie ani w innych cieczach, aby uniknąć porażenia prądem. Przestrzegać instrukcji czyszczenia i pielęgnacji.

OSTRZEŻENIE - RYZYKO POŻARU!
To urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

Nie używać urządzenia mokrymi rękami ani stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

To urządzenie ma klasę ochronności I, musi być podłączone do uziemienia ochronnego.

Używać tylko w suchych pomieszczeniach.

Suche Wilgotne

To urządzenie ma 4. klasę klimatyczną i może pracować następujących maksymalnych temperaturach otoczenia (°C) i wilgotności względnej (% RH):

Klasa	Max. °C	Max. % RH
4	30	55
Klasa	**°C**	Zgodnie z:
4	32	60335-2-89

Ostrzeżenia dotyczące lodówki/zamrażarki

1. Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci od lat 8 i starsze oraz osoby z niepełnosprawnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że czynią to pod nadzorem lub udzielono im instrukcji bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz że rozumieją związane z tym zagrożenia.
2. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
3. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
4. **UWAGA!** Ryzyko pożaru/materiały łatwopalne.
   UWAGA! Ryzyko pożaru i wybuchu łatwopalnego czynnika chłodniczego R600a / R290.
5. **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia półek (40 kg).
6. **OSTRZEŻENIE!** Nie przechowywać materiałów wybuchowych w urządzeniu , np. puszek aerozolowych z łatwopalnym środkiem rozpraszającym.
7. Należy postępować zgodnie z instrukcjami obsługi, konserwacji i utylizacji urządzenia, szczególnie ze względu na łatwopalny czynnik chłodniczy i palne gazy izolacyjne zastosowane w urządzeniu.
8. **OSTRZEŻENIE!** Nie zastawiać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia ani w konstrukcji zabudowy.
9. **OSTRZEŻENIE!** Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszenia rozmrażania innych niż zalecane przez producenta.
10. **OSTRZEŻENIE!** Nie uszkadzać obwodu chłodniczego.
11. **OSTRZEŻENIE!** Wewnątrz komór do przechowywania żywności nie używać urządzeń elektrycznych, chyba że są one zalecane przez producenta.
12. Objaśnienie znaczenia znaków alfanumerycznych umieszczonych na urządzeniu, informujących o klasie klimatycznej modelu znajduje się w rozdziale „Karta produktu”.
13. Regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilający pod kątem obecności uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub osoby z podobnymi kwalifikacjami, aby uniknąć zagrożenia.
14. **OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do obrażeń! Nie używać urządzenia niewłaściwie; używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i niniejszą instrukcją.
15. Aby zagwarantować bezpieczne działanie urządzenia, należy je regularnie sprawdzać i konserwować, w tym wykonywać profilaktyczne czynności konserwacyjne zgodnie z niniejszą instrukcją.
16. Poziom ciśnienia akustycznego według skali A wynosi poniżej 70 dB (A).
17. **OSTRZEŻENIE!** Odłączyć urządzenie od źródła zasilania podczas czyszczenia lub konserwacji oraz wymiany części. Wtyczkę należy wyjąć w taki sposób, aby operator mógł z każdego miejsca, do którego ma dostęp, sprawdzić czy wtyczka jest usunięta. Jeżeli nie jest to możliwe, ze względu na budowę urządzenia lub jego ustawienie, należy zapewnić rozłączenie z układem blokującym w pozycji izolowanej.
18. Nigdy nie używać innego osprzętu niż dostarczony wraz z urządzeniem lub zalecany przez producenta. Może on stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzić urządzenie. Używać tylko oryginalnych części i osprzętu.
19. Instrukcja czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością została opisana w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
20. Instalacją, obsługą, czyszczeniem i konserwacją urządzenia może zajmować się wyłącznie przeszkolony i wykwalifikowany i zaznajomiony z niniejszymi instrukcjami personel.
21. Wykwalifikowany specjalista powinien regularnie sprawdzać elementy elektryczne urządzenia.
22. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W przypadku awarii naprawy może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.
23. **OSTRZEŻENIE!** Nie rozkładać na części ani nie modyfikować urządzenia w żaden sposób. Powstały z tego powodu pożar lub nieprawidłowe działanie może być przyczyną obrażeń.
24. Chronić urządzenie, jego przewód zasilający i wtyczkę przed ciepłem, kurzem i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, kroplami i rozpryskami wody. Trzymać elementy elektryczne z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
25. Zawsze wyłączać urządzenie przed wyjęciem wtyczki z gniazda zasilania.

26. Ustawić urządzenie na szerokiej, równej, suchej, czystej i stabilnej powierzchni, która utrzyma łączny ciężar urządzenia i jego zawartości.
27. Nie wyjmować wtyczki z gniazdka elektrycznego, ciągnąc za przewód zasilający.
28. Jeśli przewód zasilający się przegrzeje, przerwać korzystanie z urządzenia i odłączyć je od gniazda elektrycznego.
29. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku profesjonalnego w pomieszczeniach.
30. Osuszyć urządzenie i cały jego osprzęt przed podłączeniem do źródła zasilania lub odstawieniem do miejsca przechowywania.
31. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego ani osobnego systemu zdalnego sterowania.
32. W żadnym wypadku nie otwierać obudowy. Nie umieszczać żadnych przedmiotów wewnątrz obudowy.
33. Podłączyć wtyczkę do łatwo dostępnego gniazdka, aby w razie awarii móc szybko wyłączyć zasilanie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, aby całkowicie odłączyć urządzenie. Używać wtyczki jako urządzenia rozłączającego.
34. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku z gniazdem wielofunkcyjnym . Wtyczka urządzenia powinna mieć własne niezależne gniazdo. Korzystanie z rozgałęźników może spowodować przegrzanie lub pożar.
35. Podłączać urządzenie tylko do prawidłowo uziemionych gniazdek. Unikać używania przedłużaczy.
36. Przed użyciem urządzenie należy je prawidłowo zainstalować i ustawić zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
37. Po uruchomieniu zamrażarki nie dotykać zimnych powierzchni w komorze zamrażania, a zwłaszcza wilgotnymi lub mokrymi rękoma. Skóra może przywrzeć do bardzo zimnych powierzchni.
38. Nigdy nie umieszczać szklanych pojemników w zamrażarce, ponieważ mogą pęknąć, gdy ich zawartość zostanie zamrożona.
39. Nie przechowywać materiałów medycznych w urządzeniu.
40. Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie stawiać go blisko źródeł ciepła, ponieważ będzie to utrudniać proces chłodzenia.
41. Łatwopalny czynnik chłodniczy oraz palny gaz izolacyjny zastosowane w urządzeniu wymagają specjalnych procedur utylizacyjnych. Oddając urządzenie do utylizacji, należy skonsultować się z serwisantem lub osobą o podobnych kwalifikacjach.
42. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu grzejników i urządzeń wytwarzających parę, np. piecó3 konwekcyjno-parowych.
43. Podczas instalacji i eksploatacji należy przestrzegać zasady BG „Praca w obiektach kuchennych” Komitetu Technicznego BGZ „Żywność i napoje” (BGR111) BGR 500: 2008-04 Rozdział 2-35”

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Sprawdzić , czy napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu zasilacza.
2. Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym ani z uszkodzoną wtyczką, nie używać, jeśli urządzenie działa wadliwie lub zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób.
3. Chronić przewód zasilający przed uszkodzeniem. Przewód nie może zwisać z ostrych krawędzi, nie wolno go ściskać ani zginać. Trzymać przewód zasilający z dala od gorących powierzchni i sprawdzić, czy nikt nie może się o niego potknąć.
4. Nie wkładać palców ani ciał obcych w żadne otwory urządzenia i nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
5. Chronić urządzenie przed ciepłem. Nie stawiać w pobliżu źródeł ciepła np. kuchenek lub urządzeń grzewczych.

3. Działanie

Ustawienie

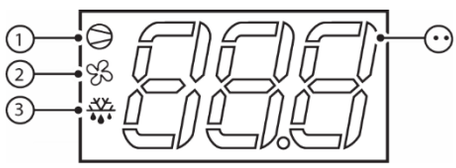
- Ustawić urządzenie na szerokiej, poziomej, suchej, czystej i stabilnej powierzchni, która utrzyma łączną masę urządzenia i jego zawartości.
- Sprawdzić, czy miejsce przeznaczone na urządzenie umożliwia jego prawidłowe użytkowanie i konserwację.
- Ustawić urządzenie tak, aby zapewnić swobodny obieg powietrza wokół agregatu skraplającego.
- Nigdy nie kłaść urządzenia na boku ani nie odwracać do góry nogami, ponieważ może to spowodować uszkodzenie lub pogorszenie działania urządzenia chłodzącego.
- Po pomyślnym ustawieniu urządzenia odczekać 2 godziny przed jego włączeniem.
- Gdy urządzenie ma być używane po raz pierwszy, pozostawić je otwarte, aby wywietrzyć je przed użyciem.
- Oczyścić urządzenie przed pierwszym użyciem (Czyszczenie i pielęgnacja).

Włączanie/wyłączanie urządzenia

- Aby włączyć urządzenie, podłączyć je do źródła zasilania i ustawić włącznik/wyłącznik (I / O) w pozycji ON (I). Wówczas zapali się lampka przełącznika, panelu sterowania, a także lampka z symbolem sprężarki; symbol sprężarki będzie migał przez około 3 minuty, aż zapali się na stałe
- Panel sterowania będzie teraz pokazywał aktualną temperaturę w komorze chłodzenia.

Panel sterowania

Przycisk	Funkcja	
mute set		Nacisnąć, aby wyświetlić ustawioną temperaturę. Nacisnąć ponownie lub odczekać ok. 15 sekund na powrót do normalnego wyświetlania wizualizacji.
		Nacisnąć i przytrzymać (2 sekundy), aby zmienić ustawioną temperaturę. Ustawiona temperatura zostanie wyświetlona z migającym symbolem °C. Nacisnąć przycisk lub odczekać ok. 15 sekund na potwierdzenie wyboru.
	Nacisnąć i przytrzymać (3 sekundy), aby ręcznie uruchomić proces rozmrażania.	
mute set Nacisnąć i przytrzymać (2 sekundy), aby zmienić ustawioną temperaturę.		Nacisnąć, aby zwiększyć ustawioną temperaturę.
		Nacisnąć, aby zmniejszyć ustawioną temperaturę.



Nr przycisku	funkcja	Normalne działanie			rozpoczęcie
		Wł.	WYł.	Migotanie	
1	sprężarka	Wł.	Wył.	serwis	ON
2	wentylator	Wł.	Wył.	serwis	ON
3	rozmrażanie	Wł.	Wył.	serwis	ON
4	cyfry	trzy cyfry z przecinkiem dziesiętnym i zakresem od -199 do 999. Patrz `parametry / 4, / 5, / 6, aby wyświetlić rodzaj czujnika sondy, wartości w ° C / °F i przecinek dziesiętny			

Przechowywanie artykułów spożywczych

Aby urządzenie działało doskonale, należy przestrzegać następujących zasad:

- Produkty spożywcze umieszczać w komorze chłodzącej/zamrażającej dopiero po osiągnięciu ustawionej temperatury pracy.
- Nie umieszczać nieosłoniętych gorących produktów spożywczych ani płynów w komorze chłodzenia/zamrażania.
- Jeśli to możliwe, zapakować lub przykryć produkty spożywcze.
- Nie ograniczać cyrkulacji powietrza w komorze chłodzenia/zamrażania przez jej nadmierne wypełnienie.
- Unikać częstego lub długotrwałego otwierania drzwi.
- Po zamknięciu drzwi odczekać chwilę przed ich ponownym otwarciem.

4. Czyszczenie i pielęgnacja

Czyszczenie

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie należy czyścić urządzenia wełną stalową, silnymi środkami chemicznymi, alkalicznymi, ściernymi ani toksycznymi, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia i stanowić zagrożenie dla zdrowia.
- Podczas czyszczenia nie zbliżać gołych rąk do ostrych elementów (parownika, skraplacza itp.), bo mogłoby to spowodować skaleczenie. Zawsze używać rękawic ochronnych. Podczas czyszczenia używać mało wody lub nie używać jej wcale. Wnętrze urządzenia należy czyścić co najmniej raz w miesiącu.

  Aby wyczyścić wnętrze urządzenia, uruchomić proces rozmrażania ( ). Po jego zakończeniu wyłączyć urządzenie i wyczyścić je antybakteryjnym środkiem czyszczącym i miękką ściereczką. Wytrzeć do sucha miękką szmatką.
- Wyczyść półki miękką wilgotną ściereczką. Wytrzeć miękką suchą szmatką.
- Urządzenia można używać ponownie lub odstawić je do miejsca przechowywania dopiero po całkowitym wysuszeniu.

Rozmrażanie

- Odszranianie w modelach GRE odbywa się automatycznie.
- Odszranianie w modelach GFR odbywa się ręcznie. W tym celu Wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie będzie się automatycznie rozmrażać co 5 godzin (GRE4600, GRE4600S).
- Po zakończeniu odszraniania urządzenie przejdzie w fazę ociekania.
- po zakończeniu całego procesu odszraniania zegar odszraniania zresetuje się i ponownie rozpocznie odliczanie do 5 godzin.

Uwagi:

- Podczas procesu odszraniania urządzenie nieznacznie obniży temperaturę w komorze chłodzenia/zamrażania, aby wytworzony lód mógł się stopić. Ten proces nie jest szkodliwy dla produktów przechowywanych w urządzeniu i zwykle zajmuje tylko kilka minut. W przypadku dużej ilości lodu proces ten może potrwać maksymalnie 30 minut.
- Usuwanie wody z odszraniania odbywa się automatycznie. Woda spływa z wylotu wody z odszraniania do zbiornika z tyłu urządzenia i tam odparowuje.
- Ręczne uruchomienie procesu rozmrażania nie zmienia częstotliwości odszraniania, a jedynie godzinę rozpoczęcia 24-godzinnego cyklu odszraniana. Czas pomiędzy kolejnymi automatycznymi procesami odszraniana zawsze wynosi 5 godzin.

5. Przechowywanie

- W okresach bezczynności lub przed odstawieniem do miejsca przechowywania należy usunąć wszystkie artykuły spożywcze z urządzenia, odłączyć je od zasilania i dokładnie wyczyścić wraz z osprzętem (Czyszczenie i pielęgnacja).
- Przechowywać urządzenie w suchym, zabezpieczonym pomieszczeniu, najlepiej w temperaturze pokojowej. Temperatura powinna wynosić od -25 ° C do + 55 ° C, a wilgotność powietrza od 30% do 95%.
- Zabezpieczyć urządzenie przed kurzem, przykrywając je ścierką, która zapewni cyrkulację powietrza wewnątrz urządzenia. Można także przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.
- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.

6. Rozwiązywanie problemów

OSTRZEŻENIA!

- W przypadku awarii lub wadliwego działania należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji! Wszelkie dalsze czynności kontrolne, prace konserwacyjne i naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowany punkt serwisowy lub specjalistę z podobnymi kwalifikacjami.
- W razie potrzeby części zamienne należy zawsze kupować u autoryzowanego sprzedawcy. Nie używać części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta!

Uwagi:

- Przed telefonem do serwisu, przygotować się do podania nazwy handlowej i numeru seryjnego urządzenia (patrz tabliczka znamionowa z przodu), a także ewentualnych kodów alarmowych widniejących na panelu sterowania (patrz tabela poniżej).
- W razie pożaru użyć gaśnicy proszkowej.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka elektrycznego.	Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Sprawdzić, czy jest dokładnie włożona.
	Przewód zasilający jest uszkodzony.	Zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, jego przedstawicielowi serwisowemu lub osobom z podobnymi kwalifikacjami.
	Przełącznik wł./wył. (**I/O**) jest ustawiony w pozycji OFF (**O**).	Ustawić włącznik/ wyłącznik (**I/O**) w pozycji ON **(I)**.
Urządzenie nie osiąga wymaganej temperatury	Panel sterowania nie jest należycie ustawiony.	Ustawić temperaturę na panelu sterowania zgodnie z niniejszą instrukcją.
	Urządzenie jest w trakcie odszraniania lub fazy ociekania	Zaczekać aż , proces rozmrażania dobiegnie końca i odczekać chwilę.
	Parownik jest pokryty szronem	Rozmrozić urządzenie.
	Urządzenie stoi w pobliżu źródeł ciepła.	Odsunąć urządzenie daleko od źródeł ciepła.
	Przechowywana żywność lub inne przedmioty uniemożliwiają prawidłowe zamknięcie drzwi komory chłodzenia/ /zamrażania.	Zmienić ustawienie produktów w komorze chłodzenia/zamrażania, lub wyjąć kilka z nich, aby umożliwić zamknięcie drzwi.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
urządzenie nie osiąga wymaganej temperatury	W komorze chłodzenia/mrożenia znajduje się gorąca żywność lub jest wypełniona w sposób uniemożliwiający prawidłową cyrkulację powietrza.	Wyjąć kilka produktów lub gorącą żywność albo zmienić ustawienie produktów w komorze chłodzenia/zamrażania, aby umożliwić cyrkulację powietrza.
Wyciek wody w urządzeniu	Zbiornik na wodę lub urządzenie do odparowywania wody z tyłu urządzenia jest uszkodzone.	Zlecić naprawę pojemnika lub urządzenia do odparowywania wody przez specjalistę.
	Wylot wody z odszraniania z tyłu urządzenia jest zatkany lub zablokowany.	Usunąć przyczynę zatkania wylotu wody z odszraniania.
	Urządzenie nie zostało prawidłowo wypoziomowane.	Wypoziomować urządzenie, dokręcając i regulując nóżki poziomujące.
Urządzenie jest nadzwyczaj głośne.	Poluzowane śruby lub wkręty na ramie urządzenia.	Dokręcić śruby i wkręty.
	Urządzenie nie stoi stabilnie pozycji lub nie jest właściwie wypoziomowane.	Ustawić urządzenie w stabilnej pozycji lub je wypoziomować, dokręcając i regulując nóżki poziomujące.
Urządzenie wyświetla kody alarmów.	Błąd techniczny, który może usunąć tylko producent lub upoważniony przedstawiciel.	Skontaktować się ze sprzedawcą, od którego produkt został kupiony.

7. Dane techniczne

	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Napięcie znamionowe	230V~			
Częstotliwość znamionowa	50Hz			
Oprawa oświetleniowa	--_			
Poziom hałasu	<70dB(A)			
Poziom zabezpieczeń	IPX0			
Klasa ochrony	Klasa I			
Prąd znamionowy	2.04A	3.0A	2.04A	3.0A
Zakres ustawień temperatury	-1°C +6°C	-22°C -15°C	-1°C +6°C	-22°C -15°C

MCC Trading International GmbH
Schluterstr. 5, 40235 Dusseldorf,
Niemcy

8. Product fiche

Znak towarowy	METRO PROFESSIONAL		makro PROFESSIONAL	
Identyfikator modelu	GRE4600	GFR4600	GRE4600S	GFR4600S
Rodzaj modelu	Chłodzenie w pionie	Mrożenie w pionie	Chłodzenie w pionie	Mrożenie w pionie
Klasa efektywności energetycznej	C		C	
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI)	47.53		47.53	
Zużycie energii w ciągu 24 godzin (E24h)	1.82 kWh		1.82 kWh	
Roczne zużycie energii (AEC)	664.30 kWh/rok		664.30 kWh/rok	
Wolumen netto (V_N)	487 L	511 L	487 L	511 L
Klasa klimatyczna	4	4	4	4
To urządzenie jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia do 40 °C				
Czynnik chłodniczy/za ładunek	*R600a/0.078kg*	*R290/0.106kg*	*R600a/0.078kg*	*R290/0.106kg*
Potencjał globalnego ocieplenia (GWP) płynu chłodniczego	3	3	3	3

9. Odpady

Ochrona Środowiska

Zużyte urządzenia elektryczne podlegają recyklingowi i nie należy ich wyrzucać wraz z odpadami domowymi! Prosimy o aktywne wsparcie na rzecz ochrony zasobów i środowiska poprzez odstawienie urządzenia do punktu zbiórki elektroodpadów.

Czynniki chłodnicze muszą zostać usunięte i zutylizowane przez wykwalifikowanego specjalistę zgodnie z przepisami federalnymi i lokalnymi przed złomowaniem urządzenia.

20 PAP

Zutylizować opakowanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

11. Gwarancja

Ten produkt jest objęty ustawową gwarancją.

Szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania lub działania, niewłaściwego ustawienia lub przechowywania, wadliwego podłączenia lub instalacji, a także wskutek wywierania siły na urządzenie lub wskutek innych wpływów zewnętrznych nie są objęte niniejszą gwarancją. Zalecamy dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje.

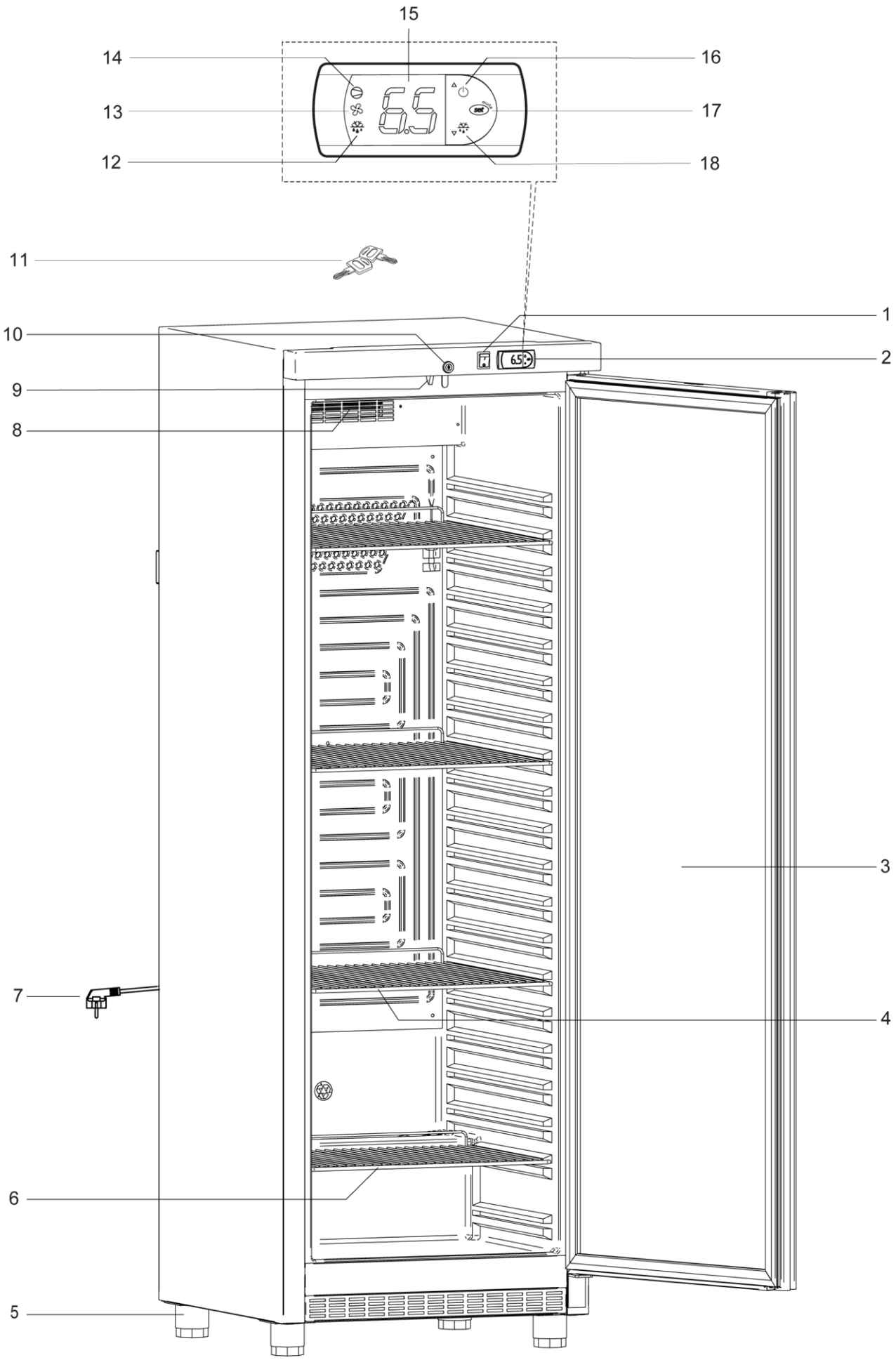
Uwagi:

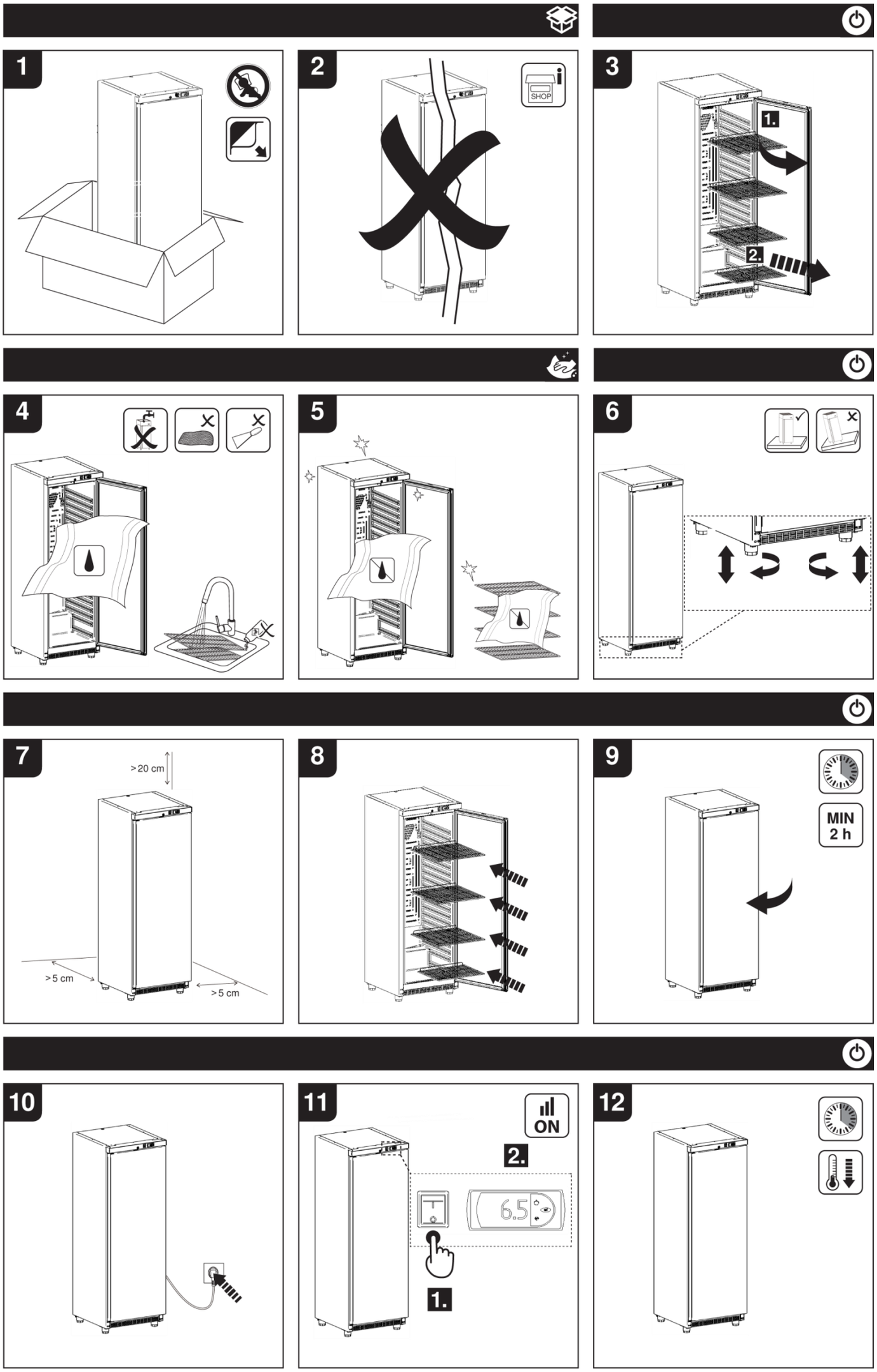
1. Jeśli ten produkt nie działa prawidłowo, najpierw sprawdzić, czy nie występują inne przyczyny, np. w przypadku urządzeń elektrycznych może to być przerwa w zasilaniu lub ogólnie niewłaściwa obsługa.
2. Należy pamiętać, że w miarę możliwości wraz z wadliwym produktem należy dostarczyć następujące dokumenty i informacje:
   - dowód zakupu
   - Opis modelu/typu/marki
   - Szczegółowy opis usterki i problemu

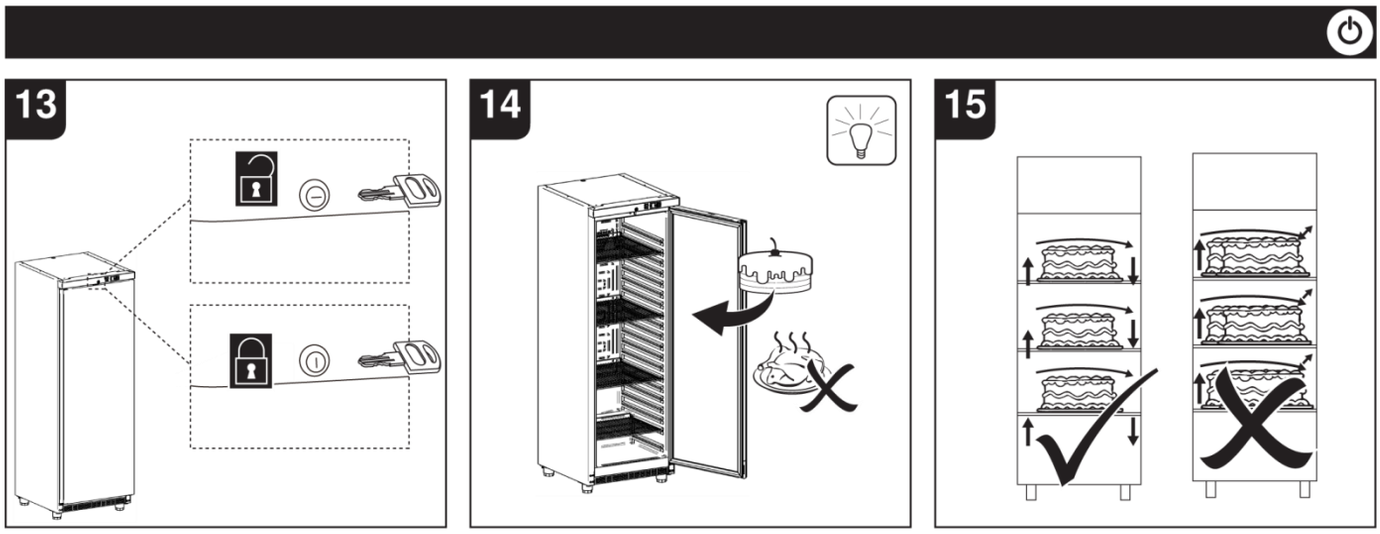
W przypadku roszczenia gwarancyjnego lub wystąpienia wad należy skontaktować się ze sprzedawcą.

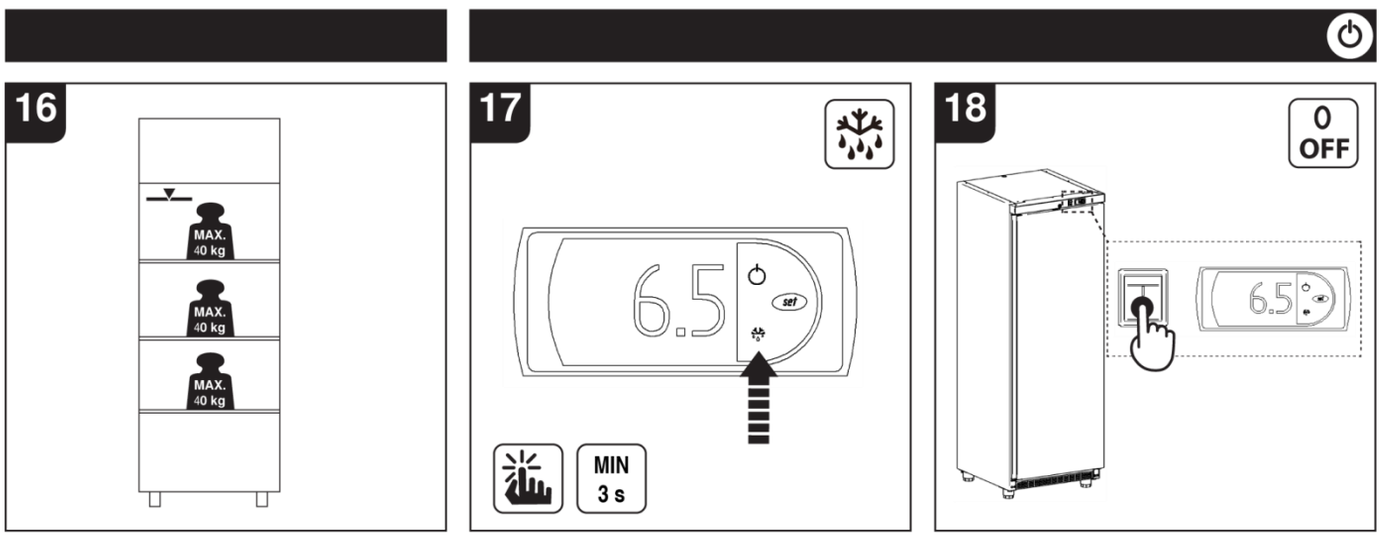
GWL 8/14 EN

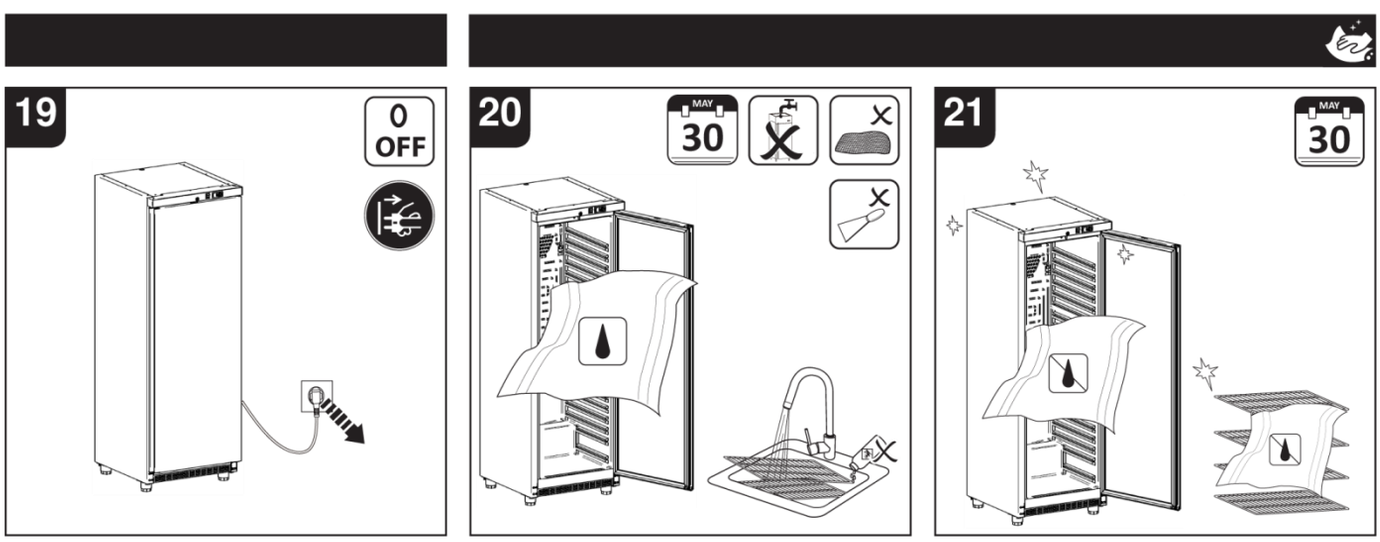
GRE4600 GFR4600 GRE4600S GFR4600S	ANGIELSKI	180604


15
14
16
13
17
12
18
11
1
10
2
9
8
3
7
4
6
5


1
2
SHOP
3
1.
2.
4
5
6
7
> 20 cm
> 5 cm
> 5 cm
8
9
MIN
2 h
10
11
ON
2.
6.5
1.
12


13
14
15


16
MAX.
40 kg
MAX.
40 kg
MAX.
40 kg
17
6.5
set
MIN
3 s
18
0
OFF
6.5


19
0
OFF
20
MAY
30
21
MAY
30